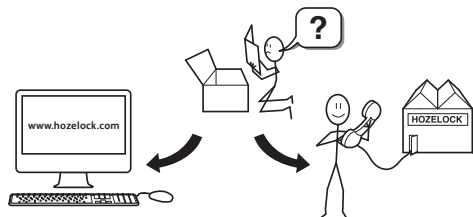


HOZELOCK

7920

Pico Power Pressure Washer



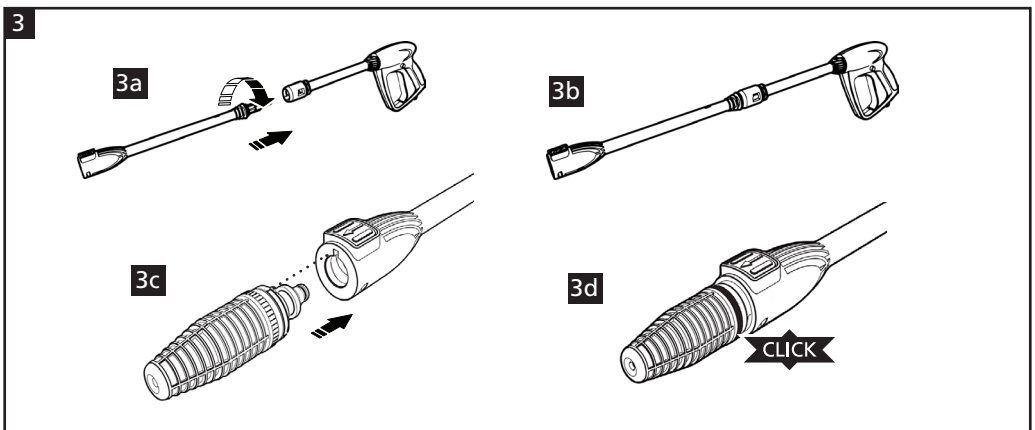
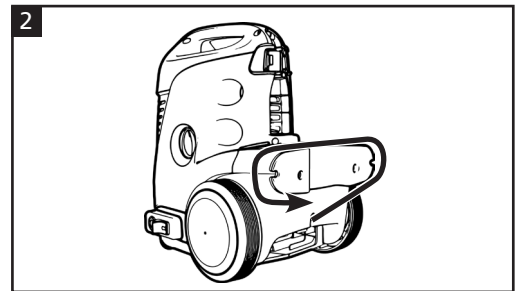
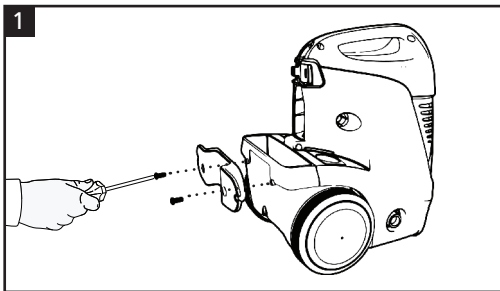
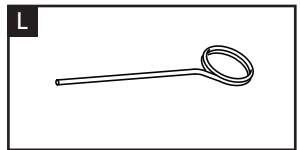
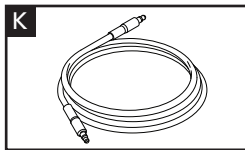
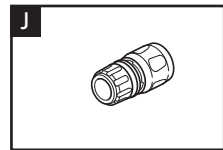
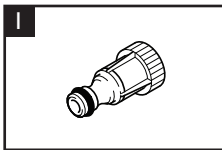
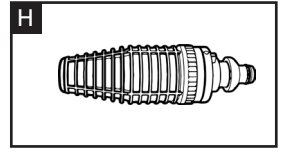
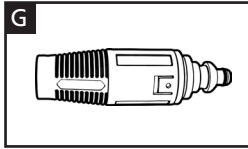
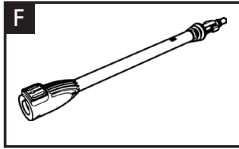
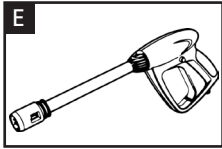
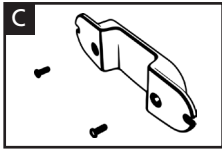
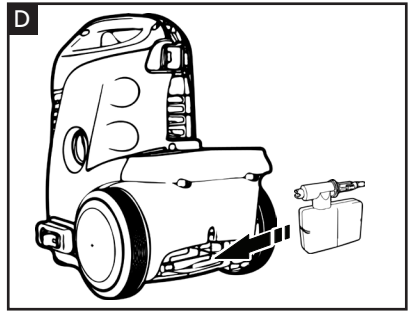
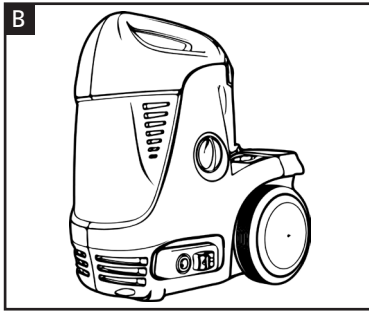
Hozelock Ltd.
Midpoint Park, Birmingham,
B76 1AB, England
Tel: 01702 482 760

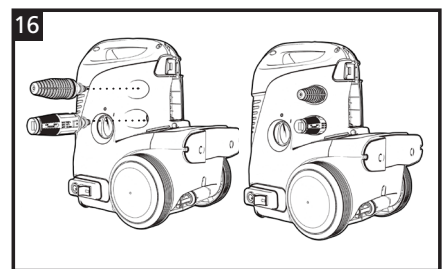
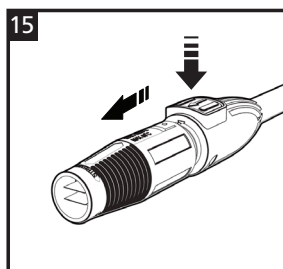
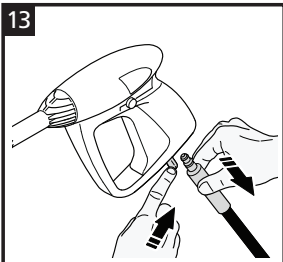
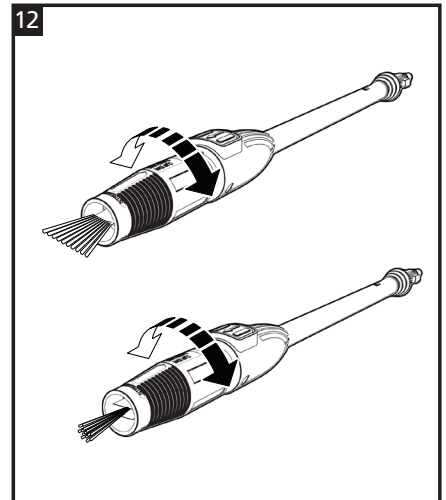
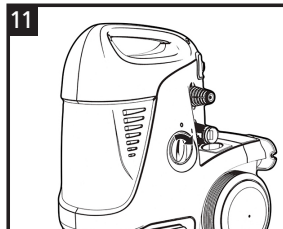
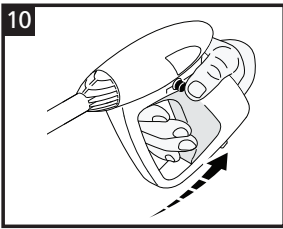
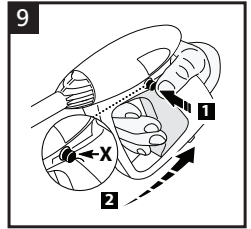
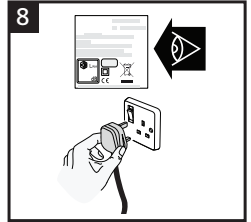
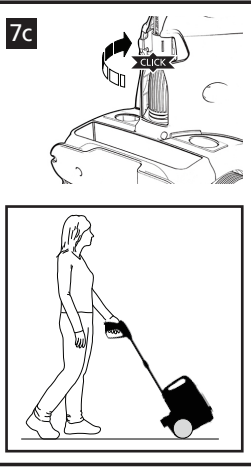
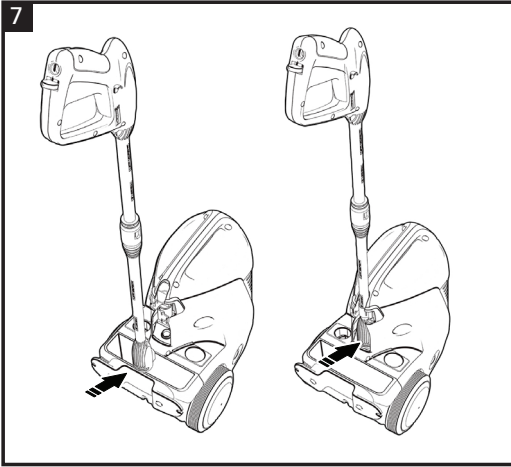
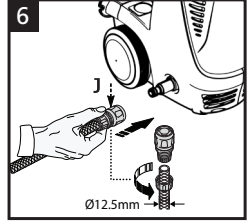
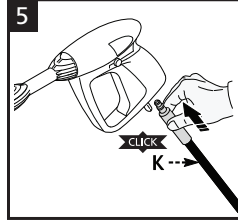
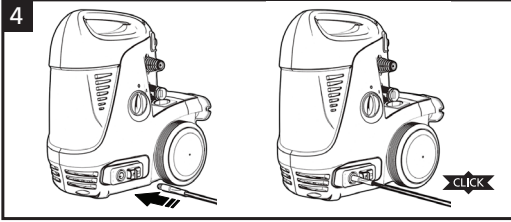
www.hozelock.com

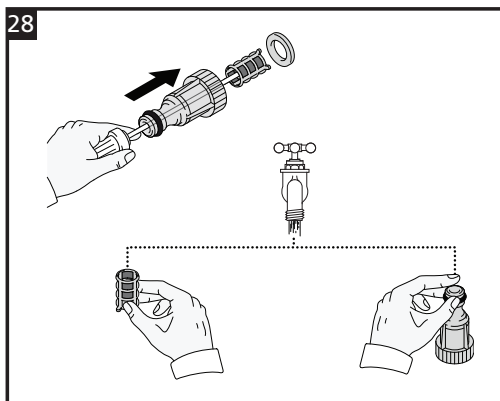
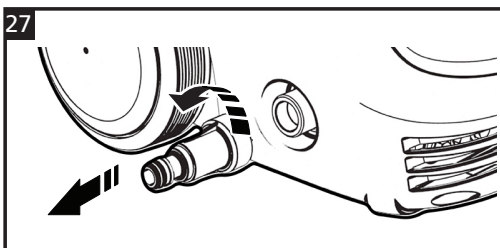
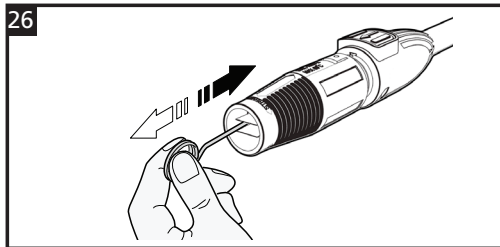
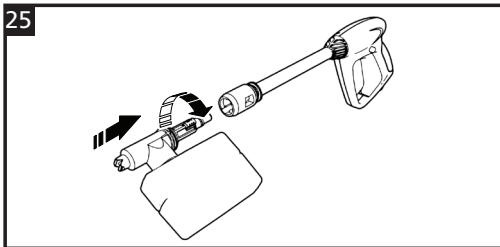
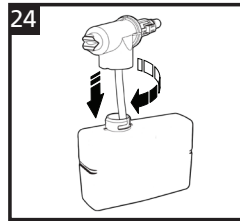
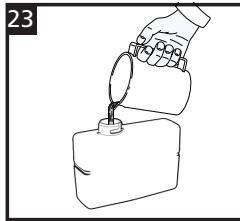
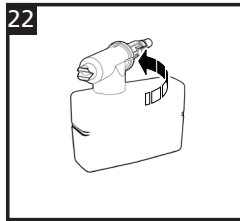
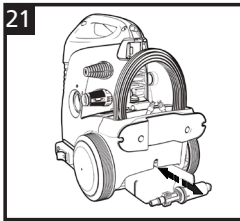
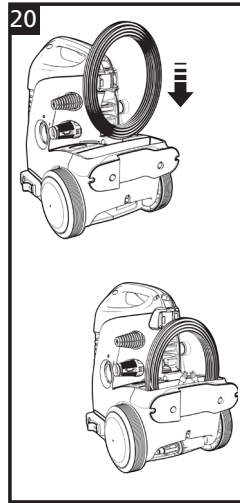
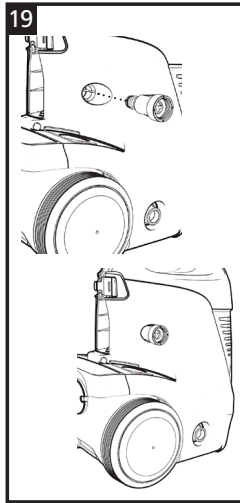
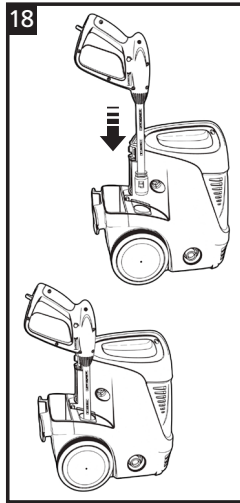
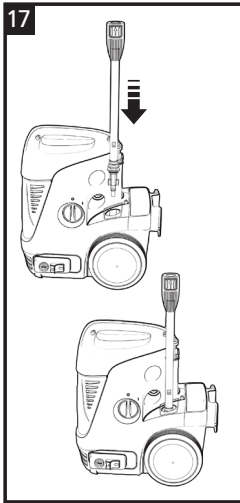
33609-000

2

Year guarantee
Ans de garantie
Jahre garantie
Jaar garantie
Años de garantía
Χρόνια εγγύηση







29

	Volt	1 - 25 m	25 - 50 m
	230	2 x 1.5 mm ²	2 x 2.5 mm ²

CAUTION



Read these instructions carefully before using this machine.

This machine is intended for domestic use (non-professional) use only.

Contents

- A** Instruction Booklet
- B** Pico Power Pressure Washer
- C** Cable bracket & Screws
- D** Detergent Tank
- E** Gun
- F** Lance Extension
- G** Variable Spray Nozzle
- H** Turbo Spray Nozzle
- I** Inlet Filter
- J** Waterstop Connector
- K** 6m High Pressure Hose
- L** Nozzle Cleaning Tool

Safety Rules / Other Risks

SYMBOLS:



Read instruction manual



WARNING, CAUTION or HAZARD



Electrical Warning



Machine not suitable for connection to potable mains water



Never point the gun at people, animals, live electrical equipment or the machine itself

















This product is rated in insulation class II. This means it has reinforced or double insulation



This product complies with the relevant European directives

SAFETY “DO NOTS”

-  High pressure jets can be dangerous if subject to misuse. Do not direct the water jet at people, animals, live electrical equipment or the machine itself.
-  Do not use the machine within range of people unless they wear protective clothing.
-  Do not direct the jet against yourself or others in order to clean clothes or foot-wear.
-  Do not use the appliance when raining.
-  To avoid the risk of explosion, do not use the appliance with inflammable or toxic liquids, or any products which are not compatible with the correct operation of the appliance.
-  High pressure cleaners must not be used by children or untrained personnel.
-  Do not use the appliance if the high pressure hose, the gun, lances or nozzles are damaged.
-  Do not move the appliance by pulling on the electrical cable.
-  Do not operate the product if it has a damaged power cord or plug. If the power cord or plug is damaged, it must be replaced by an Authorised Service Centre.
-  Do not touch the plug and/or socket with wet hands.
-  Do not jam the trigger in the operating position.
-  Check that the rating plate is affixed to the appliance. If not, inform your dealer. Units without rating plates must not be used as they are unidentifiable and potentially dangerous.
-  Do not tamper with or alter the calibration of the safety valve.
-  Do not alter the original diameter of the spray head nozzle. May cause hazardous

alteration of operating performance.

- ⚠ Do not leave the appliance unattended when it is in operation.
- ⚠ Make sure that cars do not drive over the high pressure hose.

SAFETY “DO’S”

- ⚠ Always switch off the mains disconnecting switch when leaving the machine unattended.
- ⚠ High pressure hoses, fittings and couplings are important for the safety of the machine. Use only hoses, fittings and couplings recommended by the manufacturer.
- ⚠ To ensure machine safety, use only original spare parts from the manufacturer or approved by the manufacturer.
- ⚠ Always disconnect the electricity supply before starting to handle, clean, maintain, repair or install this appliance. Maintenance and/or repair of electrical components must be carried out by an Authorised Service Centre.
- ⚠ All electrical conductors must be protected against the water jet. The mains plug and the coupling between the extension cable must be water tight and never lay in the water.
- ⚠ The appliance must only be connected to an adequate electrical power supply which has been installed by a qualified electrician in accordance with IEC 60364-1. It is recommended that the electric supply to this machine should include either a residual current device that will interrupt the supply if the leakage current to earth exceeds 30mA for 30ms or a device that will prove the earth circuit.
- ⚠ Always wear appropriate personal protective equipment including safety boots, gloves, hearing protection while

operating this equipment.

- ⚠ Before pressing the trigger, grip the gun firmly to counteract the recoil.
- ⚠ Ensure that the pressure washer is connected to the mains water supply in accordance with local regulations.
- ⚠ After use, turn off the mains switch and water supply. Then squeeze the trigger to depressurise the unit before disconnecting the hose or gun. Failure to do so could result in personal injury or machine damage due to discharge of high pressure water.
- ⚠ Before every use check that the power cord, plug and important parts such as the high pressure hose, gun and safety devices are not damaged.
- ⚠ Only use detergents which will not corrode the coating materials of the high pressure hose/electrical cable which have been recommended by the manufacturer. The use of other detergents or chemicals may adversely affect the safety of the machine.
- ⚠ Ensure that all people or animals keep a minimum distance of 15m away.
- ⚠ Observe a distance of at least 30cm when using the jet to clean painted surfaces, to avoid damaging paintwork.
- ⚠ This equipment must be used according to local water supply regulations: see the section, **Installation – Water supply Connection**.

ELECTRICAL SAFETY


- ⚠ If the power supply cord becomes damaged in any way, it should be replaced by a suitably qualified person. Contact an authorised Service Centre.
- ⚠ If the plug becomes damaged in any way, it should be replaced by a suitably qualified person. A replacement plug should be wired according to the following instructions.

IMPORTANT: As the colours of the wires in the mains lead of this product may not correspond with the colours or markings identifying the terminals in your plug, you should proceed as follows:

The wire that is coloured blue must be connected to the NEUTRAL terminal which may be marked with the letter N or coloured blue or black.

The wire that is coloured brown must be connected to the LIVE terminal which may be marked with the letter L or coloured brown or red.

If in doubt, contact a qualified electrician.

 **(UK & IRELAND)** If you have to replace the fuse, only those that are ASTA or BSI approved to BS 1362 and with a rated current of 13 amps should be used. If there is a fuse cover fitted, this cover must be refitted after changing the fuse. If the fuse cover is lost or damaged, the plug must not be used. Spare fuse holders and fuses are available from electrical outlets.

General Information

- This manual forms an integral part of the appliance and should be kept for future reference. Please read it carefully before installing/using the unit. If the appliance is sold, the Seller must pass on this manual to the new owner along with the appliance.

Disposing of packaging

- Please dispose of all packaging in an environmentally responsible way.

Safety signs

- Comply with the instructions provided by the safety signs fitted to the appliance. Check that they are present and legible; otherwise, fit replacements in the original positions.

Technical Information

Intended use

- This appliance has been designed for individual use for the cleaning of vehicles, machines, boats, masonry, etc, to remove stubborn dirt using clean water and biodegradable chemical detergents. Vehicle engines may be washed only if the dirty water is disposed of as per regulations in force.
- Intake water temperature: see data plate on the

appliance.

- Intake water pressure: Max 10 bar, Min 1 bar.
- Operating ambient temperature: above 0°C.

Improper use


- Machines shall not be used by children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.

This machine can be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the machine in a safe way and understand the hazards involved.

Use by unskilled persons or those who have not read and understood the instructions in the manual is forbidden.

- Use of the appliance in a potentially inflammable or explosive atmosphere is forbidden.
- The use of non-original spare parts and any other spare parts not specifically intended for the model in question is prohibited. All modifications to the appliance are prohibited.
- Any modifications made to the appliance shall render the Declaration of Conformity null and void and relieve the manufacturer of all liability under civil and criminal law.


Safety devices

 **Caution - Danger ! Do not tamper with or adjust the safety/pressure valve setting.**

- The safety valve is also a pressure limiting valve. When the gun trigger is released, the valve opens and the water recirculates through the pump inlet.
- Safety button (X): prevents accidental spraying of water by pressing the red safety button (X) into locking position (fig 9).

Installation


Assembly

 **Caution - Danger ! All installation and assembly operations must be performed with the appliance disconnected from the mains power supply, as illustrated in the Assembly & Operation' diagrams.**

Cable wrap

- Fix the cable wrap to the back of the unit with the screws provided using a screwdriver (fig.1 & 2).

Electrical connection

 **Caution - Danger ! Check that the electrical supply voltage and frequency (V-Hz) correspond to those specified on the appliance data plate (fig.8). See Technical Data. The appliance should only be connected to a mains power supply equipped with an adequate earth connection**

and RCD (30 mA) to cut off the electricity supply in the instance of a short circuit.

Use of extension cables

⚠ Inadequate extension cables can be dangerous. If an extension cable is used, it shall be suitable for outdoor use, and the connection MUST be kept dry and off the ground. It is recommended that this is accomplished by means of a cable reel which keeps the socket at least 60 mm above the ground.

Use cables featuring "IPX5" protection level. The cross-section of the extension cable should be proportionate to its length; the longer it is, the greater its cross-section should be (See fig 29).

For an extension cable up to 25m long, ensure that the cross sectional area of the cable core is at least 1.5mm². For extension cables 25m-50m long, ensure that the cross sectional area of the cable core is at least 2.5mm². Do not use extension cables longer than 50m.

⚠ Always fully unwind your extension cable before use.

Water supply connection

⚠ Caution - Danger ! Only clean or filtered water should be used for intake. Please note the max input pressure. Place the appliance as close to the water supply system as possible.

Connection to the mains water supply

- The appliance can be connected directly to the mains drinking water supply only if the supply hose or tap is fitted with a backflow preventer valve. If one is not present, or if you are unsure, fit a backflow preventer valve (such as the Hozelock Non-Return Valve 2181) as per current regulations in force. Make sure that the hose is at least Ø12.5 mm and that it is reinforced.

⚠ Note: Water that has flown through backflow preventers is considered to be non-potable.

Using your Pressure Washer

Start-up

⚠ Caution - Danger ! Before starting up the appliance check that the water supply hose is connected properly; use of the appliance without water will damage it; do not cover the ventilation grills when the appliance is in use.

⚠ Caution - Danger ! During operation the appliance must be positioned as shown in on a sturdy, stable surface.

- Turn on the water supply tap fully.
- Ensure that the red safety button (X) is released (fig.9).
- Depress the gun trigger for a few seconds (fig 10) and start up the appliance by setting the ON/OFF

switch to ON/1 (fig.11).

- This model incorporates a Total Stop System (TSS system), with an automatic delivery flow cut-off system:
- When the gun trigger is released the dynamic pressure automatically cuts out the motor.
- When the gun trigger is depressed the automatic drop in pressure starts the motor and the pressure is restored after a very slight delay (fig 10).
- If the TSS is to function correctly all gun releasing and depressing operations must be performed at intervals over 4-5 seconds.

DO NOT PULSE THE TRIGGER.

- To prevent damage to the appliance, when running do not stop the water jet for more than 10 minutes at a time. If the product is not used for more than 10 minutes please ensure that the on/off switch is switched to off (OFF/0) to prevent damage to the appliance.

Adjusting the spray nozzle

- Water flow is adjusted by regulating the nozzle (fig 12).

Stopping the appliance

- Set the ON/OFF switch to off (OFF/0) (fig 11).
- Depress the gun trigger and discharge any residual pressure inside the hoses.
- Engage the gun's red safety button (X) (fig 9).

Restarting

- Ensure water is connected.
- Release the gun's red safety button (X) (fig 9).
- Depress the gun trigger and discharge any residual air inside the hose.
- Set the on/off switch to on (ON/1) (fig 11).

Storage

- Switch the appliance off (OFF/0) (fig 11).
- Remove the plug from the socket.
- Turn off the water supply tap.
- Discharge the residual pressure from the gun by pressing the trigger, until all the water has come out of the nozzle.
- Drain the detergent tank.
- Disconnect the high pressure hose from the gun by pressing the red quick release button and remove the hose end (fig 13).
- Disconnect the high pressure hose from the pressure washer by pressing the red quick release button at the side of the product and remove the hose (fig 14).
- Disconnect the nozzle from the lance extension (fig 15) and return it to its storage position on the side of the product (fig 16).

- Disconnect the lance extension from the gun and return to its storage position (fig 17).
- Return the gun to its storage position (fig 18).
- Remove the Inlet filter (fig 27) and return it to its storage position on the side of the product (fig 19).
- Coil the high pressure hose taking care not to kink it and store in its storage area at the back of the product (fig 20).
- Engage the gun's red safety button (X).

Filling and using detergent

- Remove the detergent tank from its storage location (fig 21).
- Remove the nozzle by twisting and pulling upwards (fig 22).
- Fill the tank with highly degradable detergent mixed with water as recommended on the detergent's directions (fig 23) and refit the nozzle (fig 24).
- Attach the detergent tank to the lance extension (F) by pushing in and twisting until it stops (fig 25).

Using detergent feature

- Maximum cleaning is achieved by applying the detergent mixed with water to the surface while still dry. When dealing with vertical surfaces work from the bottom upwards. Leave the detergent to act for 1-2 minutes but do not allow the surface to dry. Starting from the bottom, use the high pressure jet at a minimum distance of 30cm. Do not allow the rinse water to run onto unwashed surfaces.
- After use, return the detergent tank to its storage location (fig 21).

Maintenance

Any maintenance operations not covered by this chapter should be carried out by an authorised service centre.

⚠ Caution - Danger ! Always disconnect the plug from the power socket before carrying out any work on the appliance.

Cleaning the nozzle

- Disconnect the nozzle from the lance extension (fig 15).
- Remove any dirt deposits from the nozzle hole using the tool (L) as shown in fig 26

Cleaning the filter

- Inspect the inlet filter (I) before each use and clean if necessary as shown in figs 27 & 28. The cleaning interval required will vary on the hardness of your water so you should inspect the filter regularly.

End-of-season storage

- Ensure there is no residual water left in the appliance and protect against frost.

Troubleshooting

Problem Possible	Causes	Remedy
Pump does not reach working pressure.	Nozzle worn.	Replace nozzle
	Water filter blocked.	Clean filter (figs 27 & 28).
	Water Supply pressure low.	Turn on water supply tap fully.
	Air being sucked into product.	Check tightness of hose fittings.
	Air in pump.	Switch off the appliance and keep de-pressing and releasing the gun trigger until the water comes out in a steady flow. Switch the appliance back on again.
Pressure drops during use.	Adjustable nozzle not Positioned correctly.	Turn the adjustable nozzle (+) (fig 12).
	Water intake from external tank.	Connect appliance to the mains water supply.
	Intake water too hot.	Reduce temperature.
Motor 'sounds' but fails to Start.	Nozzle clogged.	Clean nozzle (fig 26).
	Insufficient power supply.	Check that the voltage of the mains power supply line is the same as that on the rating plate (fig 8).
	Voltage loss due to use of extension cable.	Check characteristics of extension cable.

Problem Possible	Causes	Remedy
	Appliance not used for a long period of time.	Contact Hozelock Consumer Services / Service Agent.
	Problems with TSS device.	Contact Hozelock Consumer Services / Service Agent.
Motor fails to start.	No electrical power.	Check that the plug is firmly in the socket and that the mains voltage supply is present.
	Problem with TSS device.	Contact Hozelock Consumer Services / Service Agent.
Water leakage.	Seals worn.	Contact Hozelock Consumer Services / Service Agent.
Appliance noisy.	Water too hot.	Reduce temperature (see technical data).
Oil leakage.	Seals worn.	Contact Hozelock Consumer Services / Service Agent.
Motor starts even with gun trigger is released.	Nozzle clogged.	Clean nozzle (fig 26).
	High pressure system or pump hydraulic circuit not Watertight.	Contact Hozelock Consumer Services / Service Agent.
No water delivery when gun trigger is depressed (with supply hose connected).	Nozzle clogged.	Clean nozzle (fig 26).

If the motor starts and does not restart during operation, wait 2-3 minutes before repeating the start-up procedure (overload cut-out has been tripped).

If the problem recurs more than once, call your Hozelock Consumer Services / Authorised Service Agent.

Technical Data*

Technical Data	Unit	7920
Output	L/min	5.5
Maximum Output	L/Min	7.3
Pressure	MPa	9.5
Maximum Pressure	MPa	14
Power	Kw	1.7
T° input (max.)	°C	50
Maximum input pressure	MPa	1
Recoil force of the gun at maximum pressure	N	12.6
Motor Insulation	-	Class F
Motor Protection	-	IPX5
Voltage	V/Hz	220 - 240/50
Sound Level: *(K = 3dB(A)) LPA (EN 60704-1) LWA (EN 60704-1)	dB (A) dB (A)	78.5 93.0
Unit Vibrations ***(K = 1.5m/s ²)	m/s ²	< 2,5
Net Weight	kg	7.2
Weight (Packed)	kg	9.1

* Subject to technical modifications

** The sound intensity level for the operator may exceed 78.5dB and ear protection measures are necessary.

*** The declared vibration value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING! The vibration emission value during actual use of the tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used. Identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Warranty

This Hozelock product is covered under guarantee to be free of defective parts and materials for a period of 2 years from the date of purchase, providing that the product is used for normal domestic purposes.

The guarantee runs for 2 years after purchase provided that;

- You have followed the installation and operating instructions.
- You consult our helpline / your nearest service centre (01702 482 760) early enough for any problems to be put right.

The guarantee covers materials, construction and conformity defects during the guarantee period, during which time the manufacturer will authorise the replacement or refund of a defective unit, at the point of purchase. This does not affect your statutory rights.

The guarantee does not cover defects caused by or resulting from:

- Incorrect use, abuse or neglect
- Trade, professional or hire use
- Failure to service and maintain the unit as specified in the user's manual
- Unauthorised repairs
- Use of non-original accessories/spare parts
- Frost – this machine and all accessories must be protected from frost
- Damaged caused by foreign objects, substances or accidents

Please keep your receipt as proof of purchase.

If your product is not working properly, please contact our helpline / your nearest service centre.

Service / Spare Parts

For product advice and spares please contact our helpline / your nearest service centre or visit:

www.hozelock.com.

(See pages 100-101)

Declaration of Conformity to CE

Hozelock declare that the following Hozelock Pressure Washer:

- **Pico Power Pressure Washer (7920)**

Comply with the requirements of:

- **2014/35/EC – Low Voltage Directive**
- **2014/30/EC – EMC Directive**
- **2006/42/EC - Machinery Directive**
- **2000/14/EC – Outdoor Noise Directive (amended by 2005/88/EC)**

and conform to the following harmonised European standards:

- **EN 60335-1: 2012 + A11:2014**
- **EN 60335-2-79:2012**
- **EN 62233:2008**
- **EN 55014-1:2006/A2:2011**
- **EN 55014-2 :1997/A2 :2008**
- **EN 61000-3-2:2014**
- **EN 61000-3-3:2013**
- **EN 60704-1:2010/A11 :2012**


Measured Sound Power level: 90 dB(A)

Guaranteed Sound Power Level: 93 dB(A)

The conformity assessment method was according to Annex V of the directives.

Place of Issue: Sutton Coldfield, England

Date of Issue: 1st November 2016

Signed: 

Nick Iacofano

Group Technical Director, Hozelock Ltd.

Midpoint Park, Birmingham. B76 1AB.



PLEASE NOTE:

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and wellbeing. In the EU, when replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposal at least free of charge.

ATTENTION :



Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser cette machine.

Cette machine est destinée à un usage domestique (non professionnel) uniquement.

Contenu

- A** Livret d'instructions
- B** Nettoyeur haute pression Pico Power
- C** Support de câble et vis
- D** Réservoir de détergent
- E** Pistolet
- F** Extension de lance
- G** Buse de pulvérisation variable
- H** Buse de pulvérisation turbo
- I** Filtre d'entrée
- J** Raccord d'arrivée d'eau
- K** Tuyau haute pression de 6 m
- L** Outil de nettoyage des buses

Règles de sécurité/Autres risques

SYMBOLES:



Lire le manuel d'instructions



AVERTISSEMENT, ATTENTION ou DANGER



Avertissement électrique



La machine ne convient pas au raccordement au réseau d'alimentation en eau potable



Ne jamais pointer le pistolet vers des personnes, des animaux, du matériel électrique sous tension ou la machine elle-même















Ce produit est de classe d'isolation II. Cela signifie qu'il possède une isolation renforcée ou double



Ce produit est conforme aux directives européennes pertinentes

SÉCURITÉ « À NE PAS FAIRE »

-  Les jets à haute pression peuvent être dangereux s'ils sont mal utilisés. Ne pas diriger le jet d'eau vers des personnes, des animaux, de l'équipement électrique sous tension ou la machine elle-même.
-  Ne pas utiliser la machine à portée de personnes, à moins que ces dernières ne portent des vêtements de protection.
-  Ne pas diriger le jet contre vous-même ou d'autres personnes dans le but de nettoyer les vêtements ou les chaussures.
-  Ne pas utiliser l'appareil en cas de pluie.
-  Pour éviter le risque d'explosion, ne pas utiliser l'appareil avec des liquides inflammables ou toxiques, ni avec des produits qui ne sont pas compatibles avec le bon fonctionnement de l'appareil.
-  Les nettoyeurs haute pression ne doivent pas être utilisés par des enfants ni du personnel non qualifié.
-  Ne pas utiliser l'appareil si le tuyau haute pression, le pistolet, les lances ou les buses sont endommagés.
-  Ne pas déplacer l'appareil en tirant sur le câble électrique.
-  Ne pas utiliser le produit si la fiche ou le cordon d'alimentation sont endommagés. Si la fiche ou le cordon d'alimentation sont endommagés, ils doivent être remplacés par un centre de service agréé.
-  Ne pas toucher la fiche et/ou la prise avec les mains mouillées.
-  Ne pas bloquer la gâchette en position de fonctionnement.
-  Vérifier que la plaque signalétique est apposée à l'appareil. Sinon, en informer


le revendeur. Les unités sans plaques signalétiques ne doivent pas être utilisées, car elles ne sont pas identifiables et sont potentiellement dangereuses.


- ⚠ Ne pas altérer ni modifier le calibrage de la soupape de sécurité.
- ⚠ Ne pas modifier le diamètre original de la buse de la tête de pulvérisation. Cela peut provoquer une altération dangereuse de la performance opérationnelle.
- ⚠ Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement.
- ⚠ S'assurer que les voitures ne roulent pas sur le tuyau haute pression.


SÉCURITÉ « À FAIRE »

- ⚠ Toujours éteindre l'interrupteur secteur si la machine est laissée sans surveillance.
- ⚠ Les tuyaux haute pression et raccords sont importants pour la sécurité de la machine. Utilisez uniquement les tuyaux et raccords recommandés par le fabricant.
- ⚠ Pour assurer la sécurité de la machine, utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine provenant du fabricant ou approuvées par le fabricant.
- ⚠ Toujours débrancher l'alimentation électrique avant de commencer à manipuler, à nettoyer, à entretenir, à réparer ou à installer cet appareil. La maintenance et/ou la réparation des composants électriques doivent être effectuées par un centre de service agréé.
- ⚠ Tous les conducteurs électriques doivent être protégés du jet d'eau. La prise secteur et le raccord avec le câble d'extension doivent être étanches et ne jamais être immergés.
- ⚠ L'appareil doit être uniquement connecté à une alimentation électrique adaptée et installée par un électricien qualifié conformément à la norme IEC 60364-1. Il est recommandé que l'alimentation électrique de cette machine inclue soit un disjoncteur différentiel qui interrompt l'alimentation si le courant de fuite à la terre dépasse 30 mA pour 30 ms, soit un dispositif de mise à la terre.
- ⚠ Toujours porter un équipement de protection individuelle approprié, y compris des chaussures de sécurité, des gants et une protection auditive lors de l'utilisation de cet équipement.
- ⚠ Avant d'appuyer sur la gâchette, saisir le pistolet fermement pour contrer le recul.
- ⚠ S'assurer que le nettoyeur haute pression est raccordé à l'alimentation en eau conformément à la réglementation locale.
- ⚠ Après utilisation, éteindre l'interrupteur secteur et l'alimentation en eau. Appuyer ensuite sur la gâchette pour dépressuriser l'appareil avant de débrancher le tuyau ou le pistolet. Ne pas dépressuriser l'appareil peut entraîner des blessures ou endommager l'appareil en raison de l'évacuation d'eau à haute pression.
- ⚠ Avant chaque utilisation, vérifier que le cordon d'alimentation, la fiche et les éléments importants, tels que le tuyau haute pression, le pistolet et les dispositifs de sécurité ne sont pas endommagés.
- ⚠ Utiliser uniquement des détergents qui ne corrodent pas les matériaux de revêtement du tuyau haute pression/ câble électrique et qui ont été recommandés par le fabricant. L'utilisation d'autres détergents ou produits chimiques peut nuire à la


sécurité de la machine.


 S'assurer que toutes les personnes ou animaux gardent une distance minimale de 15 mètres.

 Respecter une distance d'au moins 30 cm lors de l'utilisation du jet pour nettoyer les surfaces peintes, afin d'éviter tout endommagement de la peinture.

 Cet équipement doit être utilisé conformément à la réglementation relative à l'alimentation en eau locale : voir la section **Installation - Raccordement à l'alimentation en eau.**

Sécurité électrique

 Si le cordon d'alimentation est endommagé de quelque façon, il doit être remplacé par une personne dûment qualifiée. Contactez un centre de service agréé.

 Si la fiche est endommagée de quelque façon, elle doit être remplacée par une personne dûment qualifiée. Une fiche de remplacement doit être raccordée selon les instructions suivantes.

IMPORTANT: Comme les couleurs des fils du cordon d'alimentation de ce produit peuvent ne pas correspondre aux couleurs ou aux marques identifiant les bornes de votre fiche, vous devez procéder comme suit :

Le fil bleu doit être relié à la borne NEUTRE qui peut être marquée de la lettre N ou de couleur bleue ou noire.

Le fil marron doit être connecté à la borne SOUS TENSION qui peut être marquée de la lettre L ou de couleur marron ou rouge.

En cas de doute, contactez un électricien qualifié.

Informations générales

- Ce manuel fait partie intégrante de l'appareil et doit être conservé pour consultation ultérieure. Veuillez

le lire attentivement avant d'installer/d'utiliser l'appareil. Si l'appareil est vendu, le vendeur doit transmettre ce manuel au nouveau propriétaire avec l'appareil.

Élimination de l'emballage

- Veuillez vous débarrasser de tous les emballages en respectant l'environnement

Signaux de sécurité

- Respecter les instructions fournies par les signaux de sécurité apposés à l'appareil. Vérifiez qu'ils sont présents et lisibles ; dans le cas contraire, apposer les signaux de remplacement au niveau des positions d'origine.

Informations techniques

Utilisation prévue

- Cet appareil a été conçu pour un usage individuel pour le nettoyage de véhicules, de machines, de bateaux, de maçonnerie, etc., pour enlever la saleté tenace avec de l'eau propre et des détergents chimiques biodégradables. Les moteurs de véhicules peuvent être lavés uniquement si l'eau sale est éliminée conformément à la réglementation en vigueur.
- Température de l'eau d'entrée : voir la plaque signalétique sur l'appareil.
- Pression de l'eau d'entrée : max. 10 bar, min. 1 bar.
- Température de fonctionnement ambiante : supérieure à 0 °C.

Utilisation incorrecte

- Les machines ne doivent pas être utilisées par les enfants. Les enfants doivent être surveillés pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.

Cette machine peut être utilisée par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances si elles ont été instruites à propos de l'utilisation de la machine d'une manière sûre et comprennent les risques encourus.

L'utilisation par des personnes non qualifiées ou qui n'ont pas lu et compris les instructions du manuel est interdite.

- L'utilisation de l'appareil dans une atmosphère potentiellement inflammable ou explosive est interdite.
- L'utilisation de pièces de rechange non originales et de toutes autres pièces de rechange qui ne sont pas spécifiquement destinées au modèle en question est interdite. Toutes les modifications apportées à l'appareil sont interdites.
- Toute modification apportée à l'appareil rendra la déclaration de conformité nulle et non avenue et déchargera le fabricant de toute responsabilité en vertu du droit civil et pénal.

Dispositifs de sécurité

⚠ Attention - Danger ! Ne pas modifier ni ajuster le réglage de la soupape de sécurité/pression.

- La soupape de sécurité est également un limiteur de pression. Lorsque la gâchette du pistolet est relâchée, la soupape s'ouvre et l'eau circule à nouveau dans l'entrée de la pompe.
- Bouton de sécurité rouge (X) : prévient la pulvérisation accidentelle d'eau lorsqu'il est enclenché en position de verrouillage (fig. 9).

Installation

Assemblage

⚠ Attention - Danger ! Toutes les opérations d'installation et d'assemblage doivent être effectuées l'appareil débranché du réseau électrique, comme illustré dans les diagrammes « Assemblage et fonctionnement ».

Enroulement du câble

- Fixez l'enrouleur de câble à l'arrière de l'unité avec les vis fournies à l'aide d'un tournevis (fig. 1 et 2).

Raccordement électrique

⚠ Attention - Danger ! Vérifiez que la tension de l'alimentation électrique et la fréquence (V-Hz) correspondent à celles indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil (fig. 8). Voir les données techniques. L'appareil doit être uniquement raccordé à un réseau d'alimentation électrique par le biais d'une prise de terre adéquate et d'un disjoncteur différentiel (30 mA) pour couper l'alimentation électrique en cas de court-circuit.

Utilisation de câbles d'extension

⚠ Les câbles d'extension inappropriés peuvent être dangereux. Si un câble d'extension est employé, il doit être adapté à une utilisation en extérieur, et le raccordement doit être au sec et ne doit pas être au sol. Pour ce faire, il est recommandé d'utiliser un enrouleur de câble qui maintient la prise à au moins 60 mm au-dessus du sol.

Utilisez des câbles présentant un niveau de protection « IPX5 ». Le diamètre du câble d'extension doit être proportionnel à sa longueur; plus le câble est long, plus le diamètre doit être grand (voir fig. 29).

Pour un câble d'extension d'une longueur allant jusqu'à 25 m, veillez à ce que le diamètre du câble soit d'au moins 1,5 mm. Pour des câbles d'extension de 25 à 50 m de long, veillez à ce que le diamètre soit d'au moins 2,5 mm. N'utilisez pas de câbles d'extension de plus de 50 m.

⚠ Déroulez toujours complètement le câble d'extension avant de l'utiliser.

Raccordement à l'alimentation en eau

⚠ Attention - Danger ! Seule de l'eau propre ou filtrée doit être utilisée comme eau d'entrée. Respectez la pression d'entrée maximale. Placez l'appareil au plus près du système d'alimentation en eau.

Raccordement au réseau d'alimentation en eau

- L'appareil ne peut être raccordé directement au réseau d'eau potable que si le tuyau d'alimentation ou le robinet est équipé d'un disconnecteur. Si ce n'est pas le cas, ou si vous n'en êtes pas sûr, montez un disconnecteur (comme le clapet antiretour Hozelock 2181) selon la réglementation en vigueur. Assurez-vous que le diamètre du tuyau mesure au moins 12,5 mm et qu'il est renforcé.

⚠ Remarque : L'eau qui a coulé dans le disconnecteur est considérée comme non potable.

Utilisation du nettoyeur haute pression

Démarrage

⚠ Attention - Danger ! Avant de démarrer l'appareil, vérifiez que le tuyau d'alimentation en eau est correctement raccordé ; l'utilisation de l'appareil sans eau l'endommagera ; ne couvrez pas les grilles de ventilation lorsque l'appareil est en cours d'utilisation.

⚠ Attention - Danger ! En fonctionnement, l'appareil doit être positionné comme indiqué, sur une surface solide et stable.

- Ouvrez complètement le robinet d'alimentation en eau.
- Assurez-vous que le bouton de sécurité rouge (X) est relâché (fig. 9).
- Appuyez sur la gâchette du pistolet pendant quelques secondes (fig. 10) et démarrez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur ON/OFF pour le mettre sur la position ON/1 (fig. 11).
- Ce modèle intègre un système Total Stop (système TSS), doté d'un système automatique de coupure d'entrée :
 - lorsque la gâchette du pistolet est relâchée, la pression dynamique coupe automatiquement le moteur.
 - Lorsque la gâchette du pistolet est enfoncée, la baisse automatique de la pression démarre le moteur et la pression est rétablie après un très court délai (fig. 10).
 - Pour que le TSS fonctionne correctement, enfoncez et relâchez la gâchette à des intervalles de plus de 4-5 secondes.

NE PULSEZ PAS LA DÉTENTE.

- Pour éviter d'endommager l'appareil, lorsque ce dernier est en fonctionnement, n'arrêtez pas le jet d'eau pendant plus de 10 minutes à la fois. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant plus de 10 minutes, positionnez l'interrupteur ON/OFF sur OFF/0 pour éviter d'endommager l'appareil.

Réglage de la buse de pulvérisation

- Le débit d'eau est ajusté par le réglage de la buse (fig. 12).

Arrêt de l'appareil

- Positionnez l'interrupteur ON/OFF sur OFF/0 (fig. 11).
- Appuyez sur la gâchette du pistolet et déchargez toute pression résiduelle à l'intérieur des tuyaux.
- Appuyez sur le bouton de sécurité rouge du pistolet (X) (fig. 9).

Redémarrage

- Assurez-vous que l'eau est raccordée.
- Relâchez le bouton de sécurité rouge du pistolet (X) (fig. 9).
- Appuyez sur la gâchette du pistolet et déchargez l'air résiduel à l'intérieur du tuyau.
- Réglez l'interrupteur ON/OFF sur ON/1 (fig. 11).

Rangement

- Mettez l'appareil hors tension (OFF/0) (fig. 11).
- Retirez la fiche de la prise.
- Fermez le robinet d'alimentation en eau.
- Déchargez la pression résiduelle du pistolet en appuyant sur la gâchette, jusqu'à ce que toute l'eau soit sortie de la buse.
- Videz le réservoir de détergent.
- Débranchez le tuyau haute pression du pistolet en appuyant sur le bouton rouge de dégagement rapide et retirez l'extrémité du tuyau (fig. 13).
- Débranchez le tuyau haute pression du nettoyeur haute pression en appuyant sur le bouton rouge de dégagement rapide sur le côté de l'appareil et retirez le tuyau (fig. 14).
- Retirez la buse de l'extension de lance (fig. 15) et remettez-la dans sa position de rangement sur le côté de l'appareil (fig. 16).
- Retirez l'extension de lance du pistolet et remettez-la dans sa position de rangement (fig. 17).
- Remettez le pistolet dans sa position de rangement (fig. 18).
- Retirez le filtre d'entrée (fig. 27) et remettez-le dans sa position de rangement sur le côté de l'appareil (fig. 19).
- Enroulez le tuyau haute pression en prenant soin de ne pas le plier et rangez-le dans son emplacement à l'arrière de l'appareil (fig. 20).

- Appuyez sur le bouton de sécurité rouge du pistolet (X).

Remplissage et utilisation du détergent

- Retirez le réservoir de détergent de son emplacement de rangement (fig. 21).
- Retirez la buse en la tournant et en la tirant vers le haut (fig. 22).
- Remplissez le réservoir avec un détergent hautement dégradable dilué dans de l'eau comme recommandé dans les instructions du détergent (fig. 23) et replacez la buse (fig. 24).
- Fixez le réservoir de détergent à l'extension de lance (F) en poussant et en tournant jusqu'à la butée (fig. 25).

Utilisation de la fonction de détergent

- Un nettoyage maximal est obtenu en appliquant le détergent mélangé à de l'eau sur la surface sèche. Lorsque vous traitez des surfaces verticales, travaillez du bas vers le haut. Laissez agir le détergent pendant 1 à 2 minutes, mais ne laissez pas sécher la surface. En partant du bas, utilisez le jet haute pression à une distance minimum de 30 cm. Ne laissez pas l'eau de rinçage couler sur des surfaces non lavées.
- Après utilisation, repositionnez le réservoir de détergent dans son emplacement de rangement (fig. 21).

Maintenance

Toutes les opérations de maintenance qui ne sont pas abordées dans le présent chapitre doivent être effectuées par un centre de service agréé.

⚠ ATTENTION - DANGER ! Toujours débrancher la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des travaux sur l'appareil.

Nettoyage de la buse

- Retirez la buse de l'extension de lance (fig. 15).
- Retirez tous les dépôts de saleté de l'orifice de la buse à l'aide de l'outil (L) comme indiqué sur la figure 26.

Nettoyage du filtre

- Inspectez le filtre d'entrée (J) avant chaque utilisation et nettoyez-le si nécessaire comme indiqué sur les figures 27 et 28. L'intervalle de nettoyage requis varie selon la dureté de l'eau, vous devez donc inspecter régulièrement le filtre.

Rangement en fin de saison

- Assurez-vous qu'il n'y a pas d'eau résiduelle dans

l'appareil et protégez-le contre le gel.

Dépannage

Problème possible	Causes	Solution
La pompe n'atteint pas la pression de travail.	Buse usée.	Remplacer la buse.
	Filtre à eau bouché.	Nettoyer le filtre (figures 27 et 28).
	Pression de l'alimentation en eau basse.	Ouvrir complètement le robinet d'alimentation en eau.
	Air aspiré dans l'appareil.	Vérifier le serrage des raccords de tuyau.
	Air dans la pompe.	Éteindre l'appareil, appuyer et relâcher la gâchette du pistolet plusieurs fois jusqu'à ce que l'eau sorte en un écoulement constant. Remettez en marche l'appareil.
	Adjustable Buse réglable positionnée de manière incorrecte.	Tourner la buse réglable (+) (fig. 12).
Chutes de pression pendant l'utilisation.	Entrée d'eau provenant d'un réservoir externe.	Brancher l'appareil au réseau d'alimentation en eau.
	Eau d'entrée trop chaude.	Réduire la température.
	Buse bouchée.	Nettoyer la buse (fig. 26).
Le moteur émet du bruit, mais ne parvient pas à démarrer.	Alimentation insuffisante.	Vérifier que la tension de l'alimentation secteur est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique (fig. 8).
	Perte de tension due à l'utilisation d'un câble d'extension.	Vérifier les caractéristiques du câble d'extension.
	Appareil non utilisé pendant une longue période de temps.	Contactez Hozelock Consumer Services/l'agent de service.
	Problèmes avec le dispositif TSS.	Contactez Hozelock Consumer Services/l'agent de service.

Problème possible	Causes	Solution
Motor fails to start.	Pas d'alimentation électrique.	Vérifier que la fiche est fermement enfoncée dans la prise et que l'alimentation réseau est bien sous tension.
	Problèmes avec le dispositif TSS.	Contactez Hozelock Consumer Services/l'agent de service.
Fuite d'eau.	Joints usés.	Contactez Hozelock Consumer Services/l'agent de service.
Appareil bruyant.	Eau trop chaude.	Réduire la température (voir les données techniques).
Fuites d'huile.	Joints usés.	Contactez Hozelock Consumer Services/l'agent de service.
Le moteur démarre même lorsque la gâchette du pistolet est relâchée.	Buse bouchée.	Clean nozzle (fig 26).
	Système haute pression ou circuit hydraulique de la pompe non étanche.	Contactez Hozelock Consumer Services/l'agent de service.
Aucun écoulement d'eau lorsque la gâchette du pistolet est enfoncée (tuyau d'alimentation raccordé).	Buse bouchée.	Nettoyer la buse (fig. 26).

Si le moteur démarre et ne redémarre pas pendant le fonctionnement, attendez 2-3 minutes avant de répéter la procédure de démarrage (arrêt pour surcharge).

Si le problème persiste, appelez Hozelock Consumer Services/l'agent de service agréé.

Données techniques*

Données techniques	Unit	7920
Sortie	L/min	5,5
Sortie maximale	L/Min	7,3
Pression	MPa	9,5
Pression maximale	MPa	14
Puissance	Kw	1,7
T° d'entrée (max.)	°C	50
Pression d'entrée maximale	MPa	1
Force de recul du pistolet à pression maximale	N	12,6
Isolation du moteur	-	Classe F
Protection du moteur	-	IPX5
Tension	V/Hz	220 - 240/50
Niveau acoustique: ** (K = 3 dB (A)) LPA (EN 60704-1) LWA (EN 60704-1)	dB (A) dB (A)	78,5 93,0
Vibrations unitaires *** (K = 1,5 m/s ²)	m/s ²	< 2,5
Poids net	kg	7,2
Poids (emballé)	kg	9,1

* Sous réserve de modifications techniques

** Le niveau d'intensité acoustique pour l'opérateur peut dépasser 78,5 dB ; des mesures de protection auditive sont nécessaires.

*** La valeur déclarée des vibrations a été mesurée conformément à une méthode d'essai standard et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. La valeur déclarée des vibrations peut également servir à une évaluation préliminaire de l'exposition.

AVERTISSEMENT! La valeur d'émission des vibrations lors de l'utilisation réelle de l'outil peut différer de la valeur déclarée en fonction de la façon dont l'outil est employé. Identifier les mesures de sécurité qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement comme les moments où l'outil est hors tension et quand il est en marche au ralenti en plus du temps de déclenchement) pour protéger l'opérateur.

Garantie

Ce produit Hozelock est couvert par la garantie pour toute pièce et

tout matériel défectueux pour une période de 2 ans à compter de la date d'achat, à condition que le produit soit utilisé à des fins domestiques normales.

Cette garantie est valide 2 ans à partir de la date d'achat, à condition que :

- vous ayez respecté les instructions d'installation et de fonctionnement ;
- vous ayez contacté notre service d'assistance téléphonique ou centre de service le plus proche suffisamment à temps pour résoudre les problèmes. (Voir page 100)

La garantie couvre les matériels, les défauts de construction et de conformité pendant la période de garantie, au cours de laquelle le fabricant autorise le remplacement ou le remboursement d'un appareil défectueux, sur le point de vente où l'achat a été effectué. Cela n'affecte aucunement vos droits légaux.

La garantie ne couvre pas les défauts causés par :

- une mauvaise utilisation, un abus ou une négligence ;
- l'utilisation commerciale, professionnelle ou en location ;
- le non-respect de l'entretien et de la maintenance comme indiqué dans le manuel de l'utilisateur ;
- des réparations non autorisées ;
- l'utilisation d'accessoires/de pièces de rechange non d'origine ;
- le gel : cette machine et tous les accessoires doivent être protégés contre le gel ;
- les dommages engendrés par des objets, des substances ou des accidents étrangers, ni les défauts qui pourraient en résulter. Conservez votre reçu comme preuve d'achat.

Si votre produit ne fonctionne pas correctement, contactez notre service d'assistance téléphonique/centre de service le plus proche.

Service/Pièces détachées

Pour obtenir des conseils et des pièces de rechange pour votre appareil, contactez notre service d'assistance téléphonique/centre de service le plus proche ou visitez notre site www.hozelock.com

(Voir page 100)

Déclaration de conformité aux normes CE

Hozelock déclare que le nettoyeur haute pression Hozelock suivant :

- Nettoyeur haute pression Pico Power (7920) est conforme aux exigences des directives suivantes :
- 2014/35/EC – Directive relative à la basse tension
- 2014/30/EC – Directive CEM
- 2006/42/EC - Directive relative aux machines
- 2000/14/EC – Directive relative aux émissions sonores extérieures (modifiée par 2005/88 / CE)

et respecte les normes européennes harmonisées suivantes :

- EN 60335-1: 2012 + A11:2014
- EN 60335-2-79:2012
- EN 62233:2008
- EN 55014-1:2006/A2:2011
- EN 55014-2 :1997/A2 :2008
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 60704-1:2010/A11 :2012

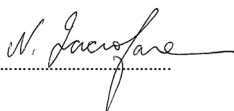
Niveau de puissance acoustique mesuré : 90 dB(A)

Niveau de puissance acoustique garanti : 93 dB(A)

La méthode d'évaluation de la conformité a été choisie conformément à l'annexe V des directives.

Lieu de délivrance : Sutton Coldfield, Angleterre

Date d'émission : 1-11-2016

Signé: 

Nick Iacifano
Directeur Technique du Groupe, Hozelock Ltd.
Midpoint Park, Birmingham. B76 1AB.



Ne vous débarrassez pas des appareils électriques dans les ordures ménagères, veuillez utiliser des installations de collecte séparées. Contactez votre collectivité locale pour davantage d'informations sur les possibilités de collecte disponibles. Si des appareils électriques sont jetés dans une décharge, des substances dangereuses peuvent se répandre dans le sol et terminer dans la chaîne alimentaire, ce qui est dangereux pour votre santé et votre bien-être. En Europe, lorsque vous remplacez les anciens appareils par de nouveaux, le distributeur est légalement obligé de reprendre votre ancien appareil à mettre au rebut, et ce gratuitement.

D (Original Instructions)

ACHTUNG



Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Dieses Gerät ist nur zum Privatgebrauch bestimmt (keine professionelle Verwendung).

Inhalt

- A** Anweisungsbroschüre
- B** Pico Power-Hochdruckreiniger
- C** Kabelhalterung und Schrauben
- D** Reinigungsmitteltank
- E** Pistole
- F** Lanzenverlängerung
- G** Variable Spritzdüse
- H** Turbospritzdüse
- I** Einlassfilter
- J** Wasserstopfanschluss
- K** 6-m-Hochdruckschlauch
- L** Werkzeug für Düsenreinigung

Sicherheitsregeln/andere Risiken

SYMBOLS:



Anweisungshandbuch lesen



WARNUNG, ACHTUNG oder GEFAHR



Elektrische Warnung



Gerät nicht für den Anschluss an Trinkwasserleitung geeignet



Richten Sie die Pistole niemals auf Menschen, Tiere, spannungsführende elektrische Geräte oder das Gerät selbst



Dieses Produkt hat die Schutzklasse II. Das bedeutet, dass es über eine verstärkte oder doppelte Isolation verfügt



Dieses Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien

SICHERHEITSVERBOTE

- ⚠ Hochdruckstrahler können bei Missbrauch gefährlich sein. Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf Menschen, Tiere, spannungsführende elektrische Geräte oder das Gerät selbst.
- ⚠ Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Menschen, es sei denn, sie tragen entsprechende Schutzkleidung.
- ⚠ Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf sich selbst oder andere, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.
- ⚠ Verwenden Sie das Gerät nicht bei Regen.
- ⚠ Um das Risiko einer Explosion zu verhindern, verwenden Sie das Gerät nicht mit brennbaren oder toxischen Flüssigkeiten oder jeglichen anderen Produkten, die nicht dem korrekten Betrieb des Geräts entsprechen.
- ⚠ Hochdruckreiniger dürfen nicht von Kindern oder ungeschultem Personal verwendet werden.
- ⚠ Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Hochdruckschlauch, die Pistole, die Lanzen oder die Düsen beschädigt sind.
- ⚠ Bewegen Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Kabel.
- ⚠ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt sind. Wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie von einem autorisierten Servicecenter ausgetauscht werden.
- ⚠ Berühren Sie den Stecker und/oder die Steckdose nicht mit nassen Händen.
- ⚠ Drücken Sie den Abzug nicht unter Krafteinwirkung in die Betriebsstellung.
- ⚠ Stellen Sie sicher, dass das Typenschild auf dem Gerät angebracht ist. Sollte dies nicht der Fall sein, informieren Sie Ihren Händler. Geräte ohne Typenschild dürfen nicht verwendet werden, da sie nicht

identifizierbar und somit potenziell gefährlich sind.

- ⚠ Manipulieren oder verändern Sie nicht die Kalibrierung des Sicherheitsventils.
- ⚠ Verändern Sie nicht den Originaldurchmesser der Spritzkopfdüse. Dies kann zu einer gefährlichen Veränderung der Betriebsleistung führen.
- ⚠ Lassen Sie das Gerät nicht unbeobachtet, während es in Betrieb ist.
- ⚠ Stellen Sie sicher, dass keine Autos über den Hochdruckschlauch fahren.

SICHERHEITSGEBOTE

- ⚠ Schalten Sie immer den Trennschalter aus, wenn Sie das Gerät unbeobachtet lassen.
- ⚠ Hochdruckschläuche, Armaturen und Anschlussstücke sind wichtig für die Sicherheit des Geräts. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Schläuche, Armaturen und Anschlussstücke.
- ⚠ Um die Sicherheit des Geräts zu gewährleisten, verwenden Sie nur Originalersatzteile vom Hersteller oder vom Hersteller genehmigte Ersatzteile.
- ⚠ Trennen Sie immer die Stromversorgung, bevor Sie das Gerät transportieren, reinigen, warten, reparieren oder einrichten. Wartung und/oder Reparaturen der elektrischen Komponenten müssen von einem autorisierten Servicecenter durchgeführt werden.
- ⚠ Alle elektrischen Leiter müssen vor dem Wasserstrahl geschützt sein. Der Netzstecker und das Anschlussstück zwischen dem Verlängerungskabel müssen wasserdicht sein und dürfen niemals im Wasser liegen.
- ⚠ Das Gerät darf nur an eine geeignete Stromversorgung angeschlossen werden, die von einem qualifizierten Elektriker

unter Einhaltung von IEC 60364-1 installiert wurde. Es wird empfohlen, dass die Stromversorgung des Geräts entweder mit einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung ausgerüstet ist, die die Stromversorgung unterbricht, wenn der Ableitstrom gegen Erde 30 mA für 30 ms überschreitet, oder mit einer Schutzerdeschaltung.

- ⚠ Tragen Sie immer geeignete persönliche Schutzausrüstung, einschließlich Sicherheitsschuhen, -handschuhen und Hörschutz, während Sie dieses Gerät bedienen.
- ⚠ Bevor Sie den Abzug drücken, halten Sie die Pistole fest in der Hand, um dem Rückstoß entgegenzuwirken.
- ⚠ Stellen Sie sicher, dass der Hochdruckreiniger gemäß lokaler Vorschriften an die Wasserleitung angeschlossen ist.
- ⚠ Schalten Sie nach der Verwendung den Netzschalter und die Wasserversorgung aus. Drücken Sie anschließend den Abzug, damit der Druck entweicht, bevor Sie den Schlauch oder die Pistole abziehen. Tun Sie dies nicht, so kann es zu Verletzungen oder Geräteschäden aufgrund der Freisetzung von Hochdruckwasser kommen.
- ⚠ Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob Stromkabel, Stecker oder wichtige Teile wie Hochdruckschlauch, Pistole oder Sicherheitsvorrichtungen unbeschädigt sind.
- ⚠ Verwenden Sie nur Reinigungsmittel, die die Beschichtung von Hochdruckschlauch/Stromkabel nicht korrodieren, und die vom Hersteller empfohlen werden. Durch die Verwendung anderer Reinigungsmittel oder Chemikalien kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigt werden.
- ⚠ Stellen Sie sicher, dass alle Personen und Tiere einen Abstand von mindestens 15

m einhalten.

- ⚠ Wahren Sie einen Abstand von mindestens 30 cm bei der Reinigung von lackierten Oberflächen, um die Farbe nicht zu beschädigen.
- ⚠ Dieses Gerät muss gemäß den lokalen Wasserversorgungsbestimmungen verwendet werden: siehe Abschnitt **Installation – Anschluss an die Wasserversorgung**

Elektrische Sicherheit

⚠ Wenn das Stromkabel in irgendeiner Weise beschädigt wird, muss es von einer entsprechend qualifizierten Person ausgetauscht werden. Wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter.

⚠ Wenn der Stecker in irgendeiner Weise beschädigt wird, muss er von einer entsprechend qualifizierten Person ausgetauscht werden. Ein Ersatzstecker muss gemäß den folgenden Anweisungen angeschlossen werden.

WICHTIG: Da die Farben der Drähte im Netzkabel dieses Produkts möglicherweise nicht mit den Farben oder Markierungen der Klemmen in Ihrem Stecker übereinstimmen, müssen Sie folgendermaßen vorgehen:

Der blaue Draht muss mit der NEUTRALEN Klemme verbunden werden, die mit dem Buchstaben N markiert ist oder eine blaue oder schwarze Farbe aufweist.

Der braune Draht muss mit der STROMFÜHRENDEN Klemme verbunden werden, die mit dem Buchstaben L (live) markiert ist oder eine braune oder rote Farbe aufweist.

Wenn Sie sich nicht sicher sind, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker.

Allgemeine Informationen

- Dieses Handbuch ist ein wichtiger Teil des Geräts und sollte als Referenz aufbewahrt werden. Lesen Sie es aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät

installieren/verwenden. Wenn das Gerät verkauft wird, muss der Verkäufer das Handbuch zusammen mit dem Gerät an den neuen Besitzer weitergeben.

Entsorgung der Verpackung

- Entsorgen Sie die gesamte Verpackung auf ökologisch verantwortliche Weise.

Sicherheitszeichen

- Halten Sie die Anweisungen der auf dem Gerät angebrachten Sicherheitszeichen ein. Prüfen Sie, ob sie vorhanden und lesbar sind. Wenn nicht, bringen Sie Ersatz an den Originalpositionen an.

Technische Informationen

Verwendungszweck

- Dieses Gerät dient dem Privatgebrauch zur Reinigung von Fahrzeugen, Maschinen, Booten, Mauerwerk usw. zur Entfernung von hartnäckigem Schmutz mit Wasser und bioabbaubaren chemischen Reinigungsmitteln. Fahrzeugmotoren dürfen nur gereinigt werden, wenn das Schmutzwasser gemäß den geltenden Vorschriften entsorgt wird.
- Wasserzulauftemperatur: siehe Datenschild auf dem Gerät.
- Wasserzulaufdruck: Max. 10 bar, Min. 1 bar.
- Betriebsumgebungstemperatur: über 0 °C.

Unschadgemäße Verwendung

- Maschinen dürfen nicht von Kindern bedient werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu verhindern, dass sie mit dem Gerät spielen.

Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Bedienung des Geräts erhalten und die Gefahren im Zusammenhang mit der Verwendung des Geräts verstanden haben.

Personen, die nicht die entsprechenden Fähigkeiten aufweisen oder die Anweisungen im Handbuch nicht gelesen und verstanden haben, dürfen das Gerät nicht verwenden.

- Die Verwendung des Geräts in einer potenziell brennbaren oder explosiven Atmosphäre ist verboten.
- Die Verwendung nicht originaler Ersatzteile und aller anderen Ersatzteile, die nicht speziell für dieses Modell gedacht sind, ist verboten. Alle Änderungen am Gerät sind verboten.
- Jede Veränderung am Gerät macht die Konformitätserklärung ungültig und befreit den Hersteller von jeglicher Haftung nach Zivil- und Strafrecht.

Sicherheitsvorrichtungen

⚠ Achtung – Gefahr! Manipulieren oder verändern Sie nicht die Einstellung des Sicherheits-/ Druckventils

- Das Sicherheitsventil ist ebenfalls ein Druckbegrenzungsventil. Wenn der Pistolenabzug gelöst wird, öffnet sich das Ventil und das Wasser zirkuliert erneut durch den Pumpeneinlass.
- Sicherheitstaste (X): Das versehentliche Spritzen von Wasser wird durch Drücken der roten Sicherheitstaste (X) in die Verriegelungsposition verhindert (Abb. 9).

Installation

Montage

⚠ Achtung – Gefahr! Alle Installations- und Montagearbeiten dürfen erst dann durchgeführt werden, wenn das Gerät von der Stromversorgung getrennt ist, siehe Diagramm „Montage und Betrieb“.

Kabelhalter

- Bringen Sie den Kabelhalter mit den beiliegenden Schrauben mithilfe eines Schraubendrehers auf der Rückseite des Geräts an (Abb. 1 und 2).

Elektrischer Anschluss

⚠ Achtung – Gefahr! Stellen Sie sicher, dass die elektrische Versorgungsspannung und -frequenz (V-Hz) den auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Daten entsprechen (Abb. 8). Siehe „Technische Daten“. Das Gerät darf nur an eine Stromversorgung mit geeigneter Schutzerdung und Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (30 mA) angeschlossen werden, damit die Stromversorgung im Falle eines Kurzschlusses getrennt wird.

Verwendung von Verlängerungskabeln

⚠ Die Verwendung von ungeeigneten Verlängerungskabeln kann gefährlich sein. Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss es für die Verwendung im Freien geeignet sein, und der Anschluss MUSS trocken und vom Boden entfernt gehalten werden. Dafür wird eine Kabeltrommel empfohlen, die den Stecker mindestens 60 mm über dem Boden hält.

Verwenden Sie Kabel mit Schutzniveau „IPX5“. Der Querschnitt des Verlängerungskabels muss proportional zu seiner Länge sein. Je länger es ist, umso größer muss der Querschnitt sein (siehe Abb. 29).

Stellen Sie bei Verlängerungskabeln von bis zu 25 m Länge sicher, dass die Querschnittsfläche des Kabelkerns mindestens 1,5 mm beträgt. Stellen Sie bei Verlängerungskabeln von bis zu 25 m bis 50 m Länge sicher, dass die Querschnittsfläche

des Kabelkerns mindestens 2,5 mm beträgt.
Verwenden Sie keine Verlängerungskabel von mehr als 50 m Länge

- ⚠ Wickeln Sie das Verlängerungskabel vor Gebrauch immer vollständig ab

Anschluss an die Wasserversorgung

- ⚠ **Achtung – Gefahr! Für den Einlass darf nur sauberes oder gefiltertes Wasser verwendet werden. Beachten Sie den maximalen Einlassdruck. Stellen Sie das Gerät so nah wie möglich am Wasserversorgungssystem auf.**

Anschluss an die Wasserleitung

- Das Gerät darf nur dann direkt an die Trinkwasserleitung angeschlossen werden, wenn der Versorgungsschlauch oder der Wasserhahn mit einem Rückflussverhinderer ausgestattet ist. Wenn dieser nicht vorhanden ist oder wenn Sie nicht sicher sind, schließen Sie einen Rückflussverhinderer (z. B. Hozelock-Rückschlagventil 2181) gemäß den geltenden Bestimmungen an. Vergewissern Sie sich, dass der Schlauch einen Durchmesser von mindestens 12,5 mm aufweist und verstärkt ist.

- ⚠ **Hinweis:** Wasser, das durch den Rückflussverhinderer geflossen ist, wird als nicht trinkbar eingestuft.

Verwendung des Hochdruckreinigers

Start

- ⚠ **Achtung – Gefahr! Stellen Sie vor dem Start sicher, dass der Wasserschlauch richtig angeschlossen ist. Durch die Verwendung des Geräts ohne Wasser wird es beschädigt. Decken Sie die Ventilation des Geräts nicht ab, wenn es im Einsatz ist.**
- ⚠ **Achtung – Gefahr! Während des Gebrauchs muss das Gerät auf einer festen, stabilen Oberfläche positioniert werden.**
- Drehen Sie den Wasserhahn voll auf.
- Stellen Sie sicher, dass der rote Sicherheitsschalter (X) gelöst ist (Abb. 9).
- Drücken Sie den Pistolenabzug ein paar Sekunden lang (Abb. 10) und starten Sie das Gerät durch Einstellen des ON-/OFF-Schalters auf ON/1 (Abb. 11).
- Dieses Modell verfügt über ein Total Stop System (TSS-System) mit automatischem System zur Trennung des Förderstroms.
- Wenn der Pistolenabzug gelöst wird, wird der Motor automatisch durch den Staudruck abgeschaltet.
- Wenn der Pistolenabzug gedrückt wird, wird der Motor durch den automatischen Druckabfall

gestartet und der Druck nach einer kurzen Verzögerung wiederhergestellt (Abb. 10).

- Um einen ordnungsgemäßen Betrieb des TSS zu gewährleisten, muss das Lösen und Drücken des Abzugs in Intervallen von 4–5 Sekunden erfolgen.

VERKÜRZEN SIE DIESE INTERVALLE NICHT

- Um Schäden am Gerät zu vermeiden, stoppen Sie den Wasserstrahl bei Betrieb nicht für mehr als 10 Minuten auf einmal. Wenn das Gerät länger als 10 Minuten nicht verwendet wird, schalten Sie das Gerät ab (OFF/0), um Schäden am Gerät zu verhindern.

Anpassen der Spritzdüse

- Der Wasserfluss wird durch Regulierung der Düse angepasst (Abb. 12).

Stoppen des Geräts

- Schalten Sie den ON/OFF-Schalter auf aus (OFF/0) (Abb. 11).
- Drücken Sie den Pistolenabzug und lassen Sie den Restdruck in den Schläuchen ab.
- Drücken Sie die rote Sicherheitstaste (X) der Pistole (Abb. 9).

Neustarten

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät an die Wasserleitung angeschlossen ist.
- Lösen Sie die rote Sicherheitstaste (X) der Pistole (Abb. 9).
- Drücken Sie den Pistolenabzug und lassen Sie die Restluft im Schlauch ab.
- Schalten Sie den ON/OFF-Schalter auf ein (ON/1) (Abb. 11).

Lagerung

- Schalten Sie das Gerät aus (OFF/0) (Abb. 11).
- Entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Drehen Sie den Wasserhahn zu.
- Lassen Sie den Restdruck durch Drücken des Abzugs aus der Pistole entweichen, bis das gesamte Wasser aus der Düse abgelassen ist.
- Leeren Sie den Reinigungsmitteltank.
- Trennen Sie den Hochdruckschlauch von der Pistole, indem Sie die rote Schnelltrenntaste drücken und das Schlauchende abziehen (Abb. 13).
- Trennen Sie den Hochdruckschlauch vom Hochdruckreiniger, indem Sie die rote Schnelltrenntaste am Gerät drücken und den Schlauch entfernen (Abb. 14).
- Trennen Sie die Düse von der Lanzenverlängerung (Abb. 15) und bringen Sie sie in der Lagerposition an der Seite des Geräts an (Abb. 16).
- Trennen Sie die Lanzenverlängerung von der Pistole und bringen Sie sie in der Lagerposition an (Abb. 17).

- Bringen Sie die Pistole in der Lagerposition an (Abb. 18).
- Trennen Sie den Einlassfilter (Abb. 27) und bringen Sie ihn in der Lagerposition an der Seite des Geräts an (Abb. 19).
- Rollen Sie den Hochdruckschlauch auf und achten Sie darauf, ihn nicht zu knicken. Bringen Sie ihn am Lagerbereich auf der Rückseite des Geräts an (Abb. 20).
- Drücken Sie die rote Sicherheitstaste (X) der Pistole.

Auffüllen und Verwenden des Reinigungsmittels

- Nehmen Sie den Reinigungsmittelbehälter aus seiner Lagerposition (Abb. 21).
- Entfernen Sie die Düse durch Drehen und Ziehen nach oben (Abb. 22).
- Füllen Sie den Tank mit hochgradig abbaubarem Reinigungsmittel gemischt mit Wasser gemäß den Anweisungen auf dem Reinigungsmittel (Abb. 23) und bringen Sie die Düse wieder an (Abb. 24).
- Bringen Sie den Reinigungsmittelbehälter an der Lanzenverlängerung (F) an. Drücken und drehen Sie ihn dazu, bis er stoppt (Abb. 25).

Verwenden von Reinigungsmittel

- Eine maximale Reinigung wird durch Anwendung des mit Wasser gemischten Reinigungsmittels auf die noch trockene Oberfläche erzielt. Arbeiten Sie sich bei vertikalen Oberflächen von oben nach unten vor. Lassen Sie das Reinigungsmittel 1–2 Minuten einwirken, aber lassen Sie die Oberfläche nicht trocknen. Fangen Sie unten an und verwenden Sie den Hochdruckstrahl aus einem Mindestabstand von 30 cm. Verhindern Sie, dass das Spülwasser auf ungewaschene Flächen läuft.
- Bringen Sie den Reinigungsmittelbehälter nach Gebrauch wieder zurück in seine Lagerposition (Abb. 21).

Wartung

Alle Wartungsarbeiten, die nicht in diesem Kapitel genannt werden, müssen von einem autorisierten Servicecenter durchgeführt werden.

⚠ ACHTUNG – GEFAHR! Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Wartungsarbeiten am Gerät vornehmen.

Reinigen der Düse

- Trennen Sie die Düse von der Lanzenverlängerung (Abb. 15).
- Entfernen Sie alle Schmutzablagerungen von der Düsenöffnung mithilfe des Werkzeugs (L) wie in Abb. 26 gezeigt.

Reinigen des Filters

- Prüfen Sie den Einlassfilter (J) vor jedem Gebrauch und reinigen Sie ihn bei Bedarf wie in den Abb. 27

und 28 gezeigt. Das Reinigungsintervall hängt vom Härtegrad Ihres Wassers ab, Sie sollten den Filter daher regelmäßig überprüfen.

Lagerung am Saisonende

- Stellen Sie sicher, dass kein Restwasser im Gerät verblieben ist und schützen Sie es vor Frost.

Fehlersuche

Mögliches Problem	Ursachen	Abhilfe
Pumpe erreicht Arbeitsdruck nicht.	Düse abgenutzt.	Düse ersetzen
	Wasserfilter verstopft.	Filter reinigen (Abb. 27 und 28).
	Wasserdruck niedrig.	Wasserhahn voll aufdrehen.
	Luft wird in das Gerät gesaugt.	Dichtigkeit der
	Luft in Pumpe.	Gerät ausschalten und kontinuierlich Pistolenabzug drücken und lösen, bis das Wasser in regelmäßigem Fluss austritt. Gerät wieder einschalten.
	Anpassbare Düse nicht richtig positioniert.	Anpassbare Düse drehen (+) (Abb. 12).
Druckabfall bei Verwendung.	Wassereinlass aus externem Tank.	Gerät an Wasserleitung anschließen.
	Einlasswasser zu heiß.	Temperatur reduzieren.
	Düse verstopft.	Düse reinigen (Abb. 26).

Mögliches Problem	Ursachen	Abhilfe
Motor macht Geräusch, startet aber nicht.	Unzureichende Stromversorgung.	Prüfen, ob die Spannung der Stromleitung der auf dem Typenschild entspricht. (Abb. 8)
	Spannungsverlust durch Verwendung eines Verlängerungskabels.	Merkmale des Verlängerungskabels prüfen.
	Gerät längere Zeit nicht benutzt.	Hozelock kontaktieren Verbraucher-services/ Serviceagent.
	Probleme mit TSS-Gerät	Hozelock kontaktieren Verbraucher-services/ Serviceagent.
Motor springt nicht an.	Kein Strom.	Sicherstellen, dass der Stecker fest in die Steckdose eingesteckt ist und dass Spannung vorhanden ist.
	Problem mit TSS-Gerät	Hozelock kontaktieren Verbraucher-services/ Serviceagent.
Wasserleck.	Dichtungen abgenutzt.	Hozelock kontaktieren Verbraucher-services/ Serviceagent.
Gerät macht Lärm.	Wasser zu heiß.	Temperatur reduzieren (siehe technische Daten).
Ölleck.	Dichtungen abgenutzt.	Hozelock kontaktieren Verbraucher-services/ Serviceagent.
Motor springt an, obwohl Pistolenabzug gelöst ist.	Düse verstopft.	Düse reinigen (Abb. 26).
	Hochdrucksystem oder Pumpen-Hydraulikkreislauf nicht wasserdicht.	Hozelock kontaktieren Verbraucher-services/ Serviceagent.

Mögliches Problem	Ursachen	Abhilfe
Keine Wasserabgabe bei Drücken des Pistolen-abzugs (bei angeschlossenem Versorgungsschlauch).	Düse verstopft.	Düse reinigen (Abb. 26).

Wenn der Motor anspringt, aber während des Betriebs nicht mehr anspringt, warten Sie 2–3 Minuten, bevor Sie den Vorgang wiederholen (Überlastabschaltung wurde ausgelöst).

Wenn das Problem mehr als einmal auftritt, wenden Sie sich an den Hozelock-Verbraucherservice oder einen autorisierten Serviceagenten.

Technische Daten*

Technische Daten	Unit	7920
Leistung	L/min	5.5
Maximale Leistung	L/Min	7.3
Druck	MPa	9.5
Maximaler Druck	MPa	14
Leistung	Kw	1.7
T°-Eingang (max.)	°C	50
Maximaler Eingangsdruck	MPa	1
Rückstoßkraft der Pistole bei maximalem Druck	N	12.6
Motorisolation	-	Klasse F
Motorschutz	-	IPX5
Spannung	V/Hz	220 - 240/50
Schallpegel: ** (K = 3 dB(A))		
LPA (EN 60704-1)	dB (A)	78.5
LWA (EN 60704-1)	dB (A)	93.0
Vibrationen *** (K = 1,5 m/s ²)	m/s ²	< 2,5
Nettogewicht	kg	7.2
Gewicht (verpackt)	kg	9.1

* Unterliegt technischen Änderungen

** Der Schallpegel für den Bediener kann 78.5 dB überschreiten, daher ist ein Hörschutz vonnöten.

*** Der angegebene Vibrationswert wurde unter Verwendung einer Standardtestmethode gemessen und kann zum Vergleich von Geräten verwendet werden. Der angegebene Vibrationswert kann ebenfalls als vorläufige Expositionsbewertung verwendet werden.

ACHTUNG! Der Vibrationsemissionswert während der eigentlichen Verwendung des Geräts kann je nach Verwendung des Geräts von dem angegebenen Wert abweichen. Legen Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners fest, die auf einer Schätzung der Exposition unter den tatsächlichen Gebrauchsbedingungen basieren (dabei müssen alle Teile des Betriebszyklus berücksichtigt werden, z. B. Abschalt- und Leerlaufzeiten des Geräts zusätzlich zur Abzugszeit).

Garantie

Dieses Hozelock-Produkt wird von einer zweijährigen Garantie ab Kaufdatum auf alle Teile und Materialien abgedeckt, unter der Voraussetzung, dass es zu normalen häuslichen Zwecken verwendet wird.

Diese Garantie gilt unter folgenden Voraussetzungen für zwei Jahre nach dem Kauf:

- Sie haben die Installations- und Betriebsanweisungen befolgt.
- Bei jedem zu behebenden Problem wenden Sie sich früh genug an unsere Informations- und Beratungsstelle zur Behebung des Problems. (siehe Seite 100)

Die Garantie deckt während des Garantiezeitraums Material-, Konstruktions- und Konformitätsfehler ab. Während dieses Zeitraums autorisiert der Hersteller den Austausch oder die Erstattung eines defekten Geräts. Dies hat keine Auswirkungen auf Ihre gesetzlichen Rechte.

Die Garantie deckt keine Defekte ab, die aus Folgendem resultieren:

- Falsche Verwendung, Missbrauch oder Nachlässigkeit
- Gewerblicher, professioneller oder Mietgebrauch
- Versäumte Wartung des Geräts gemäß Benutzerhandbuch
- Nicht autorisierte Reparaturarbeiten
- Verwendung von nicht originalen Zubehör-/Ersatzteilen
- Frost – dieses Gerät und alle Zubehörteile müssen vor Frost geschützt werden
- Schäden durch Fremdkörper, -substanzen oder Unfälle

Bewahren Sie Ihren Kaufbeleg als Nachweis auf.

Wenn Ihr Produkt nicht einwandfrei funktioniert, wenden Sie sich an unsere Informations- und Beratungsstelle oder Ihr nächstes Servicecenter.

Service/Ersatzteile

Wenden Sie sich bezüglich Ratschlägen und Ersatzteilen an unsere Informations- und Beratungsstelle/Ihr nächstes Servicecenter oder besuchen Sie www.hozelock.com. (siehe Seite 100)

CE-Konformitätserklärung

Hozelock erklärt, dass der folgende Hozelock-Hochdruckreiniger:

- **Pico Power-Hochdruckreiniger (7920)** mit folgenden Anforderungen übereinstimmt:
- **2014/35/EC – Niederspannungsrichtlinie**
- **2014/30/EC – EMV-Richtlinie**
- **2006/42/EC – Maschinenrichtlinie**
- **2000/14/EC – Richtlinie über Geräuschemissionen im Freien betriebener Geräte und Maschinen (geändert durch 2005/88 / EG)**

und den folgenden harmonisierten europäischen Standards entspricht:

- **EN 60335-1: 2012 + A11:2014**
- **EN 60335-2-79:2012**
- **EN 62233:2008**
- **EN 55014-1:2006/A2:2011**
- **EN 55014-2 :1997/A2 :2008**
- **EN 61000-3-2:2014**
- **EN 61000-3-3:2013**
- **EN 60704-1:2010/A11 :2012**

Gemessener Schalleistungspegel: 90 dB(A)

Garantierter Schalleistungspegel: 93 dB(A)

Die Methode zur Bewertung der Konformität entspricht Anhang V der Richtlinien.

Ausstellungsort: Sutton Coldfield, England

Ausstellungsdatum: 1.11.2016

Unterzeichnet: _____

Nick Iacofano

Group Technical Director, Hozelock Ltd.

Midpoint Park, Birmingham. B76 1AB.



Entsorgen Sie alte Elektrogeräte nicht als unsortierten Hausmüll, sondern nutzen Sie dafür gesonderte Sammelstellen. Wenden Sie sich an Ihre örtliche Behörde für Informationen über die verfügbaren Sammelanlagen/-systeme. Wenn alte Elektrogeräte auf eine Müllkippe oder -deponie geworfen werden, können gefährliche Substanzen austreten, die dann ins Grundwasser und in die Nahrungskette gelangen, was unsere Gesundheit und unser Wohlbefinden beeinträchtigen würde. Wenn Sie in der EU ein altes Elektrogerät gegen ein neues austauschen, ist der Einzelhändler gesetzlich dazu verpflichtet, Ihr Altgerät kostenlos zur Entsorgung zurückzunehmen.

LET OP



Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u deze machine in gebruik neemt.

Deze machine is alleen bedoeld voor huishoudelijk (niet-professioneel) gebruik.

Inhoud

- A** Instructieboekje
- B** Pico Power Hogedrukreiniger
- C** Kabelbeugel en schroeven
- D** Reinigingsmiddeltank
- E** Pistool
- F** Lansverlenging
- G** Variabele spuitkop
- H** Turbo spuitkop
- I** Inlaatfilter
- J** Waterstopaansluiting
- K** Hogedrukslang (6 m)
- L** Spuitkopreiniger

Veiligheidsregels/andere risico's

SYMBOLEN:



Lees de gebruiksaanwijzing.



WAARSCHUWING, LET OP of GEVAAR.



Waarschuwing elektrische spanning.



Machine niet geschikt voor aansluiting op drinkbaar leidingwater.



Richt het pistool nooit op mensen, dieren, werkende elektrische apparatuur of de machine zelf.



Dit product is geclassificeerd als isolatieklasse II. Dit betekent dat het beschikt over versterkte of dubbele isolatie.



Dit product voldoet aan de relevante Europese richtlijnen.

NIET DOEN IVM VEILIGHEID



Hogedrukstralen kunnen gevaarlijk zijn als er misbruik van ze gemaakt wordt. Richt de waterstraal niet op mensen, dieren, werkende elektrische apparatuur of op de machine zelf.



Gebruik de machine niet als er mensen in de buurt zijn, tenzij ze beschermende kleding dragen.



Richt de straal niet op uzelf of anderen om kleding of schoenen te reinigen.



Gebruik het apparaat niet als het regent.



Om het risico van een explosie te voorkomen mag u het apparaat niet gebruiken met brandbare of giftige vloeistoffen, of producten die niet compatibel zijn met de correcte werking van het apparaat.



Hogedrukreinigers mogen niet gebruikt worden door kinderen of ongeschoold personeel.



Gebruik het apparaat niet als de hogedrukslang, het pistool, de lansen of spuitkoppen beschadigd zijn.



Verplaats het apparaat niet door aan de elektrische kabel te trekken.



Gebruik het product niet als het een beschadigd netsnoer of beschadigde stekker heeft. Als het netsnoer of de stekker beschadigd is, moet dit/deze vervangen worden door een erkend servicecentrum.



Raak de stekker en/of het stopcontact niet aan met natte handen.



Laat de trigger niet vastlopen in de bedrijfsstand.



Controleer of het typeplaatje is aangebracht op het apparaat. Zo niet, neem dan contact op met uw dealer. Apparaten zonder typeplaatjes mogen

niet worden gebruikt omdat ze niet te identificeren en potentieel gevaarlijk zijn.

- ⚠️ Kom niet aan of verander de kalibratie van het veiligheidsklep niet.
- ⚠️ Verander de oorspronkelijke diameter van het mondstuk van de spuitkop niet. Dit kan leiden tot gevaarlijke verandering van de operationele prestaties.
- ⚠️ Laat het apparaat niet onbeheerd achter wanneer het in werking is.
- ⚠️ Zorg ervoor dat auto's niet over de hogedrukslang rijden.




WEL DOEN IVM VEILIGHEID

- ⚠️ Schakel altijd de hoofdschakelaar uit als u de machine onbeheerd achterlaat.
- ⚠️ Hogedrukslangen, fittingen en koppelstukken zijn belangrijk voor de veiligheid van de machine. Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen slangen, fittingen en koppelstukken.
- ⚠️ Gebruik om de veiligheid van de machine te garanderen alleen originele reserveonderdelen van de fabrikant of goedgekeurd door de fabrikant.
- ⚠️ Haal de stekker uit het stopcontact voordat u dit apparaat hanteert of begint aan schoonmaak-, onderhouds-, reparatie- of installatiewerkzaamheden. Onderhoud en/of reparatie van elektrische onderdelen moet door een erkend servicecentrum worden uitgevoerd.
- ⚠️ Alle elektrische leidingen moeten worden beschermd tegen de waterstraal. De stekker en het koppelstuk van het verlengsnoer moeten waterdicht zijn en mogen nooit in het water terechtkomen.
- ⚠️ Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een geschikte elektrische voeding die is geïnstalleerd door een


erkende elektricien in overeenstemming met IEC 60364-1. Het wordt aanbevolen om de voeding naar deze machine te voorzien van ofwel een aardlekschakelaar die de voeding onderbreekt als de lekstroom naar de aarde hoger is dan 30 mA bij 30 ms, ofwel een apparaat dat de aardingsketen controleert.


- ⚠️ Draag altijd geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen, waaronder veiligheidsschoenen, handschoenen, gehoorbescherming tijdens het gebruik van deze apparatuur.
- ⚠️ Voordat u de trigger indrukt, moet u het pistool stevig vastgrijpen om de terugslag tegen te gaan.
- ⚠️ Zorg ervoor dat de hogedrukreiniger is aangesloten op de waterleiding in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving.
- ⚠️ Na gebruik schakelt u de hoofdschakelaar en de watertoevoer uit. Knijp vervolgens in de trigger om het apparaat drukloos te maken voordat u de slang of het pistool loskoppelt. Als dit niet gebeurt, kan dit leiden tot persoonlijk letsel of schade aan de machine als gevolg van lozing van water onder hoge druk.
- ⚠️ Controleer voorafgaand aan elk gebruik of het netsnoer, de stekker en belangrijke onderdelen zoals de hogedrukslang, het pistool en veiligheidsvoorzieningen niet beschadigd zijn.
- ⚠️ Gebruik alleen reinigingsmiddelen die de door de fabrikant aanbevolen bekledingsmaterialen van de hogedrukslang/elektrische kabel niet aantasten. Het gebruik van andere reinigingsmiddelen of chemicaliën kan een negatieve invloed hebben op de

veiligheid van de machine.

-  Zorg ervoor dat alle mensen of dieren een minimale afstand van 15 meter bewaren.
-  Neem een afstand van tenminste 30 cm in acht bij gebruik van de straal om geverfde oppervlakken schoon te maken, zodat de lak niet beschadigd raakt.
-  Deze apparatuur moet worden gebruikt volgens de lokale watervoorziening regelgeving: zie het gedeelte Installatie - Wateraansluiting.

Elektrische veiligheid

 Als het netsnoer op enigerlei wijze beschadigd raakt, moet het worden vervangen door een persoon die bevoegd is. Neem contact op met een erkend servicecentrum.

 Als de stekker op enigerlei wijze beschadigd raakt, moet deze worden vervangen door een persoon die bevoegd is. Een vervangende stekker moet worden aangesloten volgens de onderstaande instructies.

Belangrijk: Aangezien de kleuren van de draden in het netsnoer van dit product mogelijk niet overeenkomen met de kleuren of markeringen op de klemmen in uw stekker, dient u als volgt te werk te gaan:

De blauw gekleurde draad (nuldraad) moet worden aangesloten op de NEUTRAAL-klem die met de letter N gemarkeerd of blauw of zwart gekleurd kan zijn.

De bruin gekleurde draad (fasedraad) moet worden aangesloten op de LIVE-klem die met de letter L gemarkeerd of bruin of rood gekleurd kan zijn.

In geval van twijfel kunt u contact opnemen met een elektricien.

Algemene informatie

- Deze handleiding maakt integraal deel uit van het apparaat en moet bewaard worden voor toekomstig gebruik. Lees hem zorgvuldig door voordat u het apparaat installeert/in gebruik neemt. Als het apparaat wordt verkocht, moet de verkoper deze handleiding samen met het apparaat aan de nieuwe eigenaar overhandigen

Afvalverwerking van de verpakking

- Gooi al het verpakkingsmateriaal op milieuvriendelijke manier weg.

Veiligheidsaanduidingen

- Houd u aan de instructies van de veiligheidsaanduidingen op het apparaat. Controleer dat ze aanwezig en leesbaar zijn; zo niet, plak dan vervangingen op de oorspronkelijke plek.

Technische informatie

Bedoeld gebruik

- Dit apparaat is ontworpen voor individueel gebruik voor het reinigen van voertuigen, machines, boten, metselwerk, enz, om hardnekkig vuil te verwijderen met schoon water en biologisch afbreekbare chemische reinigingsmiddelen. Motoren van voertuigen mogen alleen worden gewassen als het vuile water wordt afgevoerd volgens de geldende voorschriften.
- Inlaattemperatuur van het water: zie typeplaatje op het apparaat.
- Inlaatdruk van het water: max. 10 bar, min. 1 bar.
- Bedrijfsomgevingstemperatuur: boven de 0 °C.

Oneigenlijk gebruik

- Machines mogen niet worden gebruikt door kinderen. Kinderen moeten onder toezicht worden gehouden om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.

Deze machine kan worden gebruikt door mensen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht worden gehouden of instructies hebben ontvangen over het veilige gebruik van de machine en de betrokken gevaren begrijpen.

Gebruik door ongeschoolde personen of degenen die de instructies in de handleiding niet hebben gelezen en begrepen is verboden.

- Het gebruik van het apparaat in een potentieel brandbare of explosieve atmosfeer is verboden.
- Het gebruik van niet-originele reserveonderdelen en alle andere onderdelen die niet specifiek bedoeld zijn voor het model in kwestie, is verboden. Alle wijzigingen aan het apparaat zijn verboden.

- Eventuele wijzigingen aan het apparaat maken de conformiteitsverklaring ongeldig en ontslaat de fabrikant van alle aansprakelijkheid op grond van civiel- en strafrecht.

Veiligheidsapparaten

- ⚠ **Let op - Gevaar! Niet knoeien met de instelling van de veiligheids-/drukklep, en deze ook niet aanpassen.**
- De veiligheidsklep is ook een drukkbegrenzingsklep. Als de trigger van het pistool wordt losgelaten, opent de klep en hercirculeert het water opnieuw door de pompinlaat.
- Veiligheidsknop (X): voorkomt het per ongeluk spuiten van water door de rode veiligheidsknop (X) in de vergrendelstand te drukken (afb. 9).

Installatie

Montage

- ⚠ **Let op - Gevaar! Alle installatie- en montagewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd met het apparaat losgekoppeld van het stroomnet, zoals geïllustreerd in de diagrammen in 'Montage en bediening'.**

Kabelomslag

- Bevestig de kabelomslag met een schroevendraaier aan de achterkant van het apparaat met de bijgeleverde schroeven (afb. 1 en 2).

Elektrische verbinding

- ⚠ **Let op - Gevaar! Controleer of de elektrische spanning en frequentie (V-Hz) overeenkomen met die zijn gespecificeerd op het typeplaatje (afb. 8). Zie Technische gegevens. Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een stopcontact met een adequate aarding en RCD (30 mA) om de elektriciteitsvoorziening af te snijden in het geval van een kortsluiting.**

Gebruik van verlengsnoeren

- ⚠ Gebrekkige verlengsnoeren kunnen gevaarlijk zijn. Als een verlengsnoer wordt gebruikt, dient het geschikt te zijn voor gebruik buitenshuis, en de verbinding MOET droog en van de grond worden gehouden. Aanbevolen wordt dat dit bereikt wordt door middel van een kabelhaspel die de contactdoos ten minste 60 mm boven de grond houdt.

Gebruik snoeren met een beschermingsniveau van IPX5. De dwarsdoorsnede van het verlengsnoer moet evenredig zijn aan de lengte ervan; hoe langer het is, des te groter moet de dwarsdoorsnede zijn (zie afb. 2).

Verzeker dat voor een verlengsnoer tot 25 m lang de dwarsdoorsnede van de snoerkern ten minste 1,5 mm is. Verzeker dat voor verlengsnoeren van 25 - 50 m lang de dwarsdoorsnede van de snoerkern

ten minste 2,5 mm is. Gebruik geen verlengsnoeren langer dan 50 m.

- ⚠ Wikkel het verlengsnoer altijd volledig af vóór gebruik.

Wateraansluiting

- ⚠ **Let op - Gevaar! Alleen schoon of gefilterd water mag worden gebruikt voor de inlaat. Let op de max. inlaatdruk. Plaats het apparaat zo dicht mogelijk bij het waterleidingnet.**

Aansluiting op de waterleiding

- Het apparaat kan alleen direct worden aangesloten op de drinkwaterleiding indien de toevoerslang of kraan is voorzien van een terugstroombeveiligingsklep. Als deze niet aanwezig is, of als u daar niet zeker van bent, dient u een terugstroombeveiligingsklep (zoals de Hozelock terugslagklep 2181) te installeren volgens de actuele van kracht zijnde regelgeving. Zorg ervoor dat de slang ten minste Ø12,5 mm is en dat hij verstevigd is.

- ⚠ **Opmerking:** water dat door de terugstroombeveiligingen is gevlogen wordt als niet-drinkbaar beschouwd.

Gebruik van de hogedrukreiniger

Starten

- ⚠ **Let op - Gevaar! Voordat u het apparaat start, moet u controleren of de watertoevoerslang goed is aangesloten; het gebruik van het apparaat zonder water leidt tot beschadiging ervan. Bedek de ventilatieroosters niet als het apparaat in gebruik is.**
- ⚠ **Let op - Gevaar! Tijdens de werking moet het apparaat op een stevig, stabiel oppervlak worden geplaatst zoals weergegeven.**
- Zet de waterkraan volledig open.
- Zorg ervoor dat de rode veiligheidsknop (X) niet is ingedrukt (afb. 9).
- Druk een paar seconden op de trigger van het pistool (afb. 10) en start het apparaat door de AAN/UIT-schakelaar op AAN/1 te zetten (afb. 11).
- Dit model is uitgerust met een Total Stop System (TSS-systeem), met een systeem voor het automatisch afsnijden van de waterstroom:
- Als de trigger wordt losgelaten, onderbreekt de dynamische druk automatisch de motor.
- Als op de trigger wordt gedrukt, zorgt de automatisch daling in druk ervoor dat de motor wordt gestart en na een kleine vertraging wordt de druk hersteld (afb. 10).
- Om het TSS goed te laten functioneren, moeten

alle loslaat- en indrukacties van het pistool worden uitgevoerd met tussenpozen van meer dan 4 - 5 seconden.

DE TRIGGER NIET LATEN PULSEREN.

- Om schade aan het apparaat te voorkomen, mag de waterstraal tijdens de werkzaamheden niet meer dan 10 minuten per keer worden gestopt. Als het product meer dan 10 minuten niet wordt gebruikt, moet u ervoor zorgen dat de AAN/UIT-schakelaar op UIT/0 wordt gezet om schade aan het apparaat te voorkomen.

De spuitkop in stellen

- De waterstroom wordt ingesteld door het mondstuk te regelen (afb. 12).

Het apparaat stopzetten

- Zet de AAN/UIT-schakelaar op UIT/0) (afb. 11).
- Druk op de trigger van het pistool en verwijder eventueel resterende druk in de slangen.
- Schakel de rode veiligheidsknop (X) van het pistool in (afb. 9).

Opnieuw starten

- Schakel het apparaat uit (UIT/0) (afb. 11),
- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Zet de waterkraan uit.
- Verwijder de resterende druk uit het pistool door op de trigger te drukken, totdat al het water uit het mondstuk is gekomen.
- Laat de reinigingsmiddeltank leeglopen.
- Koppel de hogedrukslang los van het pistool door de rode snelontgrendelingsknop in te drukken en verwijder het uiteinde van de slang (afb. 13).
- Koppel de hogedrukslang los van de hogedrukreiniger door op de rode snelontgrendelingsknop te drukken op de zijkant van het product en verwijder de slang (afb. 14).
- Koppel het mondstuk los van de lansverlenging (afb. 15) en plaats het terug op zijn plek aan de zijkant van het product (afb. 16).
- Koppel de lansverlenging los van het pistool en plaats hem terug op zijn plek op het apparaat (afb. 17).
- Plaats het pistool terug op zijn plek (afb. 18).
- Verwijder het inlaatfilter (afb. 27) en plaats het terug op zijn plek aan de zijkant van het product (afb. 19).
- Wikkel de hogedrukslang op, waarbij u ervoor moet zorgen dat er geen knikken ontstaan, en berg hem op achter op het product (afb. 20).
- Schakel de rode veiligheidsknop (X) van het pistool in.

Vullen met en gebruik van reinigingsmiddel

- Haal de reinigingsmiddeltank van het apparaat af

(afb. 21).

- Verwijder het mondstuk door het te draaien en omhoog te trekken (afb. 22).
- Vul de tank met zeer afbreekbaar reinigingsmiddel gemengd met water, zoals aanbevolen in de gebruiksaanwijzing van het reinigingsmiddel (afb. 23) en bevestig het mondstuk opnieuw (afb. 24).
- Bevestig de reinigingsmiddeltank aan de lansverlenging (F) door hem daarin te drukken en te draaien totdat de tank niet verder kan (afb. 25).

De reinigingsinrichting gebruiken

- Maximale reiniging wordt bereikt door het reinigingsmiddel gemengd met water aan te brengen op het oppervlak terwijl dat nog droog is. In geval van verticale oppervlakken werkt u van onderen naar boven. Laat het reinigingsmiddel 1 - 2 minuten inwerken, maar laat het oppervlak niet opdrogen. Beginnend van onderen, gebruikt u de hogedrukstraal op een minimale afstand van 30 cm. Laat het spoelwater niet op ongereinigde oppervlakken terechtkomen.
- Plaats de reinigingsmiddeltank na gebruik terug op zijn plek op het apparaat (afb. 21).

Onderhoud

Onderhoudswerkzaamheden die niet zijn behandeld in dit hoofdstuk moeten door een erkend servicecentrum worden uitgevoerd.

⚠ LET OP - GEVAAR! Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u enige werkzaamheden aan het apparaat verricht.

Het mondstuk reinigen

- Koppel het mondstuk los van de lansverlenging (afb. 15).
- Verwijder eventueel opgehoopt vuil uit de opening van het mondstuk met het gereedchap (L) zoals getoond in afb. 26.

Het filter reinigen

- Inspecteer het inlaatfilter (J) voorafgaand aan elk gebruik en reinig indien nodig, zoals getoond in afb. 27 en 28. Het vereiste reinigingsinterval varieert afhankelijk van de hardheid van het water, zodat u het filter regelmatig moet inspecteren.

Opbergen aan het eind van het seizoen

- Zorg dat er geen restwater is achtergebleven in het apparaat en bescherm het tegen vorst.

Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Pomp bereikt de werkdruk niet.	Mondstuk versleten.	Vervang het mondstuk.
	Waterfilter geblokkeerd.	Reinig het filter (afb. 27 en 28).
	Waterdruk laag.	Zet de waterkraan helemaal open.
	Lucht wordt meegezogen het product in.	Controleer of de slangkoppelingen goed vastzitten.
	Lucht in de pomp.	Schakel het apparaat uit en blijf de trigger indrukken en loslaten totdat het water er in een gestage stroom uitkomt. Zet het apparaat weer aan.
	Verstelbaar mondstuk niet in de juiste positie.	Draai het verstelbare mondstuk (+) (afb. 12).
Druk neemt af tijdens het gebruik.	Inlaat van water uit externe tank.	Sluit het apparaat aan op de waterleiding.
	Inlaatwater te warm.	Verlaag de temperatuur.
	Mondstuk verstopt.	Reinig het mondstuk (afb. 26).
Motor maakt geluid, maar start niet.	Onvoldoende stroomvoorziening.	Controleer of de spanning van de stroomvoorzieningsleiding dezelfde is als die op het typeplaatje. (afb. 8).
	Spanningsverlies door gebruik van verlengsnoer.	Check characteristics of extension cable.
	Apparaat niet gebruikt gedurende langere tijd.	Neem contact op met klantenservice van Hozelock / onderhoudsmonteur.
	Problemen met TSS-apparaat.	Neem contact op met klantenservice van Hozelock / onderhoudsmonteur.
Motor start niet.	Geen stroomvoorziening.	Controleer of de stekker stevig in het stopcontact zit en dat er netvoeding is.
	Problemen met TSS-apparaat.	Neem contact op met klantenservice van Hozelock / onderhoudsmonteur.
Waterlekage.	Afdichtingen versleten.	Neem contact op met klantenservice van Hozelock / onderhoudsmonteur.

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Apparaat is luidruchtig.	Water te warm.	Verlaag de temperatuur (zie technische gegevens).
Olielekkage.	Afdichtingen versleten.	Neem contact op met klantenservice van Hozelock / onderhoudsmonteur.
Motor start zelfs terwijl de trigger wordt losgelaten.	Mondstuk verstopt.	Reinig het mondstuk (afb. 26).
	Hogedrukstelsysteem of hydraulische circuit van pomp niet waterdicht.	Neem contact op met klantenservice van Hozelock / onderhoudsmonteur.
Geen water terwijl de trigger wordt ingedrukt (met aangesloten toevoerslang).	Mondstuk verstopt.	Reinig het mondstuk (afb. 26).

Als de motor start en tijdens het gebruik niet opnieuw start, wacht dan 2 - 3 minuten voordat u de opstartprocedure herhaalt (beveiliging tegen overbelasting is geactiveerd).

Als het probleem zich opnieuw voordoet, neem dan contact op met de klantenservice van Hozelock / een erkende onderhoudsmonteur.

Technische gegevens*

Technische gegevens	Eenheid	7920
Capaciteit	L/min	5.5
Maximale capaciteit	L/Min	7.3
Druk	MPa	9.5
Maximale druk	MPa	14
Vermogen	Kw	1.7
T° invoer (max.)	°C	50
Maximale invoerdruk	MPa	1
Terugslagkracht van het pistool bij maximale druk	N	12.6
Motorisolatie	-	Class F
Motorbescherming	-	IPX5
Spanning	V/Hz	220 - 240/50
Geluidsniveau: ** $(K = 3 \text{ dB(A)})$ LPA (EN 60704-1) LWA (EN 60704-1)	dB (A) dB (A)	78.5 93.0
Trillingen apparaat *** $(K = 1,5 \text{ m/s}^2)$	m/s ²	< 2,5
Netto gewicht	kg	7.2
Gewicht (verpakt)	kg	9.1

* Technische wijzigingen voorbehouden

** Het geluidsniveau voor de gebruiker mag hoger zijn dan 78,5 dB en gehoorbeschermingsmaatregelen zijn nodig.

*** De opgegeven trillingswaarde is gemeten volgens een standaard testmethode en kan worden gebruikt voor het vergelijken van de ene gereedschap met de andere. De opgegeven trillingswaarde kan ook gebruikt worden in een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

WAARSCHUWING! De trillingsemissiewaarde tijdens het feitelijke gebruik van het gereedschap kan afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de manieren waarop het gereedschap wordt gebruikt. Bepaal veiligheidsmaatregelen voor de bescherming van de gebruiker die zijn gebaseerd op een schatting van de blootstelling in de feitelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle delen van de gebruikscyclus, zoals de momenten waarop het gereedschap is uitgeschakeld en wanneer het stationair draait in aanvulling op de triggertijd).

Garantie

Hozelock garandeert dat, gedurende de garantieperiode van 2 jaar, het product vrij zal zijn van defecte onderdelen en materialen vanaf de datum

van aankoop, mits het product gebruikt wordt voor de normale huishoudelijke doeleinden.

De garantie geldt gedurende 2 jaar na aankoop, mits:

- de installatie- en bedieningsvoorschriften zijn opgevolgd.
- u in een voldoende vroeg stadium contact opneemt met onze hulplijn / het dichtstbijzijnde servicecentrum om de problemen op te laten lossen. (Zie pagina 100).

De garantie omvat materialen, constructie en conformiteitsgebreken tijdens de garantieperiode, gedurende welke tijd de fabrikant de vervanging of terugbetaling van een defecte apparaat op het punt van aankoop zal toestaan. Deze garantie beïnvloedt niet uw statutaire rechten.

De garantie dekt geen defecten veroorzaakt door of als gevolg van:

- onjuist gebruik, misbruik of verwaarlozing
- handels-, professioneel of huurgebruik
- het niet onderhouden van het apparaat zoals aangegeven in de handleiding
- ongeautoriseerde reparaties
- het gebruik van niet-originele accessoires/ reserveonderdelen
- vorst; deze machine en alle accessoires moeten worden beschermd tegen vorst
- schade veroorzaakt door vreemde voorwerpen, stoffen of ongevallen

Bewaar uw kassabon als bewijs van aankoop.

Als uw product niet naar behoren werkt, neem dan contact op met onze hulplijn / het dichtstbijzijnde servicecentrum.

Onderhoud / reserveonderdelen

Voor productadvies en reserveonderdelen kunt u contact opnemen met onze hulplijn / het dichtstbijzijnde servicecentrum, of ga naar

www.hozelock.com

(Zie pagina 100).

CE-conformiteitsverklaring

Hozelock verklaart dat de volgende Hozelock hogedrukreiniger:

- Pico Power Hogedrukreiniger (7920)

Voldoen aan de eisen van:

- 2014/35/EC – Laagspanningsrichtlijn
- 2014/30/EC – EMC-richtlijn
- 2006/42/EC - Machinerichtlijn
- 2000/14/EC – Richtlijn geluidsemissies (gewijzigd bij Richtlijn 2005/88 / EG)

en voldoet aan de volgende geharmoniseerde Europese normen:

- EN 60335-1: 2012 + A11:2014
- EN 60335-2-79:2012
- EN 62233:2008
- EN 55014-1:2006/A2:2011
- EN 55014-2 :1997/A2 :2008
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 60704-1:2010/A11 :2012


Gemeten geluidsvermogensniveau: 90 dB(A)

Gegarandeerd geluidsvermogensniveau: 93 dB(A)

De conformiteitsbeoordelingsmethode was overeenkomstig bijlage V van de richtlijnen.

Plaats van afgifte: Sutton Coldfield, Engeland

Afgiftedatum: 1-11-2016

Handtekening: 

Nick Iacifano

Group Technical Director, Hozelock Ltd.

Midpoint Park, Birmingham. B76 1AB.



Doe elektrische apparaten niet bij het huishoudelijk afval, maak gebruik van aparte inzamelingsfaciliteiten. Neem contact op met uw lokale autoriteiten voor informatie over de verschillende inzamelingsmogelijkheden. Als elektrische apparaten terechtkomen op een vuilstortplaats, kunnen gevaarlijk stoffen in het grondwater lekken en in de voedselketen terechtkomen, met alle daaraan verbonden gevolgen voor de gezondheid en het welzijn. Binnen de EU is de verkoper wettelijk verplicht uw oude apparaten terug te nemen als u een vervangend apparaat koopt. Aan deze dienst mogen geen kosten worden verbonden.

I

(Traduzione delle istruzioni originali)

ATTENZIONE



ATTENZIONE: leggere accuratamente queste istruzioni prima di utilizzare la macchina.

Questa macchina è destinata esclusivamente all'uso domestico (non professionale).

Contenuto

- A** Libretto di istruzioni
- B** Idropulitrice Pico Power
- C** Supporto per cavi e viti
- D** Serbatoio del detergente
- E** Pistola
- F** Prolunga lancia
- G** Ugello a getto variabile
- H** Ugello turbo
- I** Filtro di ingresso
- J** Raccordo "acqua-stop"
- K** Tubo flessibile ad alta pressione da 6 m
- L** Utensile per la pulizia degli ugelli

Norme di sicurezza/Altri rischi

SIMBOLI:



Leggere il manuale di istruzioni.



AVVERTENZA, ATTENZIONE o PERICOLO



Pericolo di scossa elettrica.



Macchina non adatta per il collegamento alla rete dell'acqua potabile.



Non puntare mai la pistola verso persone, animali, apparecchiature elettriche in tensione o la macchina stessa.















Questo prodotto è in classe di isolamento II. Ciò significa che è dotato di un isolamento doppio o rinforzato.







Questo prodotto è conforme alle direttive europee applicabili.







COSE DA NON FARE PER LA SICUREZZA

-  I getti ad alta pressione possono essere pericolosi se soggetti a uso improprio. Non puntare mai la pistola verso persone, animali, apparecchiature elettriche in tensione o la macchina stessa.
-  Non utilizzare la macchina se vi sono persone nelle vicinanze a meno che queste non indossino indumenti di protezione.
-  Non puntare il getto contro se stessi o altri per pulire indumenti o calzature.
-  Non utilizzare la macchina in caso di pioggia.
-  Per evitare il rischio di esplosione, non utilizzare la macchina con liquidi tossici o infiammabili o qualsiasi prodotto che non sia compatibile con l'utilizzo corretto della stessa.
-  Bambini o personale non opportunamente formato non devono utilizzare le idropultrici.
-  Non utilizzare la macchina se il tubo flessibile ad alta pressione, la pistola, le lance o gli ugelli sono danneggiati.
-  Non spostare la macchina tirando il cavo elettrico.
-  Non utilizzare la macchina se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati. Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, devono essere sostituiti da un Servizio clienti autorizzato.
-  Non toccare la spina e/o la presa con le mani bagnate.
-  Non bloccare la leva di comando nella posizione di funzionamento.
-  Verificare che la targhetta dei dati di funzionamento sia applicata sulla macchina. In caso contrario, contattare il distributore. Le macchine prive di








targhetta dei dati di funzionamento non devono essere utilizzate, perché non possono essere identificate e sono potenzialmente pericolose.

-  Non manomettere né modificare la taratura della valvola di sicurezza.
-  Non modificare il diametro originale dell'ugello dello spruzzatore. Potrebbe causare l'alterazione pericolosa delle prestazioni operative.
-  Non lasciare la macchina incustodita quando è in funzione.
-  Assicursi che automobili non passino sul tubo flessibile ad alta pressione.



COSE DA FARE PER LA SICUREZZA

-  Spegnerne sempre il sezionatore di rete quando si lascia la macchina incustodita.
-  Tubi flessibili ad alta pressione, raccordi e accoppiamenti sono importanti per la sicurezza della macchina. Utilizzare solo tubi flessibili, raccordi e accoppiamenti raccomandati dal produttore.
-  Per assicurare la sicurezza della macchina, utilizzare solo pezzi di ricambio originali forniti o approvati dal produttore.
-  Scollegare sempre l'alimentazione elettrica prima di cominciare a maneggiare, pulire, eseguire la manutenzione, riparare o installare la macchina. La manutenzione e/o la riparazione dei componenti elettrici deve essere eseguita da un Servizio clienti autorizzato.
-  Tutti i conduttori elettrici devono essere protetti dal getto d'acqua. La spina di rete e l'accoppiamento del cavo di prolunga devono essere impermeabili e non devono mai essere immersi in acqua.
-  La macchina deve essere collegata solo


a un alimentatore elettrico adeguato, installato da un elettricista qualificato in conformità allo standard IEC 60364-1. È consigliabile che l'alimentatore elettrico della macchina includa o un interruttore differenziale, per l'interruzione dell'alimentazione nel caso in cui la dispersione verso terra superi i 30 mA per 30 ms, o un dispositivo per il controllo del circuito di terra.


-  Quando si utilizza la macchina, indossare sempre equipaggiamento protettivo personale adeguato, inclusi stivali di sicurezza, guanti, dispositivi per la protezione dell'udito.
-  Prima di premere la leva di comando, afferrare saldamente la pistola per contrastare il rinculo.
-  Assicurarsi che l'idropulitrice sia collegata all'alimentazione dell'acqua di rete in conformità alla normativa locale.
-  Dopo l'utilizzo, spegnere l'interruttore di rete e l'alimentazione dell'acqua. Premere quindi la leva di comando per depressurizzare l'unità prima di scollegare il tubo flessibile o la pistola. La mancata osservanza di questa indicazione può provocare lesioni personali o danni alla macchina a causa dello scarico di acqua ad alta pressione.
-  Prima di ogni utilizzo verificare che il cavo di alimentazione, la spina e parti importanti come il tubo flessibile ad alta pressione, la pistola e i dispositivi di sicurezza non siano danneggiati.
-  Utilizzare solo detergenti che non corrodano i materiali di rivestimento del tubo flessibile ad alta pressione/cavo elettrico raccomandati dal produttore. L'utilizzo di altri detergenti o prodotti chimici può influire negativamente sulla sicurezza della macchina.
-  Assicurarsi che persone o animali si trovino tutti a una distanza minima di

15 m.

-  Mantenere una distanza di almeno 30 cm quando si utilizza il getto per la pulizia di superfici verniciate, per evitare danni alla verniciatura.
-  Utilizzare la macchina in conformità alla normativa locale in materia di alimentazione dell'acqua: vedere la sezione **Installazione - Collegamento dell'alimentazione dell'acqua**.

Sicurezza elettrica

 Se il cavo di alimentazione si danneggia in qualche modo, deve essere sostituito da una persona qualificata. Contattare un Servizio clienti autorizzato.

 Se la spina si danneggia in qualche modo, deve essere sostituita da una persona opportunamente qualificata. La spina di ricambio deve essere cablata secondo quanto indicato nelle seguenti istruzioni.

IMPORTANTE: poiché i colori dei fili nel cavo di rete della macchina potrebbero non corrispondere ai colori o ai contrassegni che identificano i morsetti della spina, è necessario procedere come indicato di seguito.

Il filo di colore blu deve essere collegato al morsetto NEUTRO, che potrebbe essere contrassegnato con la lettera N o essere di colore blu o nero.

Il filo di colore marrone deve essere collegato al morsetto SOTTO TENSIONE, che potrebbe essere contrassegnato con la lettera L o essere di colore marrone o rosso.

In caso di dubbi, contattare un elettricista qualificato.

Informazioni generali

- Questo manuale è parte integrante della macchina e deve essere conservato come riferimento futuro. Leggerlo accuratamente prima di installare/ utilizzare l'unità. Se si vende la macchina, il venditore deve consegnare questo manuale al

nuovo proprietario insieme alla macchina.

Smaltimento dell'imballaggio

- Smaltire tutto l'imballaggio in modo ecologicamente responsabile.

Segnali di sicurezza

- Seguire scrupolosamente le istruzioni dei segnali di sicurezza applicati sulla macchina. Verificare che siano presenti e leggibili, altrimenti sostituirli applicandone di nuovi nelle posizioni originali.

Dati tecnici

Uso previsto

- Questa macchina è stata progettata per l'uso personale per la pulizia di veicoli, macchine, imbarcazioni, murature, ecc., per rimuovere sporcizia ostinata utilizzando acqua pulita e detergenti chimici biodegradabili. I motori dei veicoli possono essere lavati solo se l'acqua sporca viene smaltita in conformità alla normativa vigente in materia.
- Temperatura dell'acqua in ingresso: vedere la targhetta dei dati sulla macchina.
- Pressione dell'acqua in ingresso: massimo 10 bar, minimo 1 bar.
- Temperatura ambiente di esercizio: oltre 0°C.

Uso improprio

- Le macchine non devono essere utilizzate dai bambini. I bambini dovranno essere sempre supervisionati, per accertarsi che non giochino con la macchina.

Questa macchina può essere utilizzata da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che non dispongono dell'esperienza e della conoscenza necessarie, se sono controllate o istruite in merito all'utilizzo della macchina in modo sicuro e comprendono i pericoli connessi.

Non è consentito l'utilizzo da parte di persone non qualificate o di chi non abbia letto e compreso le istruzioni contenute nel manuale.

- Non è consentito utilizzare la macchina in un'atmosfera potenzialmente infiammabile o esplosiva.
- È fatto divieto di utilizzare parti di ricambio non originali e qualsiasi altra parte di ricambio non destinata in modo specifico al modello in questione. È fatto divieto di apportare modifiche alla macchina.
- Qualsiasi modifica apportata alla macchina rende nulla e priva di effetto la Dichiarazione di conformità e solleva il produttore da ogni responsabilità civile e penale.

Dispositivi di sicurezza

⚠ Attenzione - Pericolo Non manomettere né modificare l'impostazione della valvola di sicurezza/pressione.

- La valvola di sicurezza è anche una valvola limitatrice della pressione. Quando si rilascia la leva di comando della pistola, la valvola si apre e l'acqua rientra in circolo attraverso l'ingresso della pompa.
- Pulsante di sicurezza (X): impedisce la spruzzatura accidentale dell'acqua premendo il pulsante di sicurezza rosso (X) in posizione di bloccaggio (fig 9).

Installazione

Montaggio

⚠ Attenzione - Pericolo Tutte le operazioni di installazione e montaggio devono essere eseguite con la macchina scollegata dall'alimentatore di rete, come illustrato negli schemi di montaggio e funzionamento.

Avvolgitore per cavi

- Fissare l'avvolgitore per cavi sul retro dell'unità con le viti in dotazione utilizzando un cacciavite (figure 1 e 2).

Collegamento elettrico

⚠ Attenzione - Pericolo Controllare che la tensione di alimentazione elettrica e la frequenza (V-Hz) corrispondano a quelle specificate sulla targhetta dei dati della macchina (figura 8). Vedere i Dati tecnici. La macchina deve essere collegata solo a un alimentatore di rete dotato di un collegamento a terra adeguato e di un interruttore differenziale (30 mA) per interrompere l'alimentazione di corrente in caso di corto circuito.

Utilizzo di cavi di prolunga

⚠ L'utilizzo di cavi di prolunga non adeguati può essere pericoloso. Se si utilizza un cavo di prolunga, deve essere adatto per l'utilizzo all'aperto e il collegamento DEVE essere tenuto asciutto e lontano da terra. A tale scopo si consiglia di utilizzare un avvolgicavo per mantenere la presa ad almeno 60 mm da terra.

Utilizzare cavi con un livello di protezione "IPX5". La sezione trasversale del cavo di prolunga deve essere proporzionale alla sua lunghezza; quanto più è lungo, maggiore deve essere la sua sezione trasversale (vedere figura 29).

Per un cavo di prolunga fino a 25 m, assicurarsi che la sezione trasversale del nucleo del cavo sia di almeno 1,5 mm. Per cavi di prolunga di 25-50 m, assicurarsi che la sezione trasversale del nucleo del cavo sia di almeno 2,5 mm. Non utilizzare cavi di prolunga più lunghi di 50 m.

⚠ Svolgere sempre il cavo di prolunga prima dell'uso.

Collegamento dell'alimentazione dell'acqua

⚠ Attenzione - Pericolo Utilizzare solo acqua pulita o filtrata in ingresso. Prendere nota della pressione in ingresso massima. Collocare la macchina il più possibile vicino al sistema di alimentazione dell'acqua.

Collegamento all'alimentazione dell'acqua di rete

• La macchina può essere collegata direttamente all'alimentazione dell'acqua potabile di rete solo se il tubo flessibile di alimentazione o il rubinetto è dotato di una valvola antiriflusso. Se non è presente o in caso di dubbi, montare una valvola antiriflusso (come la valvola di non ritorno Hozelock 2181) secondo quanto previsto dalla normativa vigente in materia. Assicurarsi che il tubo flessibile abbia un diametro di almeno 12,5 mm e che sia rinforzato.

⚠ Nota: l'acqua che fuoriesce dalle valvole antiriflusso non è potabile.

Utilizzo dell'idropulitrice

Avvio

⚠ Attenzione - Pericolo Prima di avviare la macchina, controllare che il tubo flessibile di alimentazione dell'acqua sia collegato in modo adeguato; l'utilizzo della macchina senza acqua può provocare danni alla macchina; non coprire le griglie di ventilazione quando la macchina è in funzione.

⚠ Attenzione - Pericolo Durante il funzionamento la macchina deve essere posizionata come mostrato in su una superficie solida e stabile.

- Aprire completamente il rubinetto dell'alimentazione dell'acqua.
- Assicurarsi che il pulsante di sicurezza rosso (X) sia rilasciato (figura 9).
- Premere la leva di comando della pistola per alcuni secondi (figura 10) e avviare la macchina impostando l'interruttore di accensione/spengimento su ON/1 (figura 11).
- Questo modello è dotato di un sistema di arresto totale (TTS, Total Stop System), con un sistema di interruzione automatica del flusso di mandata.
- Quando si rilascia la leva di comando della pistola, la pressione dinamica arresta automaticamente il motore.
- Quando si preme la leva di comando della pistola, la caduta automatica della pressione avvia il motore e la pressione viene ripristinata dopo un breve ritardo (figura 10).
- Affinché il TSS funzioni correttamente, tutte le operazioni di rilascio e pressione della pistola devono essere eseguite a intervalli di 4-5 secondi.

NON PREMERE LA LEVA DI COMANDO.

- Per prevenire danni alla macchina, durante il funzionamento non arrestare il getto dell'acqua per più di 10 minuti alla volta. Se non si utilizza il prodotto per più di 10 minuti, assicurarsi che l'interruttore di accensione/spengimento sia impostato sullo spegnimento (OFF/0) per prevenire danni alla macchina.

Regolazione dell'ugello

- Il flusso dell'acqua viene regolato mediante l'ugello (figura 12).

Arresto della macchina

- Impostare l'interruttore di accensione/spengimento sullo spegnimento (OFF/0) (figura 11).
- Premere la leva di comando della pistola e scaricare eventuale pressione residua presente nei tubi flessibili.
- Premere il pulsante di sicurezza rosso della pistola (X) (figura 9).

Riavvio

- Assicurarsi che l'acqua sia collegata.
- Rilasciare il pulsante di sicurezza rosso della pistola (X) (figura 9).
- Premere la leva di comando della pistola e scaricare eventuale aria residua presente nel tubo flessibile.
- Impostare l'interruttore di accensione/spengimento sull'accensione (ON/1) (figura 11).

Stoccaggio

- Spegnere la macchina (OFF/0) (figura 11).
- Togliere la spina dalla presa.
- Chiudere il rubinetto dell'alimentazione dell'acqua.
- Scaricare la pressione residua dalla pistola premendo la leva di comando, finché tutta l'acqua fuoriesce dall'ugello.
- Scaricare il serbatoio del detergente.
- Scollegare il tubo flessibile ad alta pressione dalla pistola premendo il pulsante di rilascio rapido rosso e rimuovere l'estremità del tubo flessibile (figura 13).
- Scollegare il tubo flessibile ad alta pressione dall'idropulitrice premendo il pulsante di rilascio rapido rosso sulla parte laterale della macchina e rimuovere il tubo flessibile (figura 14).
- Scollegare l'ugello dalla prolunga lancia (figura 15) e collocarlo nuovamente nella posizione di stoccaggio nella parte laterale della macchina (figura 16).
- Scollegare la prolunga lancia dalla pistola e collocarla nuovamente in posizione di stoccaggio (figura 17).
- Collocare nuovamente la pistola in posizione di stoccaggio (figura 18).
- Togliere il filtro di ingresso (figura 27) e collocarlo

nuovamente in posizione di stoccaggio sulla parte laterale della macchina (figura 19).

- Avvolgere il tubo flessibile ad alta pressione prestando attenzione e a non piegarlo e collocarlo nell'area di stoccaggio nella parte posteriore della macchina (figura 20).
- Premere il pulsante di sicurezza rosso della pistola (X).

Riempimento e utilizzo del detergente

- Togliere il serbatoio del detergente dalla posizione di stoccaggio (figura 21).
- Togliere l'ugello ruotandolo e tirando verso l'alto (figura 22).
- Riempire il serbatoio con un detergente altamente degradabile mescolato con acqua secondo quanto raccomandato nelle istruzioni del detergente (figura 23) e montare nuovamente l'ugello (figura 24).
- Collegare il serbatoio del detergente alla prolunga lancia (F) premendolo e ruotandolo fino all'arresto (figura 25).

Utilizzo della funzione detergente

- La pulizia ottimale si ottiene applicando il detergente mescolato con acqua sulla superficie ancora asciutta. In caso di superfici verticali lavorare dal basso verso l'alto. Lasciare agire il detergente per 1-2 minuti, senza però far asciugare la superficie. Cominciando dal basso, utilizzare il getto ad alta pressione a una distanza minima di 30 cm. Non far andare l'acqua di risciacquo sulle superfici non lavate.
- Dopo l'uso, collocare nuovamente il serbatoio del detergente nella posizione di stoccaggio (figura 21).

Manutenzione

Qualsiasi intervento di manutenzione non trattato in questo capitolo deve essere eseguito da un Servizio clienti autorizzato.

⚠ ATTENZIONE - PERICOLO Scollegare sempre la spina dalla presa elettrica prima di eseguire qualsiasi intervento sulla macchina.

Pulizia dell'ugello

- Scollegare l'ugello dalla prolunga lancia (figura 15).
- Rimuovere eventuali depositi di sporcizia dal foro dell'ugello utilizzando l'utensile (L) come mostrato in figura 26.

Pulizia del filtro

- Ispezionare il filtro di ingresso (J) prima di ogni utilizzo e pulirlo, se necessario, come mostrato nelle figure 27 e 28. L'intervallo di pulizia richiesto varia a seconda della durezza dell'acqua, pertanto occorre ispezionare regolarmente il filtro.

Stoccaggio di fine stagione

- Assicurarsi che non vi sia acqua residua nella

macchina e proteggere la macchina dal gelo.

Risoluzione dei problemi

Possibile problema	Cause	Azione correttiva
La pompa non raggiunge la pressione di esercizio.	Ugello usurato.	Replace nozzle
	Filtro dell'acqua ostruito.	Clean filter (figs 27 & 28).
	Bassa pressione dell'alimentazione dell'acqua.	Aprire completamente il rubinetto dell'alimentazione dell'acqua.
	Aria aspirata nella macchina.	Controllare la tenuta dei raccordi dei tubi flessibili.
	Aria nella pompa.	Spegnere la macchina e continuare a premere e rilasciare la leva di comando della pistola finché l'acqua fuoriesce con un flusso regolare. Accendere nuovamente la macchina.
La pressione diminuisce durante l'uso.	Ugello regolabile non posizionato correttamente.	Ruotare l'ugello regolabile (+) (figura 12).
	Ingresso dell'acqua da un serbatoio esterno.	Collegare la macchina all'alimentazione dell'acqua di rete.
	Acqua in ingresso troppo calda.	Ridurre la temperatura.
Il motore fa rumore, ma non si avvia.	Ugello otturato.	Pulire l'ugello (figura 26).
	Alimentazione insufficiente.	Controllare che la tensione della linea di alimentazione di rete sia la stessa di quella indicata sulla targhetta dei dati (figura 8).
	Perdita di tensione a causa dell'utilizzo di un cavo di prolunga.	Controllare le caratteristiche del cavo di prolunga.
Macchina non utilizzata per un periodo di tempo prolungato.	Macchina non utilizzata per un periodo di tempo prolungato.	Contattare i servizi ai consumatori/l'agente del servizio di assistenza Hozelock.
	Problems with TSS device.	Contattare i servizi ai consumatori/l'agente del servizio di assistenza Hozelock.

Possibile problema	Cause	Azione correttiva
Il motore non si avvia.	Nessuna corrente elettrica.	Controllare che la spina sia inserita saldamente nella presa e che l'alimentazione della tensione di rete sia presente.
	Problema con il dispositivo TSS.	Contattare i servizi ai consumatori/l'agente del servizio di assistenza Hozelock.
Perdita di acqua.	Tenute usurate.	Contattare i servizi ai consumatori/l'agente del servizio di assistenza Hozelock.
Macchina rumorosa.	Acqua troppo calda.	Ridurre la temperatura (vedere i dati tecnici).
Perdita di olio.	Tenute usurate.	Contattare i servizi ai consumatori/l'agente del servizio di assistenza Hozelock.
Il motore si avvia anche quando si rilascia la leva di comando della pistola.	Ugello otturato.	Pulire l'ugello (figura 26).
	Sistema ad alta pressione o circuito della pompa idraulica non a tenuta d'acqua.	Contattare i servizi ai consumatori/l'agente del servizio di assistenza Hozelock.
Mandata d'acqua assente quando si preme la leva di comando della pistola (con il tubo flessibile di alimentazione collegato).	Ugello otturato	Pulire l'ugello (figura 26).

Se il motore si ferma e non si riavvia durante il funzionamento, attendere 2-3 minuti prima di ripetere la procedura di avvio (l'interruttore di sicurezza da sovraccarico è scattato).

Se il problema si verifica più di una volta, contattare i servizi ai consumatori/l'agente del servizio di assistenza autorizzato Hozelock.

Dati tecnici*

Dati tecnici	Unità	7920
Uscita	L/min	5,5
Uscita massima	L/Min	7,3
Pressione	MPa	9,5
Pressione massima	MPa	14
Potenza	Kw	1,7
Temperatura in ingresso (massima)	°C	50
Pressione in ingresso massima	MPa	1
Forza di rinculo della pistola alla pressione massima	N	12,6
Isolamento del motore	-	Classe F
Protezione del motore	-	IPX5
Tensione	V/Hz	220 - 240/50
Livello di rumore: ** (K = 3 dB(A)) LPA (EN 60704-1) LWA (EN 60704-1)	dB (A)	78,5
	dB (A)	93,0
Livello di rumore: *** (K = 1,5 m/s ²)	m/s ²	< 2,5
Peso netto	kg	7,2
Peso (con imballaggio)	kg	9,1

* Soggetto a modifiche tecniche

** Il livello dell'intensità del rumore per l'operatore potrebbe essere superiore a 78,5dB e occorre adottare misure per la protezione dell'udito.

*** Il valore delle vibrazioni dichiarato è stato misurato in conformità a un metodo di verifica standard e può essere utilizzato per confrontare una macchina con un'altra. Il valore delle vibrazioni dichiarato può essere utilizzato anche una valutazione preliminare dell'esposizione.

AVVERTENZA: il valore delle emissioni delle vibrazioni durante l'utilizzo effettivo della macchina può essere diverso dal valore dichiarato a seconda del modo in cui viene utilizzata la macchina. Adottare misure di sicurezza per la protezione dell'operatore sulla base di una stima dell'esposizione nelle condizioni effettive di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, come il numero di spegnimenti della macchina e di funzionamento al minimo in aggiunta al tempo di accensione).

Garanzia

Si garantisce che questo prodotto Hozelock è privo di componenti e materiali difettosi per un periodo di 2 anni dalla data d'acquisto, a condizione che venga destinato all'uso domestico normale.

La garanzia è valida 2 anni della data d'acquisto, a condizione che:

- siano state osservate le istruzioni d'installazione e d'uso;
- in caso di problemi, sia stato contattato tempestivamente il nostro Servizio clienti al numero. (vedere pagina 100).

La garanzia copre materiali, difetti di costruzione e conformità nel periodo di garanzia, durante il quale il produttore autorizza la sostituzione o il rimborso di un'unità difettosa al momento dell'acquisto e non ha alcuna influenza sui diritti dell'utente previsti per legge.

La garanzia non copre difetti causati da o derivanti da:

- utilizzo non corretto, abuso o negligenza;
- utilizzo per commercio, professionale o per noleggio;
- mancata esecuzione di interventi di riparazione e manutenzione sulla macchina secondo quanto specificato nel manuale dell'utente;
- riparazioni non autorizzate;
- utilizzo di accessori/parti di ricambio non originali;
- gelo: la macchina e tutti gli accessori devono essere protetti dal gelo;
- danni causati da oggetti e sostanze estranei o da incidenti.

Conservare la ricevuta come prova d'acquisto.

Se il prodotto non funziona correttamente, contattare il nostro Servizio clienti.

Contatti/Parti di ricambio

Per informazioni sui prodotti e per le parti di ricambio contattare il nostro Servizio clienti o visitare il sito www.hozelock.com

(Vedere pagina 100).

Dichiarazione di conformità per CE

Hozelock dichiara che la seguente idropulitrice Hozelock:

- **Idropulitrice Pico Power (7920)**

è conforme ai requisiti di:

- **2014/35/EC – Direttiva sulla bassa tensione**
- **2014/30/EC – Direttiva CEM**
- **2006/42/EC - Direttiva macchine**
- **2000/14/EC – Direttiva sull'emissione acustica delle macchine destinate all'utilizzo all'aperto (modificata dalla 2005/88 / CE)**

ed è conforme alle seguenti norme europee armonizzate:

- **EN 60335-1: 2012 + A11:2014**
- **EN 60335-2-79:2012**
- **EN 62233:2008**
- **EN 55014-1:2006/A2:2011**
- **EN 55014-2 :1997/A2 :2008**
- **EN 61000-3-2:2014**
- **EN 61000-3-3:2013**
- **EN 60704-1:2010/A11 :2012**


Livello di potenza del rumore misurato: 90 dB(A)

Livello di potenza del rumore garantito: 93 dB(A)

Il metodo di valutazione della conformità è conforme all'Allegato V delle direttive.

Luogo di rilascio: Sutton Coldfield, Inghilterra

Data di rilascio: 1-11-2016

Firma: 

Nick Iacofano

Direttore tecnico del gruppo, Hozelock Ltd.

Midpoint Park, Birmingham. B76 1AB.



Non smaltire le apparecchiature elettriche come rifiuti urbani non differenziati; smaltirli presso strutture preposte separate. Contattare l'ente locale per richiedere informazioni sui sistemi di raccolta rifiuti disponibili. Smaltendo le apparecchiature elettriche presso discariche o depositi, potrebbe verificarsi un versamento di sostanze pericolose nelle falde freatiche, quindi nella catena alimentare, con conseguenti danni alla salute e al benessere. Nell'UE, qualora si sostituiscano apparecchiature usate con apparecchiature nuove, il rivenditore è legalmente obbligato a ritirare la vecchia apparecchiatura e smaltirla a titolo gratuito.

E

(Traducción de las instrucciones originales)

ATENCIÓN



Lea estas instrucciones detenidamente antes de utilizar esta máquina.

Esta máquina está destinada exclusivamente para uso doméstico (no profesional).

Contenido

- A** Manual de instrucciones
- B** Hidrolimpiadora Pico Power
- C** Soporte para el cable y tornillos
- D** Depósito para detergente
- E** Pistola
- F** Tubo de extensión
- G** Boquilla para pulverización variable
- H** Boquilla para pulverización turbo
- I** Filtro de entrada
- J** Conector de cierre de agua
- K** Manguera de alta presión de 6 m
- L** Herramienta para limpiar la boquilla

Normas de seguridad/Otros riesgos

SÍMBOLOS:



Lea el manual de instrucciones



ADVERTENCIA, PRECAUCIÓN o PELIGRO



Advertencia relativa a la electricidad



Máquina no adecuada para la conexión a la red de agua potable.



No apunte directamente sobre personas, animales, equipos eléctricos encendidos o la máquina misma.



Este producto está clasificado como aislante de Clase II. Esto significa que tiene doble aislamiento o que está reforzado.



Este producto cumple las directivas europeas en vigor.

SEGURIDAD: “LO QUE NO SE DEBE HACER”



Los chorros de alta presión pueden ser peligrosos si se hace un mal uso de los mismos. No apunte el chorro de agua directamente sobre personas, animales, equipos eléctricos encendidos o la máquina misma.



No utilice esta máquina cerca de personas, salvo que lleven ropa de protección.



No dirija el chorro hacia usted u otros para limpiar la ropa o zapatos.



No utilice el aparato si está lloviendo.



Para evitar el riesgo de explosión, no utilice el aparato con líquidos inflamables o tóxicos, o cualquier producto que no sea compatible con el funcionamiento correcto del aparato.



Los niños o personas sin formación no pueden utilizar los limpiadores de alta presión.



No utilice el aparato si la manguera de alta presión, la pistola, los tubos de extensión o las boquillas están dañados.



No tire del cable para desplazar el aparato.



No ponga en funcionamiento el aparato si tiene el cable o la clavija dañados. Si el cable o la clavija están dañados, corresponde al Servicio Técnico autorizado su sustitución.



No toque la clavija ni la toma de corriente con las manos húmedas.







No deje trabado el gatillo en la posición de funcionamiento.















Compruebe la placa de especificaciones fijada en el aparato. Si no, informe a su proveedor. Las unidades sin placas de

especificaciones no deben utilizarse porque no son identificables y son potencialmente peligrosas.


-  No manipule ni modifique el calibre de la válvula de seguridad.
-  No modifique el diámetro original de la boquilla cabezal del pulverizador. Puede provocar modificaciones peligrosas en el rendimiento operacional.
-  No deje el aparato desatendido cuando esté en funcionamiento.
-  Asegúrese de no pasar con el coche por encima de la manguera de alta presión.


SEGURIDAD: “LO QUE SE DEBE HACER”


-  Desconecte siempre de la red eléctrica cuando deje la máquina desatendida.
-  Las mangueras de presión, accesorios y acoplamientos son importantes para la seguridad de la máquina. Utilice solamente las mangueras, accesorios y acoplamientos recomendados por el fabricante.
-  Para garantizar la seguridad de la máquina, utilice solamente las piezas de repuesto originales del fabricante o piezas autorizadas por el fabricante.
-  Desconecte siempre la alimentación eléctrica antes de comenzar a manipular, limpiar, mantener, reparar o instalar este aparato. El mantenimiento y la reparación de los componentes eléctricos debe ser llevado a cabo por el Servicio de Asistencia autorizado.
-  Todos los conductores eléctricos deben estar protegidos contra el chorro de agua. La clavija de conexión y el acoplamiento entre el cable de extensión debe estar cerrado herméticamente contra el agua y nunca sumergirse en la misma.

-  El aparato solamente debe estar conectado a una toma de alimentación eléctrica adecuada que haya sido instalada por un electricista cualificado de conformidad con la IEC 60364-1. Se recomienda que el suministro eléctrico para esta máquina incluya bien un dispositivo de corriente residual que interrumpirá el suministro si la corriente de fuga a conexión de tierra supera los 30 mA por 30 m o un dispositivo que pruebe el circuito a tierra.
-  Lleve siempre equipo de protección personal adecuado, incluyendo botas de seguridad, guantes, protección acústica mientras el equipo está en funcionamiento.
-  Antes de presionar el gatillo, sujete la pistola con firmeza para contrarrestar el retroceso.
-  Asegúrese de que la hidrolimpiadora está conectada a la red de suministro de agua de conformidad con las normativas locales.
-  Después de utilizar, desconecte el interruptor y el suministro de agua. Luego apriete el gatillo para despresurizar la unidad antes de desconectar la manguera o la pistola. En caso de no hacerlo así, podría dar lugar a lesiones físicas o daños en la máquina debido a la descarga del agua a presión alta.
-  Antes de cada uso, compruebe que el cable de alimentación, la clavija y las piezas importantes como la manguera de alta presión, pistola y dispositivos de seguridad no están dañados.
-  Utilice solamente detergentes que no sean corrosivos con los materiales de revestimiento de la manguera de alta presión/cable eléctrico que ha recomendado el fabricante. El uso de


otros detergentes o productos químicos puede afectar de manera perjudicial a la seguridad de la máquina.


 Asegúrese de que todas las personas o animales mantengan una distancia mínima de 15 m de distancia.

 Guarde una distancia de, al menos, 30 cm cuando utilice el chorro para limpiar superficies pintadas, para evitar daños en la pintura.

 Este equipo debe utilizarse conforme a las normativas locales relativas al suministro de agua, **Instalación: Conexión a la red de suministro de agua.**

Seguridad eléctrica

 Si el cable de alimentación resulta dañado de algún modo, su sustitución corresponde a una persona cualificada. Póngase en contacto con el Servicio Técnico autorizado.

 Si la clavija resulta dañada de algún modo, su sustitución corresponde a una persona cualificada. La sustitución de una clavija deberá ser cableada conforme a las siguientes instrucciones.

IMPORTANTE: En caso de que los colores de los hilos en el cable de red de este producto no se correspondan con los colores o las marcas que identifican a los terminales en su enchufe, debería proceder de la siguiente manera:

El hilo de color azul debe conectarse al terminal NEUTRO que está marcado con la letra “N” o es de color azul o negro.

El hilo de color marrón debe conectarse al terminal ACTIVO que está marcado con la letra “L” o es de color marrón o rojo.

Si tiene alguna duda, póngase en contacto con un electricista cualificado.

Información general

- Este manual forma parte integral del aparato y debería guardarse para referencias en el futuro. Por favor, lea detenidamente antes de instalar/usar la unidad. Si se vende el aparato, el Vendedor debe pasar este manual al nuevo propietario junto con el aparato.

Eliminación del embalaje

- Por favor, elimine todo el embalaje de manera responsable con el medio ambiente.

Símbolos de seguridad

- Cumpla las instrucciones facilitadas por los símbolos de seguridad incorporados en el aparato. Compruebe que no faltan y que son legibles, si no, coloque sustitutos en las posiciones originales.

Información técnica

Uso para el que está destinado

- Este aparato se ha diseñado para uso individual en la limpieza de vehículos, máquinas, botes, mampostería, etc., para eliminar la suciedad persistente con agua limpia y detergentes químicos biodegradables. Los motores del vehículo pueden lavarse solamente si se desecha el agua sucia conforme a las normativas en vigor.
- Temperatura de agua de entrada: véase la placa de datos en el aparato.
- Presión de agua de entrada: Máx. 10 bar, Mín. 1 bar.
- Temperatura ambiente de funcionamiento: por encima de 0 °C.

Uso incorrecto

- Los niños no deben utilizar las máquinas. Se debe vigilar a los niños con objeto de evitar que jueguen con la máquina.

Esta máquina puede ser utilizada por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas y por personas con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan recibido supervisión o instrucciones respecto al uso seguro de la unidad y comprendan los riesgos implícitos.

Las personas sin formación o aquellos que no han leído o entendido las instrucciones contenidas en el manual tienen prohibido su uso.

- Está prohibido el uso del aparato en un entorno potencialmente inflamable o explosivo.
- El uso de las piezas no originales y cualquier otra pieza no destinada específicamente para el modelo en cuestión está prohibido. Se prohíbe llevar a cabo modificaciones al aparato.
- Cualquier modificación realizada en el aparato anulará la Declaración de Conformidad y exime al fabricante de toda responsabilidad conforme al

Derecho civil y criminal.

Dispositivos de seguridad

⚠ ¡Atención - Peligro! No manipule ni ajuste la configuración de la válvula de seguridad/presión.

- La válvula de seguridad también es una válvula de limitación de presión. Cuando se suelta el gatillo de la pistola, la válvula se abre y el agua recircula a través de la entrada de la bomba.
- Botón de seguridad (X): evita la pulverización fortuita de agua pulsando el botón de seguridad de color rojo (X) en la posición de bloqueo (Fig. 9).

Instalación

Montaje

⚠ ¡Atención - Peligro! Todas las operaciones de instalación y montaje se llevarán a cabo con el aparato desconectado del suministro de la red eléctrica, según la ilustración en los diagramas de Montaje y funcionamiento.

Enrollado del cable

- Coloque el soporte para el cable en la parte trasera de la unidad con los tornillos suministrados y con la ayuda de un destornillador (Fig.1 y 2).

Conexión eléctrica

⚠ ¡Atención - Peligro! Compruebe que la tensión y frecuencia del suministro eléctrico (V-Hz) se corresponde a lo especificado en la placa de datos del aparato (Fig. 8). Consulte los datos técnicos. El aparato solamente debería conectarse a un suministro de red eléctrica equipado con una conexión a tierra adecuada y RCD (30 mA) para cortar el suministro de electricidad en casos de un cortocircuito.

Uso de alargadores

⚠ Los alargadores no adecuados pueden ser peligrosos. Si se utiliza un alargador, deberá ser adecuado para su uso en exteriores, y la conexión DEBE mantenerse seca y desconectada de tierra. Se recomienda que esto se lleve a cabo mediante una bobina de cable que mantenga la toma de corriente, al menos, a 60 mm por encima de la tierra.

Utilice cables que tengan un nivel de protección "IPX5". La sección transversal del alargador deberá ser proporcional a su longitud; cuanto más larga sea, mayor deberá ser la sección transversal (Véase la Fig. 29).

Para un alargador de hasta 25 m de largo, asegúrese de que el área de la sección transversal del núcleo del cable esté, como mínimo, a 1,5 mm. Para un alargador de 25 m a 50 m de largo, asegúrese de que el área de la sección transversal del núcleo del cable esté, como mínimo, a 2,5 mm.

No utilice alargadores superiores a los 50 m de longitud.

⚠ Desenrolle completamente siempre el alargador antes de usar.

Conexión al suministro de agua

⚠ ¡Atención - Peligro! Solamente deberá utilizarse agua limpia o filtrada. Por favor, tenga en cuenta la presión máxima de entrada. Coloque el aparato lo más cerca posible del sistema de suministro de agua.

Conexión a la red de suministro de agua

- El aparato se puede conectar directamente a la red de suministro de agua potable solamente si la manguera o grifo están ajustados con una válvula limitadora de flujo de retorno. Si no lo hubiera o si no está seguro, coloque una válvula limitadora de flujo de retorno (como la Válvula de no retorno de Hozelock 2181) conforme a las normativas actuales en vigor. Asegúrese de que la manguera tenga, como mínimo, $\varnothing 12,5$ mm y que esté reforzada.

⚠ Nota: El agua que ha fluido a través de los limitadores de flujo de retorno se considera no potable.

Uso de la hidrolimpiadora

Puesta en marcha

⚠ ¡Atención - Peligro! Antes de poner en marcha el aparato compruebe que la manguera de suministro de agua está conectada correctamente; el uso del aparato sin agua lo dañará; no cubra las rejillas de ventilación cuando el aparato esté en funcionamiento.

⚠ ¡Atención - Peligro! Durante el funcionamiento, el aparato debe colocarse como se muestra sobre una superficie estable y resistente.

- Abra el grifo de suministro de agua completamente.
- Asegúrese de que el botón de seguridad rojo (X) está desbloqueado (Fig. 9).
- Apriete el gatillo de la pistola durante unos segundos (Fig. 10) y ponga en marcha el aparato con el interruptor de encendido y apagado (1) (fig.11).
- Este modelo lleva incorporado un sistema de parada total (Sistema TTS), con un sistema de corte del flujo de emisión automático:
- Cuando se suelta el gatillo de la pistola, la presión dinámica apaga automáticamente el motor.
- Cuando se presiona el gatillo de la pistola, el goteo automático en la presión arranca el motor y la presión se restablece después de una ligera demora (Fig. 10).
- Si el sistema TSS funciona correctamente todas las operaciones de presión y soltar de la pistola

deben llevarse a cabo en intervalos de unos 4 o 5 segundos.

NO PULSE EL GATILLO.

- Para evitar daños al aparato, cuando esté en funcionamiento no pare el chorro de agua durante más de 10 minutos cada vez. Si el aparato no se utiliza durante más de 10 minutos, asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado está en la posición de apagado (0) para evitar dañar el aparato.

Ajuste de la boquilla pulverizadora

- El flujo de agua se ajusta regulando la boquilla (Fig. 12).

Parar el aparato

- Coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición de apagado (0) (Fig. 11).
- Pulse el gatillo de la pistola y descargue la presión residual en el interior de las mangueras.
- Bloquee el botón de seguridad de color rojo de la pistola (X) (Fig. 9).

Reiniciar

- Asegúrese de que el agua está conectada.
- Desbloquee el botón de seguridad de color rojo de la pistola (X) (Fig. 9).
- Pulse el gatillo de la pistola y descargue el aire residual en el interior de las mangueras.
- Coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición de encendido (1) (Fig. 11).

Almacenamiento

- Apague el aparato (0) (Fig. 11).
- Desenchufe de la toma de corriente.
- Cierre el grifo de suministro de agua.
- Descargue la presión residual de la pistola presionando el gatillo, hasta que haya salido toda el agua por la boquilla.
- Drene el depósito del detergente.
- Desconecte la manguera de alta presión de la pistola pulsando el botón de desbloqueo rápido de color rojo y extraiga el extremo de la manguera (Fig. 13).
- Desconecte la manguera de alta presión de la hidrolimpiadora pulsando el botón de desbloqueo rápido de color rojo en el lateral del aparato y extraiga la manguera (Fig. 14).
- Desconecte la boquilla del tubo de extensión (Fig. 15) y vuelva a colocarlo en la posición de almacenamiento en el lateral del aparato (Fig. 16).
- Desconecte el tubo de extensión de la pistola y vuelva a colocarlo en su posición de almacenamiento (Fig. 17).
- Coloque de nuevo la pistola en su posición de almacenamiento (Fig. 18).
- Extraiga el filtro de entrada (Fig. 27) y vuelva a colocarlo en la posición de almacenamiento en el

lateral del aparato (Fig. 19).

- Rebobine la manguera de alta presión teniendo cuidado de no torcerla y guárdela en su zona de almacenamiento en la parte trasera del aparato (Fig. 20).
- Bloquee el botón de seguridad de color rojo de la pistola (X).

Llenado y uso del detergente

- Extraiga el depósito para detergente de su ubicación de almacenamiento (Fig. 21).
- Extraiga la boquilla girando y tirando hacia arriba (Fig. 22).
- Llene el depósito con detergente altamente degradable mezclado con agua según las instrucciones recomendadas en el mismo (Fig. 23) y coloque de nuevo la boquilla (Fig. 24).
- Acople el depósito del detergente en el tubo de extensión (F) presionando y girando hasta el tope (Fig. 25).

Uso de la función del detergente

- Se obtiene la máxima limpieza aplicando el detergente mezclado con agua sobre la superficie mientras está todavía seco. Al manipular superficies verticales se debe trabajar de abajo hacia arriba. Deje actuar el detergente durante 1 o 2 minutos, pero no deje que se seque la superficie. Comenzando desde la parte inferior, utilice el chorro de presión a una distancia mínima de 30 cm. No deje que el agua aclarada se deslice por superficies sin lavar.
- Después de usar, coloque el depósito para detergente de su ubicación de almacenamiento (Fig. 21).

Mantenimiento

Todas las operaciones de mantenimiento que no están comprendidas en este capítulo se deberán llevar a cabo en el Servicio Técnico autorizado.

⚠ ¡ATENCIÓN - PELIGRO! Desconecte siempre la clavija de la toma de corriente antes de llevar a cabo cualquier trabajo en el aparato.

Limpieza de la boquilla

- Extraiga la boquilla del tubo de extensión (Fig. 15).
- Elimine los depósitos de suciedad del orificio de la boquilla con la herramienta (L) como se muestra en la Fig. 26.

Limpieza del filtro

- Inspeccione el filtro de entrada (J) antes de cada uso y limpie si es necesario como se muestra en las Fig. 27 y 28. El intervalo de la limpieza necesaria variará dependiendo de la dureza del agua, de manera que debería inspeccionar el filtro regularmente.

Almacenamiento de fin de temporada

- Asegúrese de que no queda agua residual en el aparato y proteja frente a la escarcha.

Resolución de problemas

Possible problema	Causas	Solución
La bomba no alcanza la presión de trabajo.	Boquilla desgastada.	Sustituya la boquilla
	Filtro de agua bloqueado.	Limpié el filtro (Fig. 27 y 28).
	Presión de suministro de agua baja.	Abra el grifo de suministro de agua completamente.
	El producto está absorbiendo aire.	Compruebe la estanqueidad de los accesorios de la manguera.
	Aire en la bomba.	Desconecte el aparato y siga presionando y suelte el gatillo de la pistola hasta que salga agua con un flujo uniforme. Conecte el aparato de nuevo.
	La boquilla regulable no está colocada correctamente.	Gire la boquilla regulable (+) (Fig. 12).
La presión cae durante el uso.	Entrada de agua de un depósito externo.	Conecte el aparato a la red de suministro de agua
	El agua de entrada está demasiado caliente.	Reduzca la temperatura.
	Boquilla obturada.	Limpié la boquilla (Fig. 26).
El motor "suena" pero no consigue arrancar.	No hay alimentación suficiente.	Compruebe que la tensión de la línea de alimentación de la red eléctrica es la misma que la de la placa de especificaciones (Fig. 8).
	Tensión perdida debido al uso de un alargador.	Compruebe las características del alargador.
	Aparato no utilizado durante un periodo largo de tiempo.	Póngase en contacto con Atención al Cliente de Hozelock/ Agente del Servicio Técnico autorizado.
	Problemas con el dispositivo TSS.	Póngase en contacto con Atención al Cliente de Hozelock/ Agente del Servicio Técnico autorizado.

Possible problema	Causas	Solución
El motor no arranca.	No hay energía eléctrica.	Compruebe que la clavija está firmemente insertada en la toma de corriente y que hay suministro eléctrico.
	Problema con el dispositivo TSS.	Póngase en contacto con Atención al Cliente de Hozelock/ Agente del Servicio Técnico autorizado.
Fuga de agua.	Juntas desgastadas.	Póngase en contacto con Atención al Cliente de Hozelock/ Agente del Servicio Técnico autorizado.
El aparato mete ruido.	El agua está demasiado caliente.	Reduzca la temperatura (véanse los datos técnicos).
Fuga de aceite.	Juntas desgastadas.	Póngase en contacto con Atención al Cliente de Hozelock/ Agente del Servicio Técnico autorizado.
El motor arranca incluso con el gatillo de la pistola desbloqueado.	Boquilla obturada.	Limpié la boquilla (Fig. 26).
	El sistema de alta presión o el circuito hidráulico de la bomba no está cerrado herméticamente.	Póngase en contacto con Atención al Cliente de Hozelock/ Agente del Servicio Técnico autorizado.
No sale agua cuando el gatillo de la pistola está presionado (con la manguera de suministro conectada).	Boquilla obturada.	Limpié la boquilla (Fig. 26).

Si el motor arranca y no vuelve a arrancar durante el funcionamiento, espere 2 o 3 minutos antes de repetir el procedimiento de arranque (ha saltado el corte por sobrecarga).

Si el problema persiste, llame a Atención al Consumidor de Hozelock o al Agente del Servicio Técnico autorizado.

Datos técnicos*

Datos técnicos	Unidad	7920
Salida	L/min	5.5
Salida máxima	L/Min	7.3
Presión	MPa	9.5
Presión máxima	MPa	14
Potencia	Kw	1.7
Temp. entrada (máx.)	°C	50
Presión entrada máxima	MPa	1
Fuerza de retroceso de la pistola a máxima presión	N	12.6
Aislamiento del motor	-	Clase F
Protección del motor	-	IPX5
Tensión	V/Hz	220 - 240/50
Nivel de sonido: ** (K = 3 dB(A))		
LPA (EN 60704-1)	dB (A)	78.5
LWA (EN 60704-1)	dB (A)	93.0
Vibraciones de la unidad*** (K = 1,5 m/s ²)	m/s ²	< 2,5
Peso neto	kg	7.2
Peso (embalado)	kg	9.1

* Sujeto a modificaciones técnicas

** El nivel de intensidad del sonido para el operador puede exceder 78,5 dB y se deben tomar medidas de protección acústicas.

*** El valor total de la vibración declarada se ha medido de conformidad con un método de prueba estándar y se puede utilizar para comparar una herramienta con otra. El valor total de la vibración declarada puede utilizarse también en una evaluación preliminar de la exposición.

¡ADVERTENCIA! El valor de la emisión de la vibración durante el uso real de la herramienta mecánica puede diferir del valor total declarado, dependiendo del modo en que se haya utilizado la herramienta. Identifique las medidas de seguridad para proteger al operador que se basan en una estimación de exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento tales como los tiempos en que la herramienta se desconecta y cuando está inactiva además del tiempo de gatillo apretado).

Garantía

Este producto de Hozelock está cubierto con una garantía frente a piezas defectuosas y materiales durante un periodo de 2 años a partir de la fecha de compra, siempre que el producto se utilice para fines domésticos normales.

Esta garantía tiene validez de 2 años después de

la adquisición del producto, con las siguientes condiciones:

- Que se hayan seguido las instrucciones de instalación y funcionamiento.
- Que haya realizado una consulta a nuestro servicio de Atención al Cliente/su Servicio Técnico más cercano con la suficiente antelación como para tratar de subsanar el problema. (Consulte la página 100).

La garantía cubre los defectos de materiales, estructura y conformidad durante el periodo de garantía, durante el que el fabricante autorizará la sustitución o el reembolso de una unidad defectuosa, en el punto de compra. Esto no afecta a sus derechos legales.

La garantía no cubre los defectos provocados o derivados de:

- Uso incorrecto, abuso o negligencia
- Uso empresarial, profesional o contratado
- Incumplimiento de servicio o mantenimiento de la unidad según lo especificado en el manual de usuario.
- Reparaciones no autorizadas
- Uso de accesorios/piezas de repuesto no originales
- Escarcha, esta máquina y todos los accesorios deben protegerse de la escarcha
- Daños provocados por objetos extraños, sustancias o accidentes

Por favor, guarde su recibo como prueba de compra.

Si el producto no funciona correctamente, póngase en contacto con el servicio de Atención al Cliente/Servicio Técnico más cercano.

Servicio/Piezas de repuesto

Para asesoramiento del producto y piezas de repuesto, póngase en contacto con el servicio de Atención al Cliente/Servicio Técnico más cercano o visite

www.hozelock.com

(Consulte la página 100).

Declaración de Conformidad con CE

Hozelock declara que la siguiente hidrolimpiadora Hozelock:

- Hidrolimpiadora Pico Power (7920)

Cumple con los requisitos de:

- 2014/35/EC – (Directiva de Baja Tensión)
- 2014/30/EC – (Directiva CEM)
- 2006/42/EC – (Directiva Máquinas)
- 2000/14/EC – (Directiva Ruido ambiental) (modificada por la 2005/88 / CE)

y conforme a las siguientes normas europeas armonizadas:

- EN 60335-1: 2012 + A11:2014
- EN 60335-2-79:2012
- EN 62233:2008
- EN 55014-1:2006/A2:2011
- EN 55014-2 :1997/A2 :2008
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 60704-1:2010/A11 :2012

Nivel de potencia de sonido medido: 90 dB(A)

Nivel de potencia de sonido garantizado: 93 dB(A)

El método de evaluación de conformidad era conforme al Anexo V de las directivas.

Lugar de expedición: Sutton Coldfield, Inglaterra

Fecha de expedición: : 1.11.2016

Firmado:

Nick Iacofano

Director Técnico del Grupo, Hozelock Ltd.

Midpoint Park, Birmingham. B76 1AB.



Los aparatos eléctricos no deben mezclarse con los residuos domésticos generales, utilice centros de recogida independientes. Para obtener más información sobre cómo deshacerse de sus aparatos eléctricos viejos, póngase en contacto con su ayuntamiento. Si se desechan aparatos eléctricos en vertederos o basureros, se corre el peligro de que las sustancias peligrosas puedan filtrarse al agua subterránea e introducirse en la cadena alimenticia, perjudicando su salud y bienestar. En la UE, al cambiar aparatos usados por equipos nuevos, el vendedor tiene la obligación legal de recibir su equipo antiguo, de forma gratuita, para que sea eliminado.

S

(Översättning av de ursprungliga anvisningarna)

VAR FÖRSIKTIG



Läs de här instruktionerna noggrant innan du börjar använda maskinen.

Maskinen är avsedd för hemmabruk (ej yrkesmässigt bruk).

Innehåll

- A Instruktionsbok
- B Pico Power högtryckstvätt
- C Kabelfäste och skruvar
- D Behållare för rengöringsmedel
- E Pistol
- F Lansförlängning
- G Variabelt sprutmunstycke
- H Turbosprutmunstycke
- I Inloppsfilter
- J Vattenstoppsanslutning
- K Högtrycksslang 6 m
- L Verktyg för rengöring av munstycke

Säkerhetsregler/andra risker

SYMBOLER:



Läs instruktionshandboken



WARNING, VAR FÖRSIKTIG eller FARA



Varning – elektricitet.



Maskinen lämpar sig inte för anslutning till dricksvattenledningar.



Rikta aldrig pistolen mot människor, djur, spänningsförande elektrisk utrustning eller själva maskinen.



Den här produkten är klassificerad i isoleringsklass II. Det betyder att den har förstärkt eller dubbel isolering.



Produkten överensstämmer med relevanta europeiska direktiv.

SÄKERHET – ”GÖR INTE DET HÄR”

- ⚠ Högtrycksstrålar kan vara farliga om de används felaktigt. Rikta inte vattenstrålen mot människor, djur, spänningsförande elektrisk utrustning eller själva maskinen.
- ⚠ Använd inte maskinen i närheten av personer som inte använder skyddskläder.
- ⚠ Rikta inte strålen mot dig själv eller andra i syfte att rengöra kläder eller skodon.
- ⚠ Använd inte enheten om det regnar.
- ⚠ För att undvika risken för explosion ska enheten inte användas med brandfarliga eller giftiga vätskor eller produkter som inte är kompatibla med korrekt användning av utrustningen.
- ⚠ Högtrycksrengöringsmedel får inte användas av barn eller utbildad personal.
- ⚠ Använd inte enheten om högtrycksslangen, pistolen, lansar eller munstycket är skadade.
- ⚠ Flytta inte enheten genom att dra i nätkabeln.
- ⚠ Använd inte produkten om den har en skadad nätkabel eller kontakt. Om nätkabeln eller kontakten är skadad måste den bytas av en auktoriserad serviceverkstad.
- ⚠ Vidrör aldrig kontakten och/eller uttaget med våta händer.
- ⚠ Lås inte avtryckaren i driftsläge.
- ⚠ Kontrollera att märkskylten är fäst vid enheten. Informera återförsäljaren om så inte är fallet. Enheter utan märkskyltar får inte användas eftersom de är oidentifierbara och kan vara

farliga.

- ⚠ Manipulera inte med säkerhetsventilen och ändra inte dess kalibrering.
- ⚠ Ändra inte den ursprungliga diametern hos spruthuvudets munstycke. Det kan orsaka farliga funktionsändringar.
- ⚠ Lämna inte enheten utan uppsikt när den är i drift.
- ⚠ Se till att bilar inte kör över högtrycksslangen.

SÄKERHET – ”GÖR DET HÄR”

- ⚠ Stäng alltid av frånkopplingsbrytaren för elnätet när du lämnar maskinen obebakad.
- ⚠ Högtrycksslangar, beslag och kopplingar är viktiga för maskinsäkerheten. Använd bara slangar, beslag och kopplingar som tillverkaren rekommenderar.
- ⚠ För att säkerställa maskinsäkerhet får endast originalreservdelar från tillverkaren eller delar som godkänts av tillverkaren användas.
- ⚠ Koppla alltid bort strömförsörjningen innan du börjar hantera, rengöra, underhålla, reparera eller installera enheten. Underhåll och/eller reparation av elektriska komponenter måste utföras av en auktoriserad serviceverkstad.
- ⚠ Alla elektriska ledare måste skyddas mot vattenstrålen. Nätkontakten och förlängningskabelns koppling måste vara vattentäta och aldrig ligga i vatten.
- ⚠ Enheten får endast anslutas till en lämplig strömkälla som har installerats av en behörig elektriker enligt IEC 60364-1. Vi rekommenderar att den elektriska matningen till maskinen ska omfatta antingen en jordfelsbrytare som avbryter matningen om läckströmmen till jord överskrider 30 mA i 30 ms eller en enhet som verifierar jordkretsen.

- ⚠️ Använd alltid lämplig personlig skyddsutrustning, t.ex. skyddsskor, handskar och hörselskydd när du använder utrustningen.
- ⚠️ Innan du trycker på avtryckaren tar du ett stadigt grepp om pistolen för att motverka rekylen.
- ⚠️ Se till att högtryckstvätten är ansluten till huvudvattenledningen enligt lokala bestämmelser.
- ⚠️ Efter användning stängs huvudströmbrytaren och vattentillförseln av. Tryck sedan in avtryckaren försiktigt för att släppa ut trycket ur enheten innan du kopplar bort slangen eller pistolen. Underlåtenhet att följa anvisningarna kan leda till person- eller maskinskador till följd av utsläpp av vatten under högt tryck.
- ⚠️ Före varje användning kontrollerar du att nätkabeln, kontakten och viktiga delar som högtrycksslangen, pistolen och säkerhetsanordningarna inte är skadade.
- ⚠️ Använd endast rengöringsmedel som inte orsakar korrosion på högtrycksslangens/nätkabelns ytskikt och som har rekommenderats av tillverkaren. Användning av andra rengöringsmedel eller kemikalier kan påverka maskinsäkerheten negativt.
- ⚠️ Se till att alla människor eller djur håller sig på ett avstånd på minst 15 m.
- ⚠️ Håll strålen på minst 30 cm avstånd när den används för att rengöra målade ytor i syfte att undvika skador på färgskiktet.
- ⚠️ Utrustningen måste användas enligt lokala bestämmelser för vattenförsörjning: se avsnittet **Installation – anslutning till vattenförsörjning**.

Elsäkerhet

⚠️ Om nätkabeln är skadad på något sätt ska den bytas av en person med lämplig behörighet. Kontakta en auktoriserad serviceverkstad.

⚠️ Om kontakten är skadad på något sätt ska den bytas av en person med lämplig behörighet. En ersättningskontakt ska kopplas enligt följande anvisningar.

VIKTIGT: Eftersom färgerna på trådarna i nätkabeln till den här produkten kanske inte motsvarar färgerna eller markeringarna som identifierar anslutningsstiften i kontakten ska du göra följande:

Den tråd som är blå måste vara ansluten till NOLL-stiftet som kan vara märkt med bokstaven N eller vara blått eller svart.

Den tråd som är brun måste vara ansluten till FAS-stiftet som kan vara märkt med bokstaven L eller vara brunt eller rött.

Om du är tveksam kontaktar du en behörig elektriker.

Allmän information

- Den här handboken utgör en integrerad del av enheten och ska behållas för framtida referens. Läs den noggrant innan du monterar/använder enheten. Om enheten säljs ska säljaren överlämna handboken till den nya ägaren tillsammans med enheten.

Kassering av förpackningsmaterial

- Ta hand om allt förpackningsmaterial på ett miljömässigt ansvarsfullt sätt.

Säkerhetsskyltar

- Följ de instruktioner som finns på de säkerhetsskyltar som sitter på enheten. Kontrollera att de finns och är läsliga. Om så inte är fallet sätter du dit ersättningskyltar i de ursprungliga lägena.

Teknisk information

Avsedd användning

- Den här enheten har utformats för individuell användning vid rengöring av fordon, maskiner, båtar, murverk osv. för att ta bort envis smuts med rent vatten och biologiskt nedbrytbara kemiska rengöringsmedel. Fordonsmotorer får endast

tvättas om smutsvattnet kasseras enligt gällande regler.

- Inloppsvattnets temperatur: se märkskylten på enheten.
- Inloppsvattnets tryck: Max. 10 bar, min. 1 bar.
- Omgivningstemperatur vid drift: över 0 °C.

Felaktig användning

- Maskiner ska inte användas av barn. Se till att barn inte leker med maskinen.

Den här maskinen kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de har fått handledning eller anvisningar om användningen av maskinen på ett säkert sätt och förstår de faror som är förknippade med den.

Användning av okvalificerade personer eller personer som inte har läst och förstått instruktionerna i handboken är förbjuden.

- Användning av enheten i potentiellt brandfarliga eller explosiva miljöer är förbjuden.
- Användning av delar som inte är originalreservdelar och andra reservdelar som inte är specifikt avsedda för modellen i fråga är förbjuden. Alla modifieringar av enheten är förbjudna.
- Modifieringar av enheten medför att försäkringen om överensstämmelse blir ogiltig och tillverkaren undantas från allt ansvar under civilrättslig och straffrättslig lagstiftning.

Säkerhetsanordningar

⚠ Försiktighet - Fara! Gör inga ingrepp och justera inte säkerhets-/tryckventilinställningen.

- Säkerhetsventilen är också en tryckbegränsningsventil. När avtryckaren släpps öppnas ventilen och vattnet återcirkulerar genom pumpens inlopp.
- Säkerhetsknappen (X): förhindrar oavsiktlig vattensprutning genom att någon trycker på den röda säkerhetsknappen (X) till låst läge (fig. 9).

Installation

Montering

⚠ Försiktighet - Fara! All installation och montering måste utföras när nätströmmen har kopplats bort från enheten, enligt diagrammen Montering och drift.

Kabelvinda

- Fäst kabelvindan på enhetens baksida med de medföljande skruvarna med hjälp av en skruvmejsel (fig. 1 och 2).

Elanslutning

⚠ Försiktighet - Fara! Kontrollera att strömtillförselns spänning och frekvens (V-

Hz) motsvarar vad som anges på enhetens märkskylt (fig. 8). Se Tekniska data. Enheten får endast anslutas till ett eluttag med ordentlig jordning och jordfelsbrytare (30 mA) som bryter strömmatningen i händelse av kortslutning.

Användning av förlängningskablar

⚠ Det kan vara farligt att använda olämpliga förlängningskablar. Om en förlängningskabel används, ska den lämpa sig för utomhusbruk och anslutningen MÅSTE hållas torr och på avstånd från marken. Vi rekommenderar användning av en kabelvinda som håller uttaget minst 60 mm över marken.

Använd kablar med skyddsnivå "IPX5".

Förlängningskabelns tvärsnittsytta ska stå i proportion till dess längd: ju längre den är, desto större ska tvärsnittsytan vara (se fig. 29).

Se till att tvärsnittsytan hos ledarna är minst 1,5 mm² för en förlängningskabel som är upp till 25 m lång. Se till att tvärsnittsytan hos ledarna är minst 2,5 mm² för en förlängningskabel som är 25-50 m lång. Använd inte förlängningskablar som är längre än 50 m.

⚠ Rulla alltid ut förlängningskabeln helt före användning.

Anslutning för vattentillförsel

⚠ Försiktighet - Fara! Endast rent eller filterat vatten ska användas för intag. Observera max. ingångstryck. Placera enheten så nära vattenförsörjningssystemet som möjligt.

Anslutning till huvudvattenledningen

- Enheten får bara anslutas direkt till dricksvattnenätet om tillförselslangen eller kranen är utrustad med ett ventil för återsugningsskydd. Om det inte finns en sådan eller om du är osäker monterar du en ventil för återsugningsskydd (t.ex. Hozelock backventil 2181) enligt gällande bestämmelser. Se till att slangen är minst $\varnothing 12,5$ mm och att den är förstärkt.

⚠ Obs!: Vatten som har strömmat genom återsugningsskyddet anses vara odrickbart.

Använda högtryckstvätten

Start

⚠ Försiktighet - Fara! Innan du startar enheten kontrollerar du att vattenslangen är ordentligt ansluten. Användning av enheten utan vatten medför skador på den. Täck inte över ventilationsgallren när enheten används.

⚠ Försiktighet - Fara! Under drift måste enheten placeras enligt på en robust, stabil yta.

- Vrid vattenkranen till helt öppet läge.
- Se till att den röda säkerhetsknappen (X) har

släppts (fig.9).

- Tryck in pistolens avtryckaren i några sekunder (fig. 10) och starta enheten genom att ställa ON/OFF-omkopplaren på ON/1 (fig. 11).
- Den här modellen innehåller ett Total Stop System (TSS-system) med ett automatiskt avstängningsstäm för flödet:
- När avtryckaren släpps stänger det dynamiska trycket automatiskt av motorn.
- När pistolens avtryckare trycks in startar det automatiska tryckfallet motorn och trycket återställs efter en mycket kort fördröjning (fig. 10).
- Om TSS ska kunna fungera korrekt måste alla åtgärder för att släppa och trycka in avtryckaren vidtas med intervall om minst 4-5 sekunder.

PULSA INTE AVTRYCKAREN.

- För att förhindra skador på enheten vid körning ska du inte stoppa vattenstrålen i mer än 10 minuter åt gången. Om produkten inte används i mer än 10 minuter kontrollerar du att strömbrytaren har slagits av (OFF/0) för att förhindra skador på enheten.

Justera sprutmunstycket

- Vattenflödet justeras genom att munstycket regleras (fig. 12).

Stoppa enheten

- Ställ strömbrytaren i läget av (OFF/0) (fig 11).
- Tryck in pistolens avtryckare och släpp ut eventuellt resttryck i slangarna.
- Koppla in pistolens röda säkerhetsknapp (X) (fig. 9).

Starta om

- Se till att vatten är anslutet.
- Släpp pistolens röda säkerhetsknapp (X) (fig. 9).
- Tryck in pistolens avtryckare och släpp ut eventuell kvarvarande luft i slangerna.
- Ställ strömbrytaren i läget på (ON/1) (fig 11).

Förvaring

- Slå av enheten (OFF/0) (fig 11).
- Dra ut kontakten ur vägguttaget.
- Stäng av vattenkranen.
- Släpp ut kvarvarande tryck från pistolen genom att trycka på avtryckaren tills allt vatten har kommit ut ur munstycket.
- Töm behållaren för rengöringsmedel.
- Koppla loss högtrycksslangen från pistolen genom att trycka på den röda snabblossningsknappen och ta bort slangänden (fig. 13).
- Koppla loss högtrycksslangen från högtrycksvätten genom att trycka på den röda snabblossningsknapp på sidan av produkten och ta bort slangerna (fig. 14).
- Koppla bort munstycket från lansförlängningen (fig

15) och sätt tillbaka det på förvaringsplatsen igen på sidan av produkten (fig. 16).

- Koppla bort lansförlängningen från pistolen och sätt tillbaka den på förvaringsplatsen (fig 17).
- Sätt tillbaka pistolen på förvaringsplatsen (fig. 18).
- Ta bort inloppsfilteret (fig 27) och sätt tillbaka det på förvaringsplatsen igen på sidan av produkten (fig. 19).
- Linda upp högtrycksslangen. Var försiktig så att den inte snor sig och förvara den på förvaringsplatsen på baksidan av produkten (fig 20).
- Koppla in pistolens röda säkerhetsknapp (X).

Fylla på och använd rengöringsmedel

- Ta bort behållaren för rengöringsmedel från förvaringsplatsen (fig. 21).
- Ta bort munstycket genom att vrida och dra det uppåt (fig 22).
- Fyll tanken med nedbrytbart rengöringsmedel blandat med vatten enligt rekommendationerna i anvisningarna till rengöringsmedlet (fig. 23) och sätt tillbaka munstycket (fig. 24).
- Anslut behållaren för rengöringsmedel till lansförlängningen (F) genom att trycka in och vrida tills det tar stopp (fig. 25).

Använda funktionen för rengöringsmedel

- Maximal rengöring uppnås genom att applicera rengöringsmedlet blandat med vatten på ytan medan den fortfarande är torr. Vid hantering av vertikala ytor arbetar du nedifrån och uppåt. Låt rengöringsmedlet verka i 1-2 minuter men låt inte ytan torka. Börja längst ned och använd högtrycksstrålen på ett avstånd på minst 30 cm. Låt inte sköljvattnet rinna ned på att otvättade ytor.
- Efter användning sätter du tillbaka behållaren för rengöringsmedel på förvaringsplatsen (fig. 21).

Underhåll

Alla underhållsåtgärder som inte beskrivs i det här kapitlet ska utföras av en kvalificerad serviceverkstad.

⚠ VAR FÖRSIKTIG - FARA! Dra alltid ut kontakten ur uttaget innan du utför arbete på enheten.

Rengöra munstycket

- Koppla bort munstycket från lansförlängningen (fig. 15).
- Ta bort smutsbeläggning från munstyckshålet med hjälp av verktyget (L) enligt fig. 26.

Rengöra filtret

- Kontrollera inloppsfilteret (J) före varje användning och rengör vid behov enligt fig. 27 och 28. Vilket rengöringsintervall som krävs beror på vattnets hårdhet, så du bör kontrollera filtret regelbundet.

Förvaring efter säsongens slut

- Se till att det inte finns kvarvarande vatten i enheten och skydda den mot frost.

Felsökning

Tänkbart problem	Orsaker	Åtgärd
Pumpen når inte arbetstrycket.	Slitet munstycke.	Byt ut munstycket
	Blockerat vattenfilter.	Rengör filtret (fig. 27 och 28).
	Vattentillförseltrycket är lågt.	Vrid vattenkranen till helt öppet läge.
	Luft sugs in i produkten.	Kontrollera slangkopplingarnas åtdragning.
	Luft i pumpen.	Stäng av enheten. Tryck in och släpp pistolens avtryckare tills vatten kommer ut i ett stadigt flöde. Slå på enheten igen.
	Det justerbara munstycket har inte placerats på rätt sätt.	Vrid det justerbara munstycket (+) (fig. 12).
Trycket faller under användning.	Vattenintag från extern tank.	Anslut enheten till huvudvattenledningen.
	Inloppsvattnet är för varmt.	Sänk temperaturen.
	Munstycket är igensatt.	Rengör munstycket (fig. 26).
Motorn "låter" men kan inte starta.	Otillräcklig ström-försörjning.	Kontrollera att spänningen i elnätet är densamma som på märkskylten (fig. 8).
	Spänningsfall till följd av användning av förlängningskabel.	Kontrollera förlängningskabelns egenskaper.
	Enhetsen har inte använts under en längre tid.	Kontakta Hozelocks Kundtjänst/ serviceombud.
	Problem med TSS-enhet.	Kontakta Hozelocks Kundtjänst/ serviceombud.

Tänkbart problem	Orsaker	Åtgärd
Motorn startar inte.	Eltillförsel saknas.	Kontrollera att kontakten är ordentligt isatt i uttaget och att det finns nätspänning.
	Problem med TSS-enhet.	Kontakta Hozelocks Kundtjänst/ serviceombud.
Vattenläckage	Slitna tätningar.	Kontakta Hozelocks Kundtjänst/ serviceombud.
Enhetsens ljudnivå är hög.	För varmt vatten.	Sänk temperaturen (se tekniska data).
Oljeläckage.	Slitna tätningar.	Kontakta Hozelocks Kundtjänst/ serviceombud.
Motorn startar även om pistolens avtryckare har släppts.	Munstycket är igensatt.	Rengör munstycket (fig. 26).
	Högtryckssystemet eller pumpens hydraulikrets är inte vattentäta.	Kontakta Hozelocks Kundtjänst/ serviceombud.
Inget vatten leverans när pistolens avtryckare trycks in (med ansluten tillförselslang).	Munstycket är igensatt.	Rengör munstycket (fig. 26).

Om motorn startar och inte startar om under drift väntar du i 2-3 minuter innan startproceduren upprepas (överbelastningsskydd har löst ut).

Om problemet återkommer fler än en gång ringer du Hozelocks kundtjänst/ auktoriserade serviceombud.

Tekniska data*

Tekniska data	Unit	7920
Utflöde	L/min	5.5
Maximalt utflöde	L/Min	7.3
Tryck	MPa	9.5
Maximalt tryck	MPa	14
Effekt	Kw	1.7
T° inloppstemperatur (max.)	°C	50
Maximalt ingångstryck	MPa	1
Pistolens rekylkraft vid maximalt tryck	N	12.6
Motorisolering	-	Klass F
Motorskydd	-	IPX5
Spänning	V/Hz	220 - 240/50
Ljudnivå: ** (K = 3 dB (A)) LPA (EN 60704-1) LWA (EN 60704-1)	dB (A) dB (A)	78.5 93.0
Enhetsvibration *** (K = 1,5 m/s ²)	m/s ²	< 2,5
Nettovikt	kg	7.2
Vikt (förpackad)	kg	9.1

* Kan genomgå teknisk modifiering

** Ljudets intensitetsnivå för operatören kan överstiga 78,5dB och hörselskyddsåtgärder krävs.

*** Det angivna vibrationsvärdet har uppmätts enligt en standardiserad testmetod och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Det angivna vibrationsvärdet kan också användas i en preliminär exponeringsbedömning.

WARNING! Värdet för vibrationsemission under faktisk användning av verktyget kan skilja sig från det angivna värdet beroende på hur verktyget används. Identifiera säkerhetsåtgärder för att skydda operatören, vilka baseras på en uppskattning av exponering under faktiska användningsförhållanden (med hänsyn tagen till alla delar av driftcykeln, t.ex. tiderna när verktyget är avstängt och när det körs på tomgång som tillägg till tiden då avtryckaren är intryckt).

Garanti

Den här Hozelock-produkten omfattas av garanti för att den är fri från defekta delar och material under en period på 2 år från inköpsdatumet,

förutsatt att produkten används för normalt hushållsbruk.

Garantin löper i 2 månader efter inköp, under förutsättning att:

- Du har följt instruktionerna för installation och drift.
- Du rådfrågar vår kundtjänst/närmaste serviceverkstad i tid så att eventuella problem kan åtgärdas. (se sidan 100).

Garantin omfattar defekter hos material, konstruktion och överensstämmelse under garantitiden, under vilken tillverkaren kommer att tillåta utbyte eller återbetalning av en defekt enhet på inköpsstället. Det här påverkar inte dina lagstadgade rättigheter.

Garantin täcker inte fel som orsakas av eller till följd av:

- Felaktig användning, missbruk eller försummelse
- Vidareförsäljning, yrkesmässig användning eller uthyrningsanvändning
- Underlåtenhet att utföra service och underhåll på enheten enligt specifikation i användarhandboken
- Obehöriga reparationer
- Användning av tillbehör/reservdelar som inte är originaldelar
- Frost – maskinen och alla tillbehör måste skyddas mot frost
- Skador som orsakats av främmande föremål, ämnen eller olyckor

Spara kvittot som inköpsbevis.

Om din produkt inte fungerar korrekt kontakter du vår kundtjänst/närmaste serviceverkstad.

Service/reservdelar

För produktrådgivning och reservdelar kontakter du vår kundtjänst/närmaste serviceverkstad eller besöker www.hozelock.com

(Se sidan 100).

Försäkran om överensstämmelse med CE



Hozelock uppger härmed att följande Hozelock-högtrycksvätt:

- Pico Power högtrycksvätt (7920)

uppfyller kraven i:

- 2014/35/EC – lågspänningsdirektivet
- 2014/30/EC – EMC-direktivet
- 2006/42/EC – maskindirektivet
- 2000/14/EC – direktivet för bullernivå utomhus (ändrat genom 2005/88 / EG)

och uppfyller följande harmoniserade europeiska standarder:

- EN 60335-1: 2012 + A11:2014
- EN 60335-2-79:2012
- EN 62233:2008
- EN 55014-1:2006/A2:2011
- EN 55014-2 :1997/A2 :2008
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 60704-1:2010/A11 :2012

Uppmätt ljudeffektnivå: 90 dB(A)

Garanterad ljudtrycksnivå: 93 dB(A)

Metoden vid bedömning av överensstämmelse var enligt bilaga V i direktiven.

Ort för utfärdande: Sutton Coldfield, England

Publiceringsdatum: 1.11.2016

Underskrift:

Nick Iacifano

Director Técnico del Grupo, Hozelock Ltd.

Midpoint Park, Birmingham. B76 1AB.



Kassera inte elektrisk utrustning som osorterat avfall utan använd separata återvinningsstationer som är avsedda för elektriska produkter. Kontakta din kommun för information om återvinningsstationerna. Om elektriska enheter kasseras på soptippar kan farliga ämnen läcka ut i grundvattnet och komma in i livsmedelskedjan, vilket skada din hälsa och ditt välbefinnande.

Inom EU, vid byte av gamla maskiner mot nya, är återförsäljaren juridiskt skyldig att avgiftsfritt ta tillbaka din gamla enhet för omhändertagande.

FIN

(Alkuperäisten ohjeiden käänös)

HUOMAUTUS

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän laitteen käyttöä.

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön (ei ammattikäyttöön).

Sisällys

- A Ohjekirja
- B Pico Power -painepesuri
- C Johdon kannatin ja ruuvit
- D Pesuainesäiliö
- E Pistooli
- F Jatkovarsi
- G Muuttuvasuuhkuinen suutin
- H Turboruiskutusuuin
- I Tulosuodatin
- J Vesiliitin
- K 6 m:n korkeapaineletku
- L Suuttimen puhdistustyökala

Turvasäädökset / muut riskit

SYMBOLIT:



Lue käyttöohje



VAROITUS, HUOMAUTUS tai VAARA



Sähkövaara



Laite ei sovellu liitettäväksi juomakelpoisen veden liitäntään.



Älä koskaan osoita vesipistoolilla kohti ihmisiä, eläimiä, jännitteellisiä sähkölaitteita tai laitetta itseään.



Laitteen eristysluokka on luokka II. Tämä merkitsee vahvistettua tai kaksoeristystä.



Laite on asianmukaisten eurooppalaisten direktiivien mukainen.

TURVALLISUUDEN VUOKSI KIELLETYT SEIKAT

- ⚠ Korkeapaineinen vesisuihku voi aiheuttaa väärinkäytettynä vaaratilanteita. Älä kohdista vesisuihkuja ihmisiin, eläimiin, jännitteellisiin sähkölaitteisiin tai laitteeseen itseensä.
- ⚠ Älä käytä laitetta niin, että sen veden kantama yltyä ihmisiin, ellei heillä ole suojavaatetusta.
- ⚠ Älä kohdista vesisuihkuja itseesi tai muihin tarkoituksena puhdistaa vaatteita tai jalkineita.
- ⚠ Älä käytä laitetta sateella.
- ⚠ Jotta räjähdysriskiltä vältytään, älä käytä laitetta räjähtävien tai myrkyllisten nesteiden tai minkään sellaisten tuotteiden läheisyydessä, jotta eivät sovi yhteen laitteen asianmukaisen käytön kanssa.
- ⚠ Paineepesureita ei saa antaa lasten tai kouluttamattomien henkilöiden käyttöön.
- ⚠ Älä käytä laitetta, jos korkeapaineletku, pistooli, varret tai suuttimet ovat vaurioituneet.
- ⚠ Älä siirrä laitetta sähköjohdosta vetämällä.
- ⚠ Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto tai pistoke on vioittunut. Jos virtajohto tai pistoke on vioittunut, valtuutetun huoltoliikkeen on vaihdettava se.
- ⚠ Älä kosketa pistoketta ja/tai pistorasiaa märillä käsillä.
- ⚠ Älä kiilaa liipaisinta käyttöasentoon.
- ⚠ Tarkista, että tyyppikilpi on kiinnitetty laitteeseen. Jos näin ei ole, ilmoita asiasta jälleenmyyjällesi. Älä käytä laitetta, jossa ei ole tyyppikilpeä, sillä niissä ei ole tunnistetietoja ja niiden










käyttö voi olla vaarallista.

- ⚠ Älä tee muutoksia turvaventtiilin kalibrointiin.
- ⚠ Älä muuta ruiskusuuttimen alkuperäistä halkaisijan kokoa. Tämä voi vaikuttaa käyttötehoon vaarallisella tavalla.
- ⚠ Älä jätä laitetta ilman valvontaa, kun se ei ole käytössä.
- ⚠ Varmista, etteivät autot pääse ajamaan korkeapaineletkun päältä.



TURVALLISUUDEN VUOKSI HUOLEHDITTAVAT SEIKAT

- ⚠ Jos jätät laitteen valvomatta, kytke verkkovirta aina pois päältä.
- ⚠ Korkeapaineletkut, kiinnikkeet ja liittimet ovat tärkeitä laitteen turvallisuuden kannalta. Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia letkuja, kiinnikkeitä ja liittimiä.
- ⚠ Jotta laitteen turvallisuus voidaan taata, käytä ainoastaan valmistajan alkuperäisiä varaosia tai valmistajan hyväksymiä osia.
- ⚠ Kytke aina sähkönsyöttö pois päältä ennen tämän laitteen käsittelyä, puhdistusta, huoltoa, korjausta tai asennusta. Sähkökomponentteja saa huoltaa ja/tai korjata ainoastaan valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- ⚠ Kaikki sähköjohtimet on suojattava vesisuihulta. Verkkovirtapistokkeen ja jatkojohdon liitännöiden on oltava vesitiiviitä eivätkä ne saa koskaan olla vedessä.
- ⚠ Laitteen saa kytkeä vain sopivaan virtalähteeseen, jonka valtuutettu sähköasentaja on asentanut standardin IEC 60364-1 vaatimusten mukaisesti. On suositeltavaa, että tämän laitteen virtalähteessä on joko jäännösvirtalaite, joka keskeyttää virransyötön, jos

vuotovirta maahan ylittää 30 mA 30 ms:n ajan, tai laite joka testaa maapiirin.

-  Käytä aina tätä laitetta käyttäessäsi asianmukaisia henkilösuojaimia mukaan lukien turvasaappaita, käsineitä, ja kuulonsuojaimia.
-  Pidä pistoolista tukevasti kiinni ennen liipaisimen painamista takaiskun estämiseksi.
-  Varmista, että painepesuri on kytketty vedensyöttöön paikallisten säädösten mukaisesti.
-  Sammuta katkaisin ja vedensyöttö käytön jälkeen. Paina sitten liipaisinta, jotta paine poistuu laitteesta ennen letkun tai pistoolin irrottamista. Jos näin ei toimita, seurauksena voi olla henkilö- tai laitevaurio, kun korkeapaineista vettä purkautuu laitteesta.
-  Tarkasta ennen jokaista käyttökertaa, että virtajohto, pistoke ja laitteen tärkeät osat, kuten korkeapaineletku, pistooli ja turvalaitteet eivät ole vioittuneet.
-  Käytä ainoastaan pesuaineita, jotka eivät syövytä valmistajan suositteleman korkeapaineletkun/sähköjohdon pinnoitemateriaaleja. Muiden pesuaineiden tai kemikaalien käyttö voi heikentää laitteen turvallisuutta.
-  Varmista, että kaikki ihmiset ja eläimet ovat vähintään 15 metrin etäisyydellä.
-  Huolehdi, että etäisyys on vähintään 30 cm, kun käytät vesisuihkuja maalattujen pintojen puhdistukseen. Näin vältät maalipinnan vaurioitumisen.
-  Tätä laitetta on käytettävä paikallisten vedensyöttöön liittyvien vaatimusten mukaisesti, ks. kohta **Asennus – Veden syöttöliitäntä**.

Sähköturvallisuus

-  Jos virtajohto vioittuu millään tavalla, se on annettava valtuutetun henkilön vaihdettavaksi. Ota yhteys valtuutettuun huoltokeskukseen.
-  Jos pistoke vioittuu millään tavalla, se on annettava valtuutetun henkilön vaihdettavaksi. Vaihtopistoke on johdotettava seuraavien ohjeiden mukaan.

TÄRKEÄÄ: Koska tämän laitteen verkkovirtajohdon johtimien värit eivät välttämättä vastaa pistokkeen liitinten värejä tai tunnistemergintöjä, sinun on toimittava seuraavasti:

Sininen johdin on liitettävä NEUTRAALIIN liittimeen, joka voi olla merkitty kirjaimella N tai olla sininen tai musta.

Ruskea johdin on liitettävä JÄNNITTEELLISEEN liittimeen, joka voi olla merkitty kirjaimella L tai olla ruskea tai punainen.

Jos olet epävarma, ota yhteys valtuutettuun sähköasentajaan.

Yleiset tiedot

- Tämä käyttöohje on laitteen keskeinen osa ja se on säilytettävä myöhempiä käyttöä varten. Lue ohje huolellisesti ennen laitteen asennusta/käyttöä. Jos laite myydään, myyjän on toimitettava käyttöohje uudelle omistajalle laitteen mukana.
- Pakkauksen hävittäminen**
- Hävitä kaikki pakkausmateriaali ympäristön kannalta vastuullisella tavalla.
- Turvallisuusmerkinnät**
- Noudata laitteeseen kiinnitetyissä turvamerkeissä kuvattuja ohjeita. Tarkasta, että merkit ovat kiinni ja lukukelpoisia. Jos näin ei ole, kiinnitä uudet merkit alkuperäisiin paikkoihin.

Tekniset tiedot

Käyttötarkoitus

- Tämä laite on tarkoitettu yksittäiseen käyttöön, kun halutaan puhdistaa ajoneuvoja, koneita, veneitä, kivi-/tiilirakenteita yms. ja poistaa kiinni jäänyttä likaa puhtaalla vedellä ja biohajoavilla kemiallisilla puhdistusaineilla. Ajoneuvojen moottoreita saa

pestä vain, jos likainen vesi hävitetään voimassa olevien määräysten mukaisesti.

- Tuloveden lämpötila: ks. laitteen tyyppikilpi.
- Tuloveden paine: maks. 10 bar, min. 1 bar.
- Ympäriövä käyttölämpötila: yli 0 °C.

Virheellinen käyttö

- Lapset eivät saa käyttää laitetta. Lapsia on valvottava, etteivät he leiki laitteella.
Henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai mentaaliset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole tarvittavaa tietoa tai osaamista, saavat käyttää tätä laitetta vain, jos heitä on ohjattu ja opastettu laitteen käyttöön turvallisella tavalla ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
Laitetta eivät saa käyttää osaamattomat henkilöt tai käyttäjät, jotka eivät ole lukeneet ja sisäistäneet käyttöohjeita.
- Laitteen käyttö on kiellettyä mahdollisesti räjähdysvaarallisessa tai räjähtävässä ympäristössä.
- Muiden kuin alkuperäisten varaosien tai muutoin nimenomaisesti malliin tarkoitettujen varaosien käyttö on kiellettyä. Laitteeseen ei saa tehdä mitään muutoksia.
- Jos laitteeseen tehdään mitä tahansa muutoksia, sen vaatimustenmukaisuus ei täyty ja valmistaja vapautuu kaikista vastuista siviili- ja rikosoikeudessa.

Turvalliset

- ⚠ **Huomautus – vaara! Älä tee muutoksia tai säätöjä turva-/paineventtiilin asetuksiin.**
- Turvaventtiili toimii myös paineen säätöventtiilinä. Kun pistoolin liipaisin vapautetaan, venttiili avautuu ja vesi kiertää uudelleen pumpun tuloaukon läpi.
- Turvapainike (X): Estä veden tahaton suihkuttaminen painamalla punainen turvapainike (X) lukitusasentoon (Kuva 9).

Asennus

Kokoaminen

- ⚠ **Huomautus – vaara! Kaikki asennus- ja kokoamistyöt on tehtävä niin, että laite on kytketty irti verkkovirrasta, kuten Kokoaminen ja käyttö -kaaviossa osoitetaan.**

Johdon kannatin

- Kiinnitä johdon kannatin laitteen taakse mukana toimitetuilla ruuveilla ja ruuvimeisselillä (Kuvat 1 ja 2).

Sähköliitäntä

- ⚠ **Huomautus – vaara! Tarkista, että sähkön syöttöjännite ja taajuus (V, Hz) vastaa laitteen tyyppikilven arvoja (Kuva 8). Katso tekniset**

tiedot. Laitteen saa kytkeä vain sellaiseen verkkovirtalähteeseen, jossa on asianmukainen maaliitäntä ja jäännösvirtalaite (30 mA), jolloin sähkönsyöttö katkeaa oikosulkutapauksessa.

Jatkojohtojen käyttö

- ⚠ **Sopimattomat jatkojohdot voivat olla vaarallisia.**

Jos jatkojohtoa käytetään, sen on oltava ulkokäyttöön sopivaa tyyppiä ja liitäntä on pidettävä kuivana ja irti maasta. Tämän varmistamiseksi suositellaan johtokelan käyttöä, sillä se pitää pistokkeen ainakin 60 mm maanpinnan yläpuolella.

Käytä johtoja, joiden suojausluokka on "IPX5". Johdon poikkipinta-alan on oltava suhteessa sen pituuteen, ts. mitä pidempi johto on, sen suurempi sen poikkipinta-alan on oltava (ks. Kuva 29).

Jos jatkojohto on enintään 25 m pitkä, varmista, että johdon poikkipinta-ala on vähintään 1,5 mm. Jos jatkojohto on enintään 25–50 m pitkä, varmista, että johdon poikkipinta-ala on vähintään 2,5 mm. Älä käytä yli 50 m pitkiä jatkojohtoja.

- ⚠ **Avaa jatkojohto kelalta aina kokonaan ennen käyttöä.**

Vesiliitäntä

- ⚠ **Huomautus – vaara! Käytä ainoastaan puhdistettua tai suodatettua vettä. Huomioi enimmäistulopaine. Aseta laite mahdollisimman lähelle vedensyöttöä.**

Kytkeminen vesiliitäntään

- Laitteen saa kytkeä suoraan talousvesiliitäntään vain, jos syöttöletku tai hana on varustettu takaisvirtauksen estävällä venttiilillä. Jos näin ei ole, tai jos olet epävarma, asenna takaisvirtauksen estävä venttiili (kuten Hozelockin takaiskuventtiili 2181) voimassa olevien määräysten mukaisesti. Varmista, että letkun halkaisija on ainakin Ø12,5 mm ja että se on vahvistettu.

- ⚠ **Huomautus:** Takaisvirtauksen estävän venttiilin läpi virrannut vesi ei ole juomakelpoista.

Painepesurin käyttö

Käyttöönotto

- ⚠ **Huomautus – vaara! Tarkista ennen laitteen käynnistystä, että veden syöttöletku on kiinnitetty asianmukaisesti. Laitteen käyttö ilman vettä vahingoittaa laitetta. Älä peitä ilmankiertoritiilitä, kun laite on käytössä.**

- ⚠ **Huomautus – vaara! Käytön aikana laite on asetettava kuvatus mukaisesti lujalle ja vakaalle pinnalle.**

- Käännä vesihana kokonaan auki.
- Varmista, että punainen turvapainike (X)

vapautetaan (Kuva 9).

- Paina pistoolin liipaisinta muutaman sekunnin ajan (Kuva 10) ja käynnistä laite asettamalla virtakytkin asentoon ON/1 (Kuva 11).
- Mallissa on pysäytysjärjestelmä (Total Stop System, TSS), joka katkaisee veden virtauksen automaattisesti:
- Kun pistoolin liipaisin vapautetaan, dynaaminen paine sammuttaa moottorin automaattisesti.
- Kun pistoolin liipaisinta painetaan, automaattinen paineenlasku käynnistää moottorin ja paine palautuu hyvin lyhyen viiveen jälkeen (Kuva 10).
- Jotta TSS-järjestelmä toimii asianmukaisesti, pistoolin vapauttaminen ja painaminen on tehtävä 4–5 sekunnin jaksoissa.

ÄLÄ KÄYTÄ LIIPAISINTA SYKÄYSITTÄIN.

- Jotta laite ei vaurioidu, älä katkaise vesisuihkua käytön aikana yli 10 minuutiksi kerrallaan. Jos et käytä laitetta yli 10 minuuttiin, varmista, että virtakytkin on asetettu asentoon OFF/0, jotta laite ei vioitu.

Ruiskutussuuttimen säätäminen

- Veden virtausta säädellään säätämällä suutinta (Kuva 12).

Laitteen pysäyttäminen

- Aseta virtakytkin asentoon OFF/0 (Kuva 11).
- Paina pistoolin liipaisinta ja vapauta letkuihin mahdollisesti jäänyt paine.
- Kytke pistoolin punainen turvapainike (X) (Kuva 9).

Käynnistäminen uudelleen

- Varmista, että vedensyöttö on liitetty.
- Vapauta pistoolin punainen turvapainike (X) (Kuva 9).
- Paina pistoolin liipaisinta ja vapauta letkuihin mahdollisesti jäänyt ilma.
- Aseta virtakytkin asentoon ON/1 (Kuva 11).

Varastointi

- Sammuta laite (OFF/0) (Kuva 11).
- Irrota tulppa pistorasiasta.
- Sulje vesihana.
- Vapauta pistoolista sinne jäänyt paine painamalla liipaisinta, kunnes kaikki vesi on tullut ulos suuttimesta.
- Tyhjennä pesuainesäiliö.
- Irrota korkeapaineletku pistoolista painamalla punaista pikavapautuspainiketta ja irrottamalla letkun pää (Kuva 13).
- Irrota korkeapaineletku painepesurista painamalla punaista pikavapautuspainiketta laitteen kyljestä ja irrottamalla letku (Kuva 14).
- Irrota suutin jatkovarresta (Kuva 15) ja aseta se

säilytyspaikkaansa laitteen sivulle (Kuva 16).

- Irrota jatkovarsi pistoolista ja aseta säilytyspaikkaansa (Kuva 17).
- Aseta pistooli säilytyspaikkaansa (Kuva 18).
- Irrota tulosuodatin (Kuva 27) ja aseta se säilytyspaikkaansa laitteen sivulle (Kuva 19).
- Rullaa korkeapaineletku kelalle ja huolehdi, ettei se jää kierteelle. Aseta se säilytyspaikkaansa laitteen taakse (Kuva 20).
- Kytke pistoolin punainen turvapainike (X).

Pesuaineen täyttö ja käyttö

- Irrota pesuainesäiliö säilytyspaikastaan (Kuva 21).
- Irrota suutin kääntämällä ja vetämällä ylöspäin (Kuva 22).
- Täytä säiliö hyvin biohajoavalla pesuaineella, joka on sekoitettu veteen pesuaineen käyttöohjeiden mukaan (Kuva 23). Sovita suutin takaisin paikalleen (Kuva 24).
- Kiinnitä pesuainesäiliö jatkovarteen (F) työntämällä sisään ja kääntämällä, kunnes se pysähtyy (Kuva 25).

Pesuaineen käyttö

- Paras pesutulos saavutetaan levittämällä veteen sekoitettua pesuainetta vielä kuivalle pinnalle. Levitä pystysuorilla pinnoilla alhaalta ylöspäin. Anna pesuaineen vaikuttaa 1–2 minuuttia, mutta älä anna pinnan kuivua. Käytä sitten painepesuria alhaalta aloittaen vähintään 30 cm:in etäisyydeltä. Älä päästä huuhteluvettä valumaan pesemättömille pinnoille.
- Palauta pesuainesäiliö käytön jälkeen säilytyspaikkaansa (Kuva 21).

Huolto

Kaikki huoltotoimet, joita ei ole mainittu tässä kappaleessa, on jätettävä valtuutetun huoltokeskuksen tehtäviksi.

⚠️ HUOMAUTUS – VAARA! Irrota laitteen pistoke aina pistorasiasta ennen minkään laitteeseen kohdistuvien töiden tekemistä.

Suuttimen puhdistus

- Irrota suutin jatkovarresta (Kuva 15).
- Poista suuttimen aukkoon kertynyt lika työkalulla (L) Kuvan 26 osoittamalla tavalla.

Suodattimen puhdistus

- Tarkasta tulosuodatin (J) ennen jokaista käyttökertaa ja puhdistaa tarpeen mukaan Kuvissa 27 ja 28 kuvatulla tavalla. Vaadittava puhdistusväli vaihtelee veden kovuuden mukaan, joten suodatin on tarkastettava säännöllisesti

Varastointi käyttökauden päättyttyä

- Varmista, ettei laitteeseen jää vettä ja suojaa laite pakkaselta.

Vianmääritys

Ongelma Mahdolliset	Syyt	Korjaustoimenpide
Pumppu ei saavuta käyttöpainetta.	Suutin on kulunut.	Vaihda suutin.
	Veden suodatin on tukossa.	Puhdista suodatin (Kuvat 27 ja 28).
	Veden syöttöpaine on matala.	Käännä vesihana kokonaan auki.
	Laitteeseen kulkeutuu ilmaa.	Tarkasta letkunliitinten tiukkuus.
	Pumpussa on ilmaa.	Sammuta laite ja jatka pistoolin liipaisimen painamista ja vapauttamista, kunnes vettä alkaa virrata tasaisella paineella. Kytke laitteen virta uudelleen.
	Säädettävää suutinta ei ole asemoitu oikein.	Käännä säädettävää suutinta (+) (Kuva 12).
Paine laskee käytön aikana.	Vettä otetaan ulkoisesta säiliöstä.	Liitä laite vesiliitäntään.
	Tulevan veden lämpötila on liian korkea.	Laske lämpötilaa.
	Suutin on tukossa.	Puhdista suutin (Kuva 26).
Moottorista kuuluu ääni, mutta se ei käynnisty.	Virransyöttö on riittämätöntä.	Tarkasta, että verkkovirran jännite on sama kuin laitteen tyyppikilvessä mainittu (Kuva 8).
	Jännite laskee jatkohdron käytön vuoksi.	Tarkasta jatkojohdon tyyppi.
	Laitetta ei ole käytetty pitkään aikaan.	Ota yhteys Hozelockin Asiakaspalveluun / huoltoedustajaan.
	Ongelmia TSS-laitteen kanssa.	Ota yhteys Hozelockin Asiakaspalveluun / huoltoedustajaan.
Moottori ei käynnisty.	Ei sähkövirtaa.	Tarkista, että pistoke on kunnolla kiinni pistorasiassa ja että verkkovirran syöttö toimii normaalisti.
	Ongelmia TSS-laitteen kanssa.	Ota yhteys Hozelockin Asiakaspalveluun / huoltoedustajaan.
Vesivuoto.	Kuluneet tiivisteet.	Ota yhteys Hozelockin Asiakaspalveluun / huoltoedustajaan.
Laitteesta kuuluu kovaa ääntä.	Vesi on liian kuumaa.	Laske lämpötilaa (katso tekniset tiedot).

Ongelma Mahdolliset	Syyt	Korjaustoimenpide
Öljyvuoto	Kuluneet tiivisteet.	Ota yhteys Hozelockin asiakaspalveluun/ huoltoedustajaan.
Moottori käynnistyy, vaikka pistoolin liipaisin vapautetaan.	Suutin on tukossa.	Clean nozzle (fig 26).
	Korkeapainejärjestelmä tai pumpun hydraulipiiri ei ole vesitiivis.	Ota yhteys Hozelockin asiakaspalveluun/ huoltoedustajaan.
Vettä ei virtaa, kun pistoolin liipaisinta painetaan (ja syöttöletku on liitettynä).	Suutin on tukossa.	Puhdista suutin (Kuva 26).

Jos moottori käynnistyy, mutta se ei käynnisty uudelleen käytön aikana, odota 2–3 minuuttia ennen kuin toistat käynnistystoimet (ylikuormitus on laukaissut laitteen sammutuksen).

Jos ongelma tulee esiin useammin, ota yhteys Hozelockin asiakaspalveluun / valtuutettuun huoltoedustajaan.

Tekniset tiedot*

Tekniset tiedot	Unit	7920
Teho	L/min	5.5
Maksimiteho	L/Min	7.3
Paine	MPa	9.5
Maksimipaine	MPa	14
Teho	Kw	1.7
Lämpöt., tulo (maks.)	°C	50
Maksimitulopaine	MPa	1
Pistoolin takaiskuvoima maksimipaineella	N	12.6
Moottorin eristysluokka	-	Class F
Moottorin suojausluokka	-	IPX5
Jännite	V/Hz	220 - 240/50
Melutaso ** (K = 3 dB (A)) LPA (EN 60704-1) LWA (EN 60704-1)	dB (A) dB (A)	78.5 93.0
Laitteen värinä *** (K = 1,5 m/s ²)	m/s ²	< 2,5
Nettopaino	kg	7.2
Paino (pakattuna)	kg	9.1

* Oikeus teknisten tietojen muutoksiin pidätetään.

** Käyttäjään kohdistuva melutaso voi ylittää 78,5dB ja kuulonsuojaimia on käytettävä.

*** Annettu tärinäarvo on mitattu vakioestimenetelmää käyttäen ja sitä voidaan käyttää verrattaessa työkaluja toisiinsa. Annettua tärinäarvoa voidaan käyttää myös altistuksen ennakkoarvioinnissa.

VAROITUS: Tärinän päästöarvo työkalun todellisen käytön aikana voi poiketa annetusta arvosta riippuen siitä, kuinka työkalua käytetään. Määritä käyttäjää suojaavat turvatoimet perustuen altistusarvioon todellisissa käyttöolosuhteissa (ota huomioon käytön kaikki osa-alueet, kuten ojat, jolloin työkalu on sammutettu, kun se käy joutokäynnillä ja kun liipaisinta käytetään).

Takuu

Tälle Hozelock-tuotteelle myönnetään takuu viallisten osien ja materiaalien varalta kahdeksi vuodeksi ostopäivästä lukien sillä edellytyksellä, että tuotetta on käytetty normaaleihin kotitalouksien käyttötarkoituksiin.

Tämä takuu on voimassa 2 kuukautta ostosta alkaen edellyttäen, että

- Olet noudattanut asennus- ja käyttöohjeita.
- Olet yhteydessä palvelupuhelimeemme / lähimpään huoltokeskukseen riittävän ajoissa kaikkien ongelmien korjaamiseksi. (katso sivu 100).

Takuu kattaa materiaaleja, rakennetta ja vaatimustenmukaisuutta koskevat viat takuuajana, jolloin valmistaja vaihtaa tai hyvittää viallisen laitteen. Takuu ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiisi.

Takuu ei kata vikoja, jotka ovat aiheutuneet tai ovat tulosta seuraavista:

- Virheellinen käyttö, väärinkäyttö tai laiminlyönti
- Käyttö liiketoiminnallisiin, ammatillisiin tai vuokraustarkoituksiin
- Laitteen käyttöohjeissa määritetyn huollon tai kunnossapidon laiminlyönti
- Valtuuttamattomat korjaukset
- Muiden kuin alkuperäisten tarvikkeiden/varaosien käyttö
- Pakkanen – Tämä laite ja kaikki sen tarvikkeet on suojattava pakkaselta
- Vieraiden esineiden, aineiden tai onnettomuuden aiheuttamat vauriot.

Säilytä kuitti ostotodistuksena.

Jos laitteesi ei toimi asianmukaisesti, ota yhteys palvelupuhelimeemme / lähimpään huoltokeskukseen.

Huolto/varaosat

Jos tarvitset tuotteeseen liittyviä neuvoja tai varaosia, soita palvelupuhelimeemme / lähimpään huoltokeskukseen tai käy osoitteessa www.hozelock.com. (Katso sivu 100).

Vaatimustenmukaisuusvakuutus (CE)

Hozelock vakuuttaa, että seuraava Hozelock-painepesuri:

- **Pico Power -painepesuri (7920)**

täyttää seuraavien direktiivien vaatimukset:

- **2014/35/EC – Pienjännitedirektiivi**
- **2014/30/EC – EMC-direktiivi**
- **2006/42/EC – Konedirektiivi**
- **2000/14/EC – Laitemeludirektiivi (muutettu vuoteen 2005/88 / EY)**

ja täyttää seuraavien yhdenmukaistettujen eurooppalaisten standardien vaatimukset:

- **EN 60335-1: 2012 + A11:2014**
- **EN 60335-2-79:2012**
- **EN 62233:2008**
- **EN 55014-1:2006/A2:2011**
- **EN 55014-2 :1997/A2 :2008**
- **EN 61000-3-2:2014**
- **EN 61000-3-3:2013**
- **EN 60704-1:2010/A11 :2012**

Mitattu melutaso: 90 dB(A)

Taattu melutaso: 93 dB(A)

Vaatimustenmukaisuus on arvioitu direktiivien Liitteen V mukaisesti.

Myöntämipaikka: Sutton Coldfield, Englanti

Myöntämispäivä: 1.11.2016

Allekirjoitus:



Nick Iacofano

Group Technical Director, Hozelock Ltd.
Midpoint Park, Birmingham. B76 1AB.



Älä hävitä sähkölaitteita lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä, käytä erillisiä keräyspisteitä. Ota yhteys paikallisviranomaisiin koskien käytettävissä olevia keräysjärjestelmiä. Jos sähkölaitteita hävitetään täytömaahan tai kaatopaikoille, vaarallisia aineita voi vuotaa pohjaveteen ja päästä ruokaketjuun vahingoittaen terveyttä ja hyvinvointia. Kun laite vaihdetaan uuteen, EU-alueella jälleenmyyjä on lakisääteisesti velvollinen ottamaan vastaan vanhan laitteesi hävitystä varten vähintäänkin ilmaiseksi.

N

(Oversettelse av originalinstruksjonene)

FORSIKTIG



Les disse instruksjonene nøye før du bruker maskinen.

Denne maskinen er beregnet bare på bruk i hjemmet (ikke-profesjonell bruk).

Innhold

- A** Instruksjonshefte
- B** Pico høytrykksspyler
- C** Kabelbrakett og skruer
- D** Beholder til rengjøringsmiddel
- E** Pistol
- F** Spydforlengelse
- G** Variabel spraydyse
- H** Turbospraydyse
- I** Innløpsfilter
- J** Vannstoppkobling
- K** 6 m høytrykksslange
- L** Dyserenseverktøy

Sikkerhetsregler/andre risikofaktorer

SYMBOLER:



Les bruksanvisningen



ADVARSEL, FORSIKTIG eller FARE



Elektrisk advarsel.



Maskinen er ikke egnet for tilkobling til drikkevann.



Pek aldri pistolen mot mennesker, dyr, strømførende elektrisk utstyr eller selve maskinen.



Dette produktet er rangert i isolasjonsklasse II. Dette betyr at det har styrket eller dobbelt isolasjon



Dette produktet overholder alle relevante europeiske direktiver.

SIKKERHET – «IKKE GJØR DETTE»



Høytrykksdyser kan være farlige hvis de brukes uforstandig. Ikke rett vannstrålen mot mennesker, dyr, strømførende elektrisk utstyr eller selve maskinen.



Ikke bruk maskinen like ved personer med mindre personene bruker beskyttelsesklær.



Ikke rett strålen mot deg selv eller andre i forbindelse med rengjøring av klær eller fottøy.



Ikke bruk apparatet hvis det regner.



For å unngå risiko for eksplosjon må apparatet ikke brukes sammen med lettantennelig eller giftig væsker, eller produkter som ikke er kompatible med riktig bruk av apparatet.



Høytrykksspylere må ikke brukes av barn eller uerfarent personell.



Ikke bruk apparatet hvis høytrykksslangen, pistolen, lansene eller dysene er skadet.



Ikke flytt apparatet ved å dra i strømkabelen.



Ikke bruk produktet hvis strømkabelen eller støpselet er skadet. Hvis strømledningen eller støpselet er skadet, må den erstattes av et autorisert servicesenter.



Ikke ta på støpselet og/eller uttaket med våte hender.



Ikke sett fast avtrekkeren i driftsstilling.



Sjekk at merkeplaten er festet på enheten. Hvis ikke må du informere forhandleren. Apparater uten merkeplater må ikke brukes siden de ikke kan identifiseres og er potensielt farlig.



Ikke tukle med eller endre kalibreringen av sikkerhetsventilen.



Ikke endre den opprinnelige diameteren

på sprederhodedyksen. Kan forårsake farlig endring av ytelsen under drift.

- ⚠ Ikke forlat apparatet uten tilsyn når det er i drift.
- ⚠ Sjekk at biler ikke kjører over høytrykksslangen.

SIKKERHET – «GJØR DETTE»

- ⚠ Slå alltid av hovedstrømbryteren når du forlater maskinen uten oppsyn.
- ⚠ Høytrykksslanger, fester og koblinger er viktig for maskinens sikkerhet. Bruk bare slanger, fester og koblinger som anbefales av produsenten.
- ⚠ For å sikre maskinsikkerhet må du bruke bare originale reservedeler fra produsenten eller deler som er godkjent av produsenten.
- ⚠ Koble alltid fra strømtilførselen før du skal håndtere, rengjøre, vedlikeholde, reparere eller installere apparatet. Vedlikehold og/eller reparasjon av elektriske komponenter må utføres av et autorisert servicesenter.
- ⚠ Alle elektriske ledere må beskyttes mot vannstrålen. Strømpluggen og koblingen mellom forlengelseskabelen må være vanntett og aldri ligge i vann.
- ⚠ Apparatet må bare kobles til en tilstrekkelig elektrisk strømforsyning som er montert av en kvalifisert elektriker i overensstemmelse med IEC 60364-1. Det anbefales at strømtilførselen til denne maskinen skal inneholde enten en jordfeilbryter som avbryter tilførselen hvis lekkasjestrømmen til jord overskrider 30 mA i 30 ms, eller en enhet som vil utgjøre en jordnet strømkrets.
- ⚠ Bruk alltid egnet personlig verneutstyr, inkludert vernesko, hansker og hørselsvern når du bruker dette utstyret.
- ⚠ Før du trykker på avtrekkeren, må du ta godt tak i pistolen for å motvirke

rekylen.

- ⚠ Påse at høytrykksspyleren er koblet til vanntilførselen i henhold til lokale forskrifter.
- ⚠ Etter bruk må du slå av hovedbryteren og vannforsyningen. Deretter trykker du på avtrekkeren for å trykkavlaste enheten før du kobler fra slangen eller pistolen. Hvis du ikke gjør dette, kan føre til personskade eller skade på maskinen på grunn av utslipp av vann under høyt trykk.
- ⚠ Før hver bruk må du sjekke at strømledningen, pluggen og viktige deler som høytrykksslangen, pistolen og sikkerhetsanordningene ikke er skadet.
- ⚠ Bruk bare rengjøringsmidler som ikke forårsaker korrosjon på belegget på av høytrykksslangen/strømkabelen, og som er blitt anbefalt av produsenten. Bruk av andre rengjøringsmidler eller kjemikalier kan ha negativ innvirkning på maskinens sikkerhet.
- ⚠ Påse at alle mennesker eller dyr holder en minsteavstand på 15 m unna.
- ⚠ Hold en avstand på minst 30 cm når du bruker strålen til å rengjøre malte overflater, med tanke på unngå skader på malingen.
- ⚠ Dette utstyret må brukes i henhold til lokale forskrifter for vanntilførsel: se avsnittet, **Installasjon – Tilkobling til vannforsyning**.

Elektrisk sikkerhet

- ⚠ Hvis strømledningen blir skadet på noen måte, må den skiftes av en kvalifisert person. Kontakt et autorisert servicesenter.
- ⚠ Hvis støpselet blir skadet på noen måte, må det skiftes av en kvalifisert person. Et erstatningsstøpsel bør kables i henhold til følgende instruksjoner.

VIKTIG: Siden fargene på ledningene i

hovedledningen til dette produktet kanskje ikke stemmer overens med fargene eller markeringene som identifiserer terminalene i støpselet, må du gjøre følgende:

Tråden som er blåfarget, må være koblet til NØYTRAL-terminalen som kan være merket med bokstaven N eller farget blå eller svart.

Den brunfargede tråden må kobles til den STRØMFØRENDE polen, som kan være merket med bokstaven L eller farget brun eller rød.

Hvis du er i tvil, må du kontakte en kvalifisert elektriker.

Generell informasjon

- Denne håndboken er en integrert del av apparatet og må oppbevares for fremtidig referanse. Les den nøye før du installerer / tar i bruk apparatet. Hvis apparatet selges, må selger overlevere denne håndboken til den nye eieren sammen med apparatet.

Kasting av emballasje

- Vennligst kast all emballasje på en miljømessig forsvarlig måte.

Sikkerhetsskilt

- Overhold anvisningene på sikkerhetsmerkene som er montert på apparatet. Kontroller at de er til stede og leselige. Hvis ikke, setter du på erstatninger på de opprinnelige stedene.

Teknisk informasjon

Tiltenkt bruk

- Dette produktet er beregnet på individuell bruk for rengjøring av kjøretøy, maskiner, båter, murverk osv, for å fjerne gjenstridig smuss med rent vann og biologisk nedbrytbare kjemiske rensmidler. Kjøretøymotorer kan vaskes bare hvis det skitne vannet håndteres i henhold regelverket.
- Vanntemperatur ved inntak: se merkeplaten på apparatet.
- Vanntrykk ved inntak: Maks 10 bar, min 1 bar.
- Omgivelsestemperatur for drift: over 0 °C.

Feilaktig bruk

- Maskiner skal ikke brukes av barn. Barn bør holder under oppsyn for å sørge for at de ikke leker med maskinen.

Denne maskinen kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap hvis de har tilsyn eller har fått instruksjoner angående

sikker bruk av maskinen, og forstår farene som er involvert.

Ufaglærte personer eller de som ikke har lest og forstått instruksjonene i håndboken, kan ikke bruke maskinen.

- Bruk av apparatet i potensielt brannfarlige eller eksplosjonsfarlige omgivelser er forbudt.
- Bruk av uoriginale reservedeler og andre reservedeler som ikke er spesielt beregnet på den aktuelle modellen, er forbudt. Alle modifiseringer av apparatet er forbudt.
- Eventuelle modifikasjoner på apparatet gjør at samsvarserklæringen bortfaller og fritar produsenten for alt ansvar i henhold til både sivilrett og strafferett.

Sikkerhetsanordninger

⚠ Forsiktig – fare! Ikke tukle med eller juster sikkerhets-/trykkventilinnstillingen.

- Sikkerhetsventilen er også en trykkbegrensningsventil. Når avtrekkeren på pistolen slippes, åpnes ventilen og vannet resirkulerer gjennom pumpeinntaket.
- Sikkerhetsknappen (X): forhindrer utilsiktet vannsprut ved å trykke på den røde sikkerhetsknappen (X) i låst stilling (fig. 9).

Installasjon

Montering

⚠ Forsiktig – fare! Alle installasjons- og montasjeoperasjoner må utføres med apparatet koblet fra hovedstrømforsyningen, som illustrert i Montering og drift-diagrammene.

Kabelvikling

- Fest kabelviklingen til baksiden av enheten med de medfølgende skruene ved hjelp av en skrutrekker (fig. 1 og 2).

Elektrisk tilkobling

⚠ Forsiktig – fare! Kontroller at den elektriske nettspenningen og frekvensen (V-Hz) tilsvarer de som er angitt på apparatets dataskilt (fig. 8). Se Tekniske data. Apparatet må bare kobles til en strømforsyning utstyrt med tilstrekkelig jordtilkobling og RCD (30 mA) for å kutte strømtilførselen ved kortslutning.

Bruk av skjøteledninger

⚠ Utilstrekkelige skjøteledninger kan være farlige. Hvis det brukes en skjøteledning, må den være egnet for utendørs bruk og tilkoblingen MÅ holdes tørr og borte fra bakken. Det anbefales at dette gjøres med en kabeltrommel som holder kontakten minst 60 mm over bakken.

Bruk kabler med «IPX5»-beskyttelsesnivå. Tverrsnittet av skjøteledningen skal være

proporsjonal med lengden. Jo lengre den er, desto lenger bør tverrsnittet være (Se fig. 29).

For en skjøteledning som er opptil 25 m lang, må du sørge for at kabelkjernens tverrsnittflate er minst 1,5 mm. For en skjøteledning som er 25–50 m lang, må du sørge for at kabelkjernens tverrsnittflate er minst 2,5 mm. Ikke bruk skjøteledninger som er lenger enn 50 m.

⚠ Du må alltid vikle ut hele skjøteledningen før bruk.

Tilkobling av vannforsyning

⚠ Forsiktig – fare! Bare rent eller filtrert vann skal brukes for inntak. Vær oppmerksom på maks. inntakstrykk. Plasser apparatet så nær vanntilførselssystemet som mulig.

Tilkobling til vanntilførselen

- Apparatet kan kobles direkte til drikkevannskilden bare hvis forsyningsslangen eller kranen er utstyrt med en tilbakeslagsventil. Hvis en slik ikke er til stede, eller hvis du er usikker, monterer du en tilbakeslagsventil (for eksempel Hozelock tilbakeslagsventil 2181) i henhold til gjeldende regelverk. Sjekk at slangen er minst Ø12,5 mm og at den er forsterket.

⚠ NB: Vann som har gått gjennom tilbakestrømningsventiler, anses å være udrikkelig.

Bruk av høytrykksspyleren

Oppstart

⚠ Forsiktig – fare! Før du starter apparatet, må du kontrollere at vannforsyningsslangen er riktig tilkoblet. Bruk av apparatet uten vann skader den. Ikke dekk til ventilasjonsåpningene mens apparatet er i bruk.

⚠ Forsiktig – fare! Under bruk må utstyret plasseres som vist på et solid, stabilt underlag.

- Slå vannkranen helt på.
- Sørg for at den røde sikkerhetsknappen (X) frigjøres (fig. 9).
- Trykk ned pistolavtrekkeren i et par sekunder (fig. 10) og start opp apparatet ved å slå ON/OFF-bryteren ON/1 (fig.11).
- Denne modellen har et totalstoppsystem (TSS-system) med et automatisk avstengingssystem for leveringsflyt:
- Når pistolavtrekkeren slippes, slår det dynamiske trykket automatisk av motoren.
- Når pistolavtrekkeren trykkes inn, starter det automatiske trykkfallet motoren og trykket gjenopprettes etter en svært kort forsinkelse (fig. 10).
- Hvis TSS skal fungere korrekt, må all inntrykking og løsning av pistolen utføres i intervaller på over 4–5 sekunder.

IKKE FÅ AVTREKKEREN TIL Å PULSERE.

- For å hindre skade på apparatet må du ikke stoppe vannstrålen i mer enn 10 minutter om gangen under drift. Hvis produktet ikke brukes på mer enn 10 minutter, må du kontrollere at på/av-bryteren er slått av (OFF/0) for å hindre skade på apparatet.

Justering av sprøtedysen

- Vannflyten justeres ved å regulere dysen (fig. 12).

Stopping av apparatet

- Slå ON/OFF-bryteren av (OFF/0) (fig. 11).
- Trykk ned pistolavtrekkeren og slippe ut eventuelt resttrykk inne i slangene.
- Aktiver pistolens røde sikkerhetsknapp (X) (fig. 9).

Omstart

- Påse at vann er tilkoblet.
- Løsne pistolens røde sikkerhetsknapp (X) (fig. 9).
- Trykk ned pistolavtrekkeren og slippe ut eventuell restluft inne i slangen.
- Slå av-/på-bryteren på (ON/1) (fig. 11).

Oppbevaring

- Slå av apparatet (OFF/0) (fig. 11).
- Fjern støpselet fra kontakten.
- Slå av vannkranen.
- Fjern resterende trykk fra pistolen ved å trykke på avtrekkeren til alt vannet har kommet ut av dysen.
- Tøm beholderen for rengjøringsmiddel.
- Koble høytrykksslangen fra pistolen ved å trykke på den røde hurtigutløserknappen og fjern slangeenden (fig 13).
- Koble høytrykksslangen fra høytrykksspyleren ved å trykke på den røde hurtigutløserknappen på siden av produktet, og fjern slangen (fig 14).
- Koble dysen fra lanseforlengeren (fig. 15) og sett den tilbake i oppbevaringsposisjon på siden av produktet (fig. 16).
- Koble lanseforlengeren fra pistolen og sett den tilbake i oppbevaringsposisjon (fig. 17).
- Sett pistolen tilbake i oppbevaringsposisjon (fig. 18).
- Fjern innløpsfilteret (fig. 27) og sett det tilbake i oppbevaringsposisjon på siden av produktet (fig. 19).
- Kveil opp høytrykksslangen og pass på at den ikke får en knekk, opp oppbevar den i oppbevaringsområdet på baksiden av produktet (fig. 20).
- Aktiver pistolens røde sikkerhetsknapp (X).

Fylling og bruk av vaskemiddel

- Fjern beholderen for rengjøringsmiddel fra oppbevaringsstedet (fig. 21).
- Fjern dysen ved å vri og dra den oppover (fig. 22).

- Fyll beholderen med svært nedbrytbart rengjøringsmiddel blandet med vann som anbefalt i vaskemiddelets anvisninger (fig. 23), og monter dysen (fig. 24).
- Fest beholderen for rengjøringsmiddel til lanseforlengeren (F) ved å trykke på og vri til den stopper (fig. 25).

Bruk av rengjøringsmiddelfunksjonen

- Den beste rengjøringen oppnås ved å bruke rengjøringsmiddel blandet med vann på overflaten mens den fremdeles er tørr. Når du håndterer vertikale flater jobber du fra bunnen og opp. La vaskemidlet virke i 1–2 minutter, men ikke la overflaten tørke. Start fra bunnen, og bruk høytrykksstrålen på en minimumsavstand på 30 cm. Ikke la skyllevannet renne på uvaskede overflater.
- Etter bruk, setter du beholderen for vaskemiddel tilbake på oppbevaringsstedet (fig. 21).

Vedlikehold

Alt vedlikehold som ikke dekkes i dette kapitlet, må utføres av et autorisert servicesenter.

⚠ FORSIKTIG – FARE! Koble alltid apparatet fra strømmettet før du utfører arbeid på apparatet.

Rengjøring av dysen

- Koble dysen fra lanseforlengeren (fig. 15).
- Fjern eventuelle avleiringer fra dysehullet ved hjelp av verktøyet (L) som vist i fig. 26

Rengjøring av filteret

- Inspiser inntaksfilteret (J) før hver bruk og rengjør om nødvendig som vist i fig. 27 og 28. Det nødvendige rengjøringsintervallet varierer etter vannets hardhet, så du bør inspiser filteret regelmessig.

Oppbevaring når sesongen er slutt

- Påse at det ikke finnes noe gjenværende vann i apparatet og beskytt mot frost.

Feilsøking

Problem Mulige	Årsaker	Løsning
Pump når ikke arbeidstrykket.	Dysen er slitt.	Skift ut dysen
	Vannfilteret er blokkert.	Rengjør filteret (fig. 27 og 28).
	Vannforsyningsstrykket er lavt.	Slå på vannkranen helt.
	Luft blir sugd inn i produktet.	Sjekk strammingen av slangeniplene.
	Luft i pumpen.	Slå av apparatet og trykk inn og slipp pistolavtrekkeren til vannet kommer ut i en jevn strøm. Slå apparatet på igjen.
	Den regulerbare dysen er ikke plassert på riktig måte.	Drei den justerbare dysen (+) (fig. 12).
Trykket faller under bruk.	Vanninntak fra ekstern beholder.	Koble enheten til vanntilførselen.
	Inntaksvannet er for varmt.	Reduser temperaturen.
	Dysen er tilstoppet.	Rengjør dysen (fig. 26).
Motoren «lyder», men mislykkes i å starte.	Utilstrekkelig strømtilførsel.	Sjekk at spenningen på strømforsyningen er den samme som på merkeplaten (fig. 8).
	Spenningstap på grunn av bruk av skjoteledning.	Sjekk egenskapene til skjoteledningen.
	Apparatet er ikke blitt brukt på en stund..	Ta kontakt med Hozelock Kundeservice/ servicetekniker.
	Problemer med TSS-enheten.	Ta kontakt med Hozelock Kundeservice/ servicetekniker.
Motoren starter ikke.	Ingen elektrisk strøm.	Sjekk at støpselet sitter godt i kontakten og at nettspenningsforsyningen er til stede.
	Problemer med TSS-enheten.	Ta kontakt med Hozelock Kundeservice/ servicetekniker.
Vannlekkasje..	Pakningene er slitt.	Ta kontakt med Hozelock Kundeservice/ servicetekniker.
Apparatet bråker.	Vannet er for varmt.	Reduser temperaturen (se tekniske data).

Problem Mulige	Årsaker	Løsning
Oljelekkasje.	Pakningene er slitt.	Ta kontakt med Hozelock Kundeservice/ servicetekniker.
Motoren starter selv om pistol-avtrekkeren slippes.	Dysen er tilstoppet.	Rengjør dysen (fig. 26).
	Høytrykksystemet eller pumpens hydrauliske krets er ikke vannrett.	Ta kontakt med Hozelock Kundeservice/ servicetekniker.
No water delivery when gun trigger is depressed (with supply hose connected).	Dysen er tilstoppet	Rengjør dysen (fig. 26).

Hvis motoren starter og ikke startes på nytt under drift, må du vente 2–3 minutter før du gjentar oppstartsprosedyren (overbelastningutløseren er blitt utløst).

Hvis problemet oppstår flere enn én gang, må du ringe din Hozelock kundeservice/autorisert servicetekniker.

Tekniske data*

Tekniske data	Enhet	7920
Utløp	L/min	5.5
Maks. ytelse	L/Min	7.3
Trykk	MPa	9.5
Maksimalt trykk	MPa	14
Elektrisk kraft	Kw	1.7
T° inngang (maks.)	°C	50
Maksimalt inntakstrykk	MPa	1
Rekyltrykk i pistolen ved maksimalt trykk	N	12.6
Motorisolasjon	-	Class F
Motorvern	-	IPX5
Spenning	V/Hz	220 - 240/50
Lydnivå: ** $(K = 3 \text{ dB(A)})$		
LPA (EN 60704-1)	dB (A)	78.5
LWA (EN 60704-1)	dB (A)	93.0
Enhetvibrasjoner *** $(K = 1,5 \text{ m/s}^2)$	m/s ²	< 2,5
Nettovekt	kg	7.2
Vekt (pakket)	kg	9.1

* Underlagt tekniske modifikasjoner

** Lydnivået for operatøren kan overstige 78,5 dB og hørselvernen er nødvendig.

*** Den angitte vibrasjonsverdien er blitt målt i henhold til en standard testmetode og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet. Den angitte vibrasjonsverdien kan også brukes til en forberedende vurdering av eksponering.

ADVARSEL! Utslippsverdiene for vibrasjon under faktisk bruk av verktøyet kan variere fra den oppgitte verdien avhengig av måten verktøyet brukes på. Identifiser sikkerhetstiltak for å beskytte operatøren som er basert på et estimat av eksponeringen under faktiske bruksforhold (ta hensyn til alle deler av driftssyklusen, for eksempel antall ganger verktøyet slås av og når det går på tomgang i tillegg til avtrekkertid).

Garanti

Dette Hozelock produktet dekkes under garantien, og skal være fritt for defekte deler og materialer i en periode på 2 år fra kjøpsdatoen, såfremt produktet brukes til normale boligformål.

Garantien gjelder i 2 år etter kjøpsdatoen forutsatt at:

- Du har fulgt installasjons- og bruksanvisningen.
- Du har kontaktet kundetelefonen vår / ditt nærmeste servicesenter på et tidlig tidspunkt, slik at problemet kan løses. (se side 100).

Garantien dekker material-, konstruksjons- og samsvarsdefekter i løpet av garantiperioden, og i løpet av denne tiden vil produsenten autorisere erstatning eller refusjon av en defekt enhet, på kjøpstedet. Dette påvirker ikke forbrukerrettighetene dine.

Garantien dekker ikke feil forårsaket av eller som skyldes:

- Feil bruk, misbruk eller forsømmelse
- Bransjebruk, profesjonell bruk eller utleiebruk
- Manglende utførelse av service og vedlikehold av enheten som angitt i brukerhåndboken
- Uautoriserte reparasjoner
- Bruk av uoriginalt tilbehør/uoriginale reservedeler
- Frost – denne maskinen og alt tilbehør må beskyttes mot frost
- Skade forårsaket av fremmedlegemer, stoffer eller ulykker

Ta vare på kvitteringen som kjøpsbevis.

Hvis produktet ikke fungerer som det skal, kan du kontakte vår kundetelefon/nærmeste servicesenter.

Service/reservedeler

For produktråd og reservedeler kan du ta kontakt med vår kundetelefon/nærmeste servicesenter eller gå til www.hozelock.com (se side 100).

Erklæring om CE-samsvar

Hozelock erklærer at følgende Hozelock høytrykksspyler:

- Pico høytrykksspyler (7920)

Samsvarer med kravene i:

- 2014/35/EC – Lavspenningsdirektivet
- 2014/30/EC – EMC-direktivet
- 2006/42/EC – Maskindirektivet
- 2000/14/EC – Direktivet om utendørs støutslipp (endret ved 2005/88 / EF)

og er i overensstemmelse følgende harmoniserte europeiske standarder:

- EN 60335-1: 2012 + A11:2014
- EN 60335-2-79:2012
- EN 62233:2008
- EN 55014-1:2006/A2:2011
- EN 55014-2 :1997/A2 :2008
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 60704-1:2010/A11 :2012

Målt lydstyrkenivå: 90 dB(A)

Garantert lydeffektnivå: 93 dB(A)

Metoden for vurdering av samsvar var i henhold til vedlegg V i direktivene.

Utstedt i: Sutton Coldfield, England

Utgivelsesdato: 1.11.2016

Allekirjoitus: 

Nick Iacofano

Konsernets tekniske direktør, Hozelock Ltd.
Midpoint Park, Birmingham B76 1AB.



Ikke kast elektriske apparater som usortert restavfall. Bruk egne innsamlingsstasjoner. Kontakt kommunen for å få informasjon om tilgjengelige innsamlingsystemer. Hvis elektriske apparater kastes i depoter eller på tipper, kan farlige stoffer lekke ut i grunnvannet og komme inn i næringskjeden, og dermed skade helse og velvære. Når gamle apparater byttes ut med nye, er forhandlere i EU juridisk forpliktet til å ta det gamle apparatet tilbake for gratis avhending.

DK (Oversættelse af de originale instruktioner)

FORSIGTIG



Læs denne brugsanvisning omhyggeligt igennem, inden maskinen tages i brug.

Denne maskine er udelukkende beregnet til husholdningsbrug (ikke-erhvervsmæssig brug).

Indhold

- A** Instruktionshæfte
- B** Pico Power-højtryksrenser
- C** Kabelholder og skruer
- D** Tank til rensmiddel
- E** Pistol
- F** Lanseforlænger
- G** Variabel sprøjtedyse
- H** Turbosprøjtedyse
- I** Indløbsfilter
- J** Forbindelsesdel til vandstop
- K** 6 m højtryksslange
- L** Værktøj til rengøring af dyse

Sikkerhedsregler/Andre risici

SYMBOLER:



Læs brugsanvisningen



ADVARSEL, FORSIGTIG eller FARE



Elektrisk advarsel.



Maskinen er ikke egnet til tilslutning til drikkevandsforsyningen.



Ret aldrig pistolen mod mennesker, dyr, strømførende udstyr eller selve maskinen.



Produktet er klassificeret i isoleringsklasse II. Dette betyder, at det har forstærket eller dobbelt isolering



Dette produkt overholder de relevante EU-direktiver.

SIKKERHEDSANVISNINGER

- ⚠ Højtryksstråler kan være farlige, hvis de ikke bruges korrekt. Ret ikke vandstrålen mod mennesker, dyr, strømførende udstyr eller selve maskinen.
- ⚠ Brug ikke maskinen i umiddelbar nærhed af andre personer, medmindre disse bærer beskyttelsesbeklædning.
- ⚠ Ret ikke strålen mod dig selv eller andre med henblik på at rense tøj eller fodtøj.
- ⚠ Brug ikke apparatet i regnvej.
- ⚠ For at undgå risiko for eksplosion må du ikke bruge apparatet med brændbare eller toksiske væsker eller med produkter, som ikke er kompatible med korrekt betjening af apparatet.
- ⚠ Højtryksrensere må ikke bruges af børn eller ikke-uddannet personale.
- ⚠ Brug ikke apparatet, hvis højtryksslangen, pistolen, lanserne eller dyserne er beskadigede.
- ⚠ Flyt ikke apparatet ved at trække i det elektriske kabel.
- ⚠ Brug ikke produktet, hvis en ledning eller et stik er beskadiget. Hvis strømledningen eller stikket er beskadiget, skal den/det udskiftes af et autoriseret servicecenter.
- ⚠ Rør ikke ved stikket og/eller stikkontakten med våde hænder.
- ⚠ Aftrækkeren må ikke klemmes fast i driftspositionen.
- ⚠ Kontroller, at mærkepladen er monteret på maskinen. Hvis ikke, skal du informere forhandleren herom. Enheder uden mærkeplader må ikke anvendes, da de ikke kan identificeres og er potentielt farlige.
- ⚠ Sikkerhedsventilen må ikke manipuleres, og dens kalibrering må ikke ændres.
- ⚠ Den oprindelige størrelse på sprøjtehovedets dyse må ikke ændres. Dette kan forårsage farlige driftsændringer.
- ⚠ Maskinen må ikke efterlades uden opsyn, når den er i drift.
- ⚠ Sørg for, at biler ikke kører over højtryksslangen.
- ⚠ Sluk altid for strømmen på stikkontakten, når maskinen efterlades uden opsyn.
- ⚠ Højtryksslanger, fittings og koblinger er vigtige for maskinens sikkerhed. Brug kun slanger, fittings og koblinger, der anbefales af producenten.
- ⚠ Af hensyn til maskinsikkerheden må der kun anvendes originale reservedele fra producenten eller godkendt af producenten.
- ⚠ Afbryd altid strømforsyningen, inden du begynder at håndtere, rengøre, vedligeholde, reparere eller montere apparatet. Vedligeholdelse og/eller reparation af elektriske komponenter skal udføres af et autoriseret servicecenter.
- ⚠ Alle elektriske ledere skal beskyttes mod vandstrålen. Netstikket og koblingen mellem forlængerkablet skal være vandtæt og må aldrig ligge i vand.
- ⚠ Apparatet må kun sluttes til en passende strømforsyning, der er blevet installeret af en kvalificeret elektriker i overensstemmelse med IEC 60364-1. Det anbefales, at den el-forsyningen til denne maskine skal indeholde enten en fejlstrømsafbryder, der afbryder forsyningen, hvis lækstrømmen til jord overstiger 30mA for 30 ms, eller en enhed, der tester jordforbindelsen.
- ⚠ Bær altid relevant personligt beskyttelsesudstyr, herunder sikkerhedsstøvler, handsker og høreværn, mens du betjener udstyret.
- ⚠ Før du trykker på aftrækkeren, skal du sørge for at have et godt greb om pistolen for at modvirke rekyl.
- ⚠ Sørg for, at højtryksrenseren er sluttet til

vandforsyningsnettet i overensstemmelse med lokale bestemmelser.

⚠ Efter brug skal der slukkes på hovedkontakten og for vandforsyningen. Tryk derefter på aftrækkeren for at tage trykket af enheden inden frakobling af slangen eller pistolen. Hvis du undlader at gøre det, er der risiko for personskade eller materiel skade som følge af afladning af vand under højtryk.

⚠ Før hver anvendelse skal du kontrollere, at strømledningen, stikket og vigtige dele som højtryksslangen, pistolen og sikkerhedsanordningerne ikke er beskadiget.

⚠ Brug kun rensmidler, der ikke korroderer belægningsmaterialerne på højtryksslangen eller det elektriske kabel, og som er anbefalet af producenten. Brug af andre rensmidler eller kemikalier kan påvirke maskinsikkerheden negativt.

⚠ Sørg for, at alle mennesker og dyr holder en afstand på mindst 15 m.

⚠ Hold en afstand på mindst 30 cm, når du bruger dysen til at rengøre malede overflader, så lakken ikke beskadiges.

⚠ Dette udstyr skal anvendes i henhold til lokale vandforsyningsbestemmelser. Se afsnittet **Installation – Tilslutning af vandforsyning**.

Elektrisk sikkerhed

⚠ Hvis netledningen bliver beskadiget på nogen måde, skal den udskiftes af en tilstrækkeligt kvalificeret person. Kontakt et autoriseret servicecenter.

⚠ Hvis stikket bliver beskadiget på nogen måde, skal det udskiftes af en tilstrækkeligt kvalificeret person. Det nye stik skal forbindes i henhold til følgende instruktioner.

VIGTIGT: Da farverne på ledningerne i

produktets strømkabel måske ikke svarer til farverne eller markeringerne, der identificerer klemmerne i dit stik, skal du bære dig ad som følger:

Den blå ledning skal sluttes til NULKLEMMEN, der kan være blå eller sort eller markeret med bogstavet N.

Den brune ledning skal sluttes til FASEKLEMMEN, der kan være brun eller rød eller markeret med bogstavet L.

Hvis du er i tvivl, skal du kontakte en autoriseret elektriker.

Generel information

- Denne vejledning udgør en væsentlig del af apparatet og skal opbevares til senere brug. Læs den omhyggeligt inden installation/brug af enheden. Hvis apparatet sælges, skal sælgeren give denne betjeningsvejledning til den nye ejer sammen med apparatet.

Bortskaffelse af emballage

- Bortskaf al emballage på en miljømæssigt forsvarlig måde

Sikkerhedsskilte

- Overhold anvisningerne på de sikkerhedsskilte, der er monteret på apparatet. Kontroller, at skiltene er til stede og er læselige. Hvis ikke, skal der påsættes nye skilte på de oprindelige placeringer.

Tekniske specifikationer

Tilsigtet anvendelse

- Dette apparat er udviklet med henblik på rengøring af køretøjer, maskiner, både, murværk m.v. med det specifikke formål at fjerne genstridigt snavs vha. rent vand og biologisk nedbrydelige kemiske rensmidler. Køretøjsmotorer må kun vaskes, hvis spildevandet bortskaffes i henhold til gældende lovbestemmelser.
- Indløbsvandtemperatur: se datapladen på apparatet.
- Indløbsvandtryk: Maks. 10 bar, min. 1 bar.
- Omgivelsestemperatur ved drift: over 0 °C.

Forkert brug

- Maskinen må ikke bruges af børn. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

Denne maskine kan anvendes af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som har manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller instrueres i brugen af maskinen

på sikker vis og forstår risikoen for farer i forbindelse hermed.

Ufaglærte personer eller personer, der ikke har læst og forstået instruktionerne i vejledningen, må ikke anvende maskinen.

- Brug af apparatet i en potentielt brandfarlig eller eksplosiv atmosfære er forbudt.
- Brug af uoriginale reservedele og andre reservedele, der ikke specifikt er beregnet til den pågældende model, er forbudt. Der må ikke foretages nogen form for ændringer af apparatet.
- Hvis der foretages ændringer af apparatet, bliver overensstemmelseserklæringen ugyldig, og producenten fritages for alt ansvar i henhold til civil- og strafferetlig lov.

Sikkerhedsanordninger

⚠ Forsigtig – Fare! Sikkerheds-/trykventilens indstillinger må ikke manipuleres eller ændres.

- Sikkerhedsventilen fungerer også som en trykbegrænsningsventil. Når aftrækkeren slippes, åbner ventilen, og vandet cirkulerer igennem pumpeindtaget.
- Sikkerhedsknap (X): Utsigtet sprøjtning af vand forhindres ved at trykke den røde sikkerhedsknap (X) fast i låsepositionen (fig. 9).

Installation

Montering

⚠ Forsigtig – Fare! Al installation og montering skal udføres med apparatets strømforsyning afbrudt som illustreret i diagrammerne for montering og betjening.

Kabeloprulning

- Fastgør kabeloprulningen på bagsiden af enheden med de medfølgende skruer ved hjælp af en skruetrækker (fig. 1 og 2).

Elektrisk tilslutning

⚠ Forsigtig – Fare! Kontroller, at den elektriske spænding (volt) og frekvensen (Hz) svarer til dem, der er angivet på apparatets dataplade (fig. 8). Se Tekniske data. Maskinen må kun sluttes til en stikkontakt med korrekt jordforbindelse og RCD (30 mA), så strømforsyningen afbrydes i tilfælde af kortslutning.

Brug af forlængerledninger

⚠ Brug af uegnede forlængerledninger kan være farligt. Hvis der anvendes forlængerledning, skal den være egnet til udendørsbrug, og forbindelsen SKAL opbevares tørt og fri af jorden. Det anbefales at bruge en kabeltromle, der holder stikket mindst 60 mm over jorden.

Brug kabler med beskyttelsesniveau "IPX5". Tværsnittet af forlængerledningen skal være

proportionelt med dens længde. Jo længere den er, jo større skal tværsnittet være (se fig. 29).

For forlængerledninger på op til 25 m skal tværsnitsarealet af kabelkernen være mindst 1,5 mm. For forlængerledninger på 25-50 m skal tværsnitsarealet af kabelkernen være mindst 2,5 mm. Der må ikke bruges forlængerledninger, der er længere end 50 m.

⚠ Sørg altid for at rulle forlængerledningen helt ud inden brug.

Forbindelse til vandforsyning

⚠ Forsigtig – Fare! Der må kun bruges rent eller filtreret vand til indløb. Bemærk det maksimale indløbstryk. Anbring apparatet så tæt på vandforsyningen som muligt.

Tilslutning til vandforsyningsnettet

- Apparatet må kun tilsluttes direkte til drikkevandsforsyningen, hvis forsyningsslangen eller hansen er forsynet med en tilbagestrømningsspærventil. Hvis en sådan ikke findes, eller hvis du ikke er sikker, skal der monteres en tilbagestrømningsspærventil (som f.eks. Hozelocks kontraventil 2181) i henhold til gældende bestemmelser. Sørg for, at slangen har en diameter på mindst 12,5 mm, og at den er armeret.

⚠ Bemærk: Vand, der er flydt igennem en tilbagestrømningsspærre, betragtes som ikke-drikkeligt.

Brug af højtryksrenseren

Opstart

⚠ Forsigtig – Fare! Inden du tager apparatet i brug, skal du kontrollere, at vandforsyningsslangen er korrekt tilsluttet. Brug af maskinen uden vand vil beskadige den. Ventilationsristene må ikke være tildækket, når apparatet er i brug.

⚠ Forsigtig – Fare! Under drift skal apparatet være placeret som vist på en solid, jævn overflade.

- Tænd for vandforsyningen for fuld styrke.
- Sørg for, at den røde sikkerhedsknap (X) slippes (fig. 9).
- Tryk pistolens aftrækker ned i et par sekunder (fig. 10), og start apparatet ved at indstille tænd/sluk-kontakten på ON/1 (fig. 11).
- Denne model har et totalt stopsystem (TSS-system) med automatisk afbrydelse:
- Når aftrækkeren slippes, afbryder det dynamiske tryk automatisk motoren.
- Når aftrækkeren holdes nede, starter det automatiske trykfald motoren, og trykket gendannes efter en meget lille forsinkelse (fig. 10).
- Hvis TSS-systemet skal kunne fungere korrekt, skal alle aftrækkerhandlinger udføres med intervaller på

4-5 sekunder.

TRYK IKKE GENTAGNE GANGE PÅ AFTRÆKKEREN.

- For at undgå skade på apparatet under drift må vandstrålen ikke stoppes i mere end 10 minutter ad gangen. Hvis apparatet står stille i en periode på mere end 10 minutter, skal du sikre, at tænd/sluk-knappen er i slukket position (OFF/0), så beskadigelse af apparatet undgås.

Justering af sprøjtedyse

- Vandstrømmen justeres ved at regulere dysen (fig. 12).

Standning af apparatet

- Indstil tænd/sluk-kontakten til slukket (OFF/0) (fig. 11).
- Hold aftrækkeren nede, og aflad evt. resterende tryk i slangerne.
- Aktiver pistolens røde sikkerhedsknap (X) (fig. 9).

Genstart

- Sørg for, at vandet er tilsluttet.
- Slip pistolens røde sikkerhedsknap (X) (fig. 9).
- Hold aftrækkeren nede, og lad evt. resterende luft i slangen slippe ud.
- Indstil tænd/sluk-kontakten til tændt (ON/1) (fig. 11).

Opbevaring

- Sluk for apparatet (OFF/0) (fig. 11).
- Tag stikket ud af stikkontakten.
- Sluk for vandforsyningen.
- Udled det resterende tryk fra pistolen ved at trykke på aftrækkeren, indtil alt vandet er kommet ud af dysen.
- Tøm resemiddeltanken.
- Kobl højtryksslangen fra pistolen ved at trykke på den røde hurtigudløserknap og frigøre slanges ende (fig. 13).
- Kobl højtryksslangen fra højtryksrenseren ved at trykke på den røde hurtigudløserknap på siden af apparatet og afmontere slangen (fig. 14).
- Kobl dysen fra lanseforlængerens (fig. 15), og sæt den tilbage i opbevaringspositionen på siden af apparatet (fig. 16).
- Kobl lanseforlængerens fra pistolen, og sæt den tilbage i opbevaringspositionen (fig. 17).
- Sæt pistolen tilbage i opbevaringspositionen (fig. 18).
- Fjern indløbsfilteret (fig. 27), og sæt det tilbage i opbevaringspositionen på siden af apparatet (fig. 19).
- Rul højtryksslangen op, alt imens du passer på ikke at knække den, og opbevar den bag på produktet (fig. 20).

- Aktiver pistolens røde sikkerhedsknap (X).

Påfyldning og brug af resemiddel

- Fjern resemiddeltanken fra opbevaringspositionen (fig. 21).
- Fjern dysen ved at dreje og trække opad (fig. 22).
- Fyld tanken med biologisk nedbrydeligt resemiddel blandet med vand som anbefalet i resemidlets anvisning (fig. 23), og monter dysen igen (fig. 24).
- Fastgør resemiddeltanken på lanseforlængerens (F) ved at trykke ind og dreje, indtil den stopper (fig. 25).

Brug af resemiddelfunktionen

- Maksimal rengøring opnås ved at sprøjte resemiddel blandet med vand på en tør overflade. Når du rengør lodrette flader, skal du arbejde fra bunden og opåder. Lad resemidlet virke i 1-2 minutter, men lad ikke overfladen tørre. Start forneden, og brug højtrykstrålen på en afstand af mindst 30 cm. Undgå, at skyllevandet løber ned på uvaskede overflader.
- Efter brug skal resemiddeltanken sættes tilbage på opbevaringspladsen (fig. 21).

Vedligeholdelse

Enhver vedligeholdelse, der ikke omfattes af dette kapitel, skal udføres af et autoriseret servicecenter.

⚠ FORSIGTIG – FARE! Tag altid stikket ud af stikkontakten, inden der udføres arbejde på apparatet.

Rengøring af dysen

- Afmonter dysen fra lanseforlængerens (fig. 15).
- Fjern eventuelle ophobninger af snavs fra dysehullet ved brug af værktøjet (L) som vist i fig. 26.

Rengøring af filteret

- Efterse indløbsfilteret (J) inden hver brug, og rengør det om nødvendigt som vist i fig. 27 og 28. Det påkrævede rensningsinterval varierer alt efter vandets hårdhed, så du bør efterse filteret regelmæssigt.

Opbevaring uden for sæsonen

- Sørg for, at der ikke er resterende vand i apparatet, og beskyt det mod frost.

Fejlfinding

Muligt problem	Årsager	Afhjælpning
Pumpen når ikke arbejds-trykket.	Dyse slidt.	Udskift dyse
	Vandfilter blokeret.	Rengør filteret (fig. 27 og 28).
	Vandforsynings-trykket er lavt.	Tænd for vandforsyningen for fuld styrke.
	Der suges luft ind i apparatet.	Kontroller tilspændingen af slangefittings.
	Der er luft i pumpen.	Sluk for apparatet, og bliv ved med at trykke på aftrækkeren og slippe den igen, indtil vandet kommer ud i en konstant strøm. Tænd for maskinen igen.
	Justerbar dyse er ikke placeret korrekt.	Drej den justerbare dyse (+) (fig. 12).
Trykket falder under brug.	Vandindtag fra ekstern tank.	Slut apparatet til vandforsyningsnettet.
	Indløbsvandet er for varmt.	Skru ned for temperaturen.
	Dyse tilstoppet.	Rengør dysen (fig. 26).
Motoren laver lyde, men starter ikke.	Utilstrækkelig strømforsyning.	Kontroller, at ledningsnettets spænding er den samme som på mærkepladen (fig. 8).
	Spændingstab grundet brug af forlængerledning.	Kontroller, at forlængerledningen har de rette egenskaber.
	Apparatet har ikke været anvendt i længere tid.	Kontakt Hozelocks kundeservice/ serviceagent.
	Problemer med TSS-enhed.	Kontakt Hozelocks kundeservice/ serviceagent.

Muligt problem	Årsager	Afhjælpning
Motoren starter ikke.	Ingen strøm.	Check that the plug is firmly in the socket and that the mains voltage supply is present.
	Problem med TSS-enhed.	Kontakt Hozelocks kundeservice/ serviceagent.
Vandlækage.	Pakninger slidt.	Kontakt Hozelocks kundeservice/ serviceagent.
Apparatet støjer.	Vandet er for varmt.	Skru ned for temperaturen (se tekniske data).
Olielækage.	Pakninger slidt.	Kontakt Hozelocks kundeservice/ serviceagent.
Motoren starter, selv om pistolens aftrækker er sluppet.	Dyse tilstoppet.	Rengør dysen (fig. 26).
	Højtrykssystemet eller pumpens hydrauliske kredsløb er ikke	Kontakt Hozelocks kundeservice/ serviceagent.
Der kommer ikke noget vand ud, når aftrækkeren er trykket ned (med forsyningslange tilsluttet).	vandtæt.	Rengør dysen (fig. 26).

Hvis motoren starter, men ikke genstarter under drift, skal du vente 2-3 minutter, inden du gentager opstartsproceduren (overbelastningssikringen er blevet udløst).

Hvis problemet forekommer igen mere end én gang, skal du kontakte Hozelocks kundeservice eller en autoriseret serviceagent.

Tekniske data*

Tekniske data	Unit	7920
Udgang	L/min	5.5
Maks. effekt	L/Min	7.3
Tryk	MPa	9.5
Maks. tryk	MPa	14
Strøm	Kw	1.7
T° input (maks.)	°C	50
Maksimalt indgangstryk	MPa	1
Pistolens rekylkraft ved maksimumtryk	N	12.6
Motorisolering	-	Class F
Motorbeskyttelse	-	IPX5
Spænding	V/Hz	220 - 240/50
Støjniveau: ** $(K = 3dB(A))$ LPA (EN 60704-1) LWA (EN 60704-1)	dB (A) dB (A)	78.5 93.0
Enhedens vibrationer *** $(K = 1,5 m/s^2)$	m/s ²	< 2,5
Nettovægt	kg	7.2
Vægt (pakket)	kg	9.1

* Med forbehold for tekniske ændringer

** Lydintensitetsniveauet for brugeren kan overstige 78,5dB, og der skal træffes foranstaltninger vedr. høreværn.

*** Den angivne vibrationsværdi er blevet målt i overensstemmelse med en standardtestmetode og kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet. Den angivne vibrationsværdi kan også bruges i en foreløbig eksponeringsvurdering.

ADVARSE! Vibrationsværdien under den faktiske brug af værktøjet kan afvige fra den angivne værdi afhængigt af, hvordan værktøjet anvendes. Identificer sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte brugeren, der er baseret på et skøn over eksponering under de faktiske anvendelsesforhold (hvor der tages hensyn til alle dele af arbejdsgangen såsom de tidsrum, hvor værktøjet er slukket, og hvor det kører i tomgang, i tillæg til aftrækkertiden).

Garanti

Dette Hozelock-produkt er garanteret fri for defekte dele og materialer i en periode på 2 år fra købsdatoen, forudsat at produktet bruges i almindeligt husholdningsøjemed.

Denne garanti gælder i 2 måneder efter købsdato under forudsætning af, at

- Du har fulgt installations- og driftsvejledningen.
- Du kontakter vores hjælpelinje eller dit nærmeste servicecenter tidsnok til, at evt. problemer kan udbedres. (se side 100).

Garantien dækker materialer, konstruktions- og overensstemmelsesfejl i garantiperioden, under hvilken producenten vil tillade udskiftning af eller tilbagebetaling for en defekt enhed på salgsstedet. Den påvirker ikke dine lovmæssige rettigheder.

Garantien dækker ikke skader forårsaget af eller som følge af:

- Forkert brug, misbrug eller forsømmelse
- Erhvervsbrug, professionel brug eller udlejningsbrug
- Manglende servicering eller vedligeholdelse af enheden som angivet i brugsvejledningen
- Uautoriserede reparationer
- Brug af uoriginalt tilbehør/reservedele
- Frost – denne maskine og alt tilbehør skal beskyttes mod frost
- Skader forårsaget af fremmedlegemer, stoffer eller ulykker

Gem kvitteringen som købsbevis.

Hvis produktet ikke fungerer korrekt, kan du kontakte vores hjælpelinje eller dit nærmeste servicecenter.

Service / Reservedele

Kontakt vores hjælpelinje eller dit nærmeste servicecenter for at få produktrådgivning eller reservedele, eller besøg www.hozelock.com

(se side 100).

CE-overensstemmelseserklæring

Hozelock erklærer, at følgende Hozelock højtryksrensere:

- Pico Power-højtryksrensere (7920)

opfylder kravene i:

- 2014/35/EC – Lavspændingsdirektivet
- 2014/30/EC – EMC-direktivet
- 2006/42/EC – Maskindirektivet
- 2000/14/EC – Direktivet om støjemission (ændret i 2005/88 / EF)

og overholder følgende harmoniserede EU-standarder:

- EN 60335-1: 2012 + A11:2014
- EN 60335-2-79:2012
- EN 62233:2008
- EN 55014-1:2006/A2:2011
- EN 55014-2 :1997/A2 :2008
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 60704-1:2010/A11 :2012

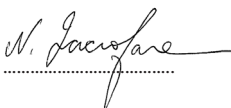
Målt lydeffektniveau: 90 dB(A)

Garanteret lydeffektniveau: 93 dB(A)

Den anvendte metode til overensstemmelsesvurdering er i henhold til bilag V i direktiverne.

Udstedelsessted: Sutton Coldfield, England


Udstedelsesdato: 1.11.2016

Underskrevet: 

Nick Iacofano

Konsernets tekniske direktør, Hozelock Ltd.

Midpoint Park, Birmingham B76 1AB.



Elektrisk udstyr må ikke bortskaffes som usorteret kommunalt affald. Brug faciliteter til separat indsamling. Kontakt din kommune for information om de tilgængelige indsamlingssystemer. Hvis elektrisk udstyr bortskaffes på lossepladser eller affaldspladser, kan farlige stoffer sive ned i grundvandet og komme ind i fødekæden. Dette har en negativ indvirkning på sundhed og velvære. Når gammelt udstyr udskiftes med nyt, er forhandlerne i EU juridisk forpligtet til gratis at aftage dit gamle udstyr med henblik på bortskaffelse.

P

(Tradução das instruções originais)

CAUTION



CUIDADO – Leia cuidadosamente estas instruções antes de usar esta máquina.

Esta máquina destina-se apenas ao uso doméstico (não profissional).

Contents

- A** Folheto de Instruções
- B** Lavadora a Pressão Pico
- C** Suporte do cabo e Parafusos
- D** Depósito de Detergente
- E** Pistola
- F** Lança de extensão
- G** Bocal de pulverização variável
- H** Bocal de pulverização turbo
- I** Filtro de entrada
- J** Conector aquastop
- K** Mangueira de Alta Pressão de 6m
- L** Ferramenta para limpeza de bocais

Regras de segurança / Outros RISCOS

SÍMBOLOS:



Leia o manual de instruções



AVISO, CUIDADO ou PERIGO



Aviso elétrico.



Máquina não adequada à ligação da rede de água potável.



Nunca aponte a pistola para pessoas, animais, equipamento elétrico ligado, ou para a própria máquina.



Este produto foi classificado na classe II de isolamento. Isto significa que apresenta um isolamento reforçado ou duplo.



Este produto cumpre as diretivas Europeias relevantes.

SEGURANÇA: O QUE NÃO FAZER

- ⚠ Os jatos de alta pressão podem ser perigosos se usados indevidamente. Não aponte o jato de água para pessoas, animais, equipamento elétrico ligado, ou para a própria máquina.
- ⚠ Não utilize a máquina perto de pessoas a menos que estas usem vestuário protetor.
- ⚠ Não aponte o jato para si ou para outras pessoas com o objetivo de limpar roupas ou calçado.
- ⚠ Não use o aparelho à chuva.
- ⚠ Para evitar o risco de explosão, não use o aparelho com líquidos inflamáveis ou tóxicos, ou com quaisquer produtos que não sejam compatíveis com a operação correta do aparelho.
- ⚠ As limpadoras de alta pressão não devem ser usadas por crianças ou por pessoal sem formação.
- ⚠ Não use o aparelho se a mangueira de alta pressão, a pistola, as lanças ou os bocais estiverem danificados.
- ⚠ Não desloque o aparelho puxando pelo cabo elétrico.
- ⚠ Não opere o produto se este tiver uma tomada ou um cabo elétrico danificado. Se a tomada ou o cabo elétrico estiver danificado, deverá ser substituído por um Centro de Assistência Autorizado.
- ⚠ Não toque na tomada e/ou ficha com as mãos molhadas.
- ⚠ Não encrave o gatilho na posição de operação.
- ⚠ Verifique se a placa sinalética está fixada ao aparelho. Caso contrário, informe o seu revendedor. As unidades sem placas sinaléticas não devem ser usadas porque não são identificáveis e são potencialmente perigosas.

- ⚠ Não manipule nem altere a calibração da válvula de segurança.
- ⚠ Não altere o diâmetro original da cabeça do bocal de pulverização. Isso pode provocar uma alteração perigosa do desempenho operacional.
- ⚠ Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver em funcionamento.
- ⚠ Assegure-se de que não passam automóveis sobre a mangueira de alta pressão.

SEGURANÇA: O QUE FAZER

- ⚠ Desligue sempre o interruptor da alimentação principal quando deixar a máquina sem vigilância.
- ⚠ As mangueiras de alta pressão, acessórios, e junções são importantes para a segurança da máquina. Use apenas as mangueiras de alta pressão, acessórios, e junções recomendadas pelo fabricante.
- ⚠ Para garantir a segurança da máquina, use exclusivamente peças sobressalentes originais do fabricante ou aprovadas pelo fabricante.
- ⚠ Desligue sempre a fonte de eletricidade antes de iniciar o manuseio, limpeza, reparação, ou instalação deste aparelho. A manutenção e/ou reparação de componentes elétricos devem ser realizadas por um Centro de Assistência Autorizado.
- ⚠ Todos os condutores elétricos devem estar protegidos contra o jato de água. A ficha para a rede de abastecimento e a junção para o cabo de extensão devem ser estanques e nunca permanecer em água.
- ⚠ O aparelho só pode ser ligado a uma fonte adequada de energia elétrica que tenha sido instalada por um electricista qualificado em conformidade com a IEC 60364-1. Recomenda-se que o

fornecimento de energia elétrica a esta máquina inclua ou um dispositivo de corrente residual que interrompa o fornecimento se a corrente de fuga à terra exceder 30mA por 30ms ou um dispositivo que assegure o contacto à terra.

- ⚠ Use sempre equipamento de proteção pessoal adequado, incluindo botas de segurança, luvas, e proteção auditiva, enquanto operar este equipamento.
- ⚠ Antes de pressionar o gatilho, aperte firmemente a pistola para contrariar o recuo.
- ⚠ Assegure-se de que a lavadora a pressão está ligada à rede de abastecimento de água de acordo com os regulamentos locais.
- ⚠ Depois de usar, desligue o interruptor principal e o fornecimento de água. Seguidamente, aperte o gatilho para despressurizar a unidade antes de desmontar a mangueira ou a pistola. O não cumprimento desta regra pode implicar danos pessoais ou danos na máquina devidos a descargas de água em alta pressão.
- ⚠ Antes de cada utilização, verifique se o cabo elétrico, a ficha, e as peças importantes como a mangueira de alta pressão, a pistola, e os dispositivos de segurança, estão danificados.
- ⚠ Use apenas detergentes que não corroam os materiais de revestimento da mangueira de alta pressão/cabo elétrico e que tenham sido recomendados pelo fabricante. O uso de outros detergentes ou produtos químicos pode afetar negativamente a segurança da máquina.
- ⚠ Assegure-se de que todas as pessoas ou animais são mantidos a uma distância mínima de 15m.
- ⚠ Mantenha uma distância de pelo menos 30cm quando usar o jato para limpeza

de superfícies pintadas, para evitar danos na pintura.

- ⚠ Este equipamento deve ser usado de acordo com os regulamentos locais para o abastecimento de água: ver a secção Instalação – **Ligação ao abastecimento de água.**

Segurança elétrica

- ⚠ Se o cabo de alimentação sofrer quaisquer danos, deverá ser substituído por uma pessoa com qualificação adequada. Contacte um Centro de Assistência autorizado.
- ⚠ Se a ficha sofrer quaisquer danos, deverá ser substituída por uma pessoa com qualificação adequada. Uma ficha de substituição deverá ser ligada de acordo com as seguintes instruções.

IMPORTANT: Como as cores dos fios de ligação à rede podem não corresponder às cores ou marcas identificadoras dos terminais na sua ficha, deverá proceder do seguinte modo:

O fio de cor azul deve ser ligado ao terminal NEUTRO, que pode estar marcado com a letra N ou ser de cor azul ou preta.

O fio de cor castanha deve ser ligado ao terminal FASE(LIVE), que pode estar marcado com a letra L ou ser de cor castanha ou vermelha.

Se tiver dúvidas, contacte um electricista qualificado.

Informação geral

- Este manual faz parte integrante do aparelho e deve ser conservado para futuras consultas. Por favor, leia-o cuidadosamente antes de instalar/ utilizar a unidade. Se o aparelho for vendido, o Vendedor deverá fornecer este manual ao novo proprietário conjuntamente com o aparelho.

Eliminação de embalagens

- Por favor, elimine todas as embalagens de maneira ecologicamente responsável.

Sinais de segurança

- Respeite as instruções fornecidas pelos sinais

de segurança fixados no aparelho. Verifique se estão presentes e legíveis; caso contrário, coloque substituições nas posições originais.

Informações técnicas

Utilização prevista

- Este aparelho foi desenhado para uso individual na limpeza de veículos, máquinas, barcos, alvenaria, etc., para remover sujidade entranhada usando água limpa e detergentes químicos biodegradáveis. Os motores do veículo só poderão ser lavados se a água contaminada for eliminada de acordo com os regulamentos em vigor.
- Temperatura da água de entrada: veja a chapa de dados no aparelho.
- Pressão da água de entrada: Max 10 bar, Min 1 bar.
- Temperatura ambiente para operação: acima de 0 °C.

Uso indevido

- As máquinas não devem ser usadas por crianças. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com a máquina.

Esta máquina pode ser usada por pessoas com capacidades físicas, sensoriais, ou mentais reduzidas, ou sem experiência e conhecimentos prévios, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização segura da máquina e compreenderem os riscos envolvidos.

É proibido o uso por pessoas não qualificadas ou por quem não tenha lido e compreendido as instruções do manual.

- É proibido o uso do aparelho numa atmosfera potencialmente inflamável ou explosiva.
- É proibida a utilização de peças sobressalentes não originais e de quaisquer outras peças sobressalentes não previstas especificamente para o modelo em causa. São proibidas todas as modificações ao aparelho.
- Quaisquer modificações feitas ao aparelho conduzirão à extinção da Declaração de Conformidade e isentarão o fabricante de quaisquer responsabilidades segundo a lei civil ou criminal.

Equipamentos de segurança

⚠ Cuidado - Perigo ! Não manipule nem ajuste as definições da válvula de segurança/pressão.

- A válvula de segurança é também uma válvula limitadora de pressão. Quando o gatilho da pistola é libertado, a válvula abre e a água recircula pela entrada da bomba.
- Botão de segurança (X): evita a pulverização accidental de água pressionando o botão vermelho de segurança (X) na posição de bloqueio (fig. 9).

Instalação

Montagem

⚠ Cuidado - Perigo ! Todas as operações de instalação e montagem devem ser realizadas com o aparelho desligado da rede de abastecimento de eletricidade, como se mostra nos diagramas de Montagem e Operação.

Enrolador de cabo

- Instale o enrolador de cabo na parte traseira da unidade, usando os parafusos fornecidos e uma chave de parafusos (fig.1 & 2).

Ligação elétrica

⚠ Cuidado - Perigo ! Verifique se a tensão e frequência (V-Hz) da fonte de eletricidade correspondem às especificadas na chapa de identificação do aparelho (fig.8). Ver Dados Técnicos. O aparelho só deve ligar-se a uma rede de abastecimento de eletricidade equipada com uma ligação à terra adequada e um RCD (30 mA) para cortar o abastecimento de eletricidade em caso de curto-circuito.

Uso de cabos de extensão

⚠ Os cabos de extensão inadequados podem ser perigosos. Se usar um cabo de extensão, este deve ser adequado ao uso no exterior, e a ligação DEVE ser mantida seca e afastada do chão. Recomenda-se que isto seja feito com recurso a um enrolador de cabos que mantenha a tomada pelo menos 60mm acima do chão.

Use cabos de nível de proteção "IPX5". A secção transversal do cabo de extensão deve ser proporcional ao seu comprimento; quanto maior for, maior deve ser a sua secção transversal (Ver fig. 29).

Para um cabo de extensão com um comprimento até 25m, garanta uma área da secção transversal do centro do cabo com pelo menos 1,5mm". Para cabos de extensão com comprimentos entre 25m e 50m long, garanta que a área da secção transversal do centro do cabo é de pelo menos 2,5mm". Não use cabos de extensão maiores que 50m.

⚠ Desenrole sempre completamente o seu cabo de extensão antes do uso.

Ligação ao abastecimento de água

⚠ Cuidado - Perigo! Use apenas água limpa ou filtrada na entrada. Por favor, tome atenção à pressão máxima de entrada. Coloque o aparelho tão perto do abastecimento de água quanto possível.

Ligação à rede de abastecimento de água

- O aparelho pode ser diretamente ligado à rede de abastecimento de água potável apenas se a

mangueira ou torneira de abastecimento estiver equipada com uma válvula desconectora. Se nenhuma estiver presente, ou se não tiver a certeza, instale uma válvula desconectora (como a Válvula Antirretorno Hozelock 2181) conforme os regulamentos atualmente em vigor. Assegure-se de que a mangueira tem um diâmetro mínimo de 12,5 mm e que é reforçada.

⚠ Nota: A água que tenha passado por desconectores é considerada não-potável.

Usar a sua Limpadora a Pressão

Arranque

⚠ Cuidado - Perigo ! Antes de ligar o aparelho, verifique se a mangueira de abastecimento de água está devidamente ligada; a utilização sem água danificará o aparelho; não cubra as grelhas de ventilação enquanto o aparelho estiver a ser usado.

⚠ Cuidado - Perigo ! Durante a operação, o aparelho deve ser posicionado da forma apresentada sobre uma superfície resistente e estável.

- Abra completamente a torneira de abastecimento de água.
- Assegure-se de que o botão vermelho de segurança (X) está solto (fig.9).
- Pressione o gatilho da pistola durante alguns segundos (fig. 10) e ligue o aparelho, colocando o interruptor ON/OFF na posição ON/1 (fig.11).
- Este modelo inclui um Sistema de Paragem Total (TSS - Total Stop System), com um sistema automático de corte do fluxo:
- Quando o gatilho da pistola é libertado, a pressão dinâmica desliga automaticamente o motor.
- Quando o gatilho da pistola é pressionado, a queda automática na pressão arranca o motor e a pressão é restabelecida após um muito ligeiro atraso (fig. 10).
- Para que o TSS funcione corretamente, todas as operações de pressionar e libertar a pistola devem ser efetuadas a intervalos de 4 a 5 segundos.

NÃO PRESSIONE REPETIDAMENTE O GATILHO.

- Para evitar danos no aparelho, quando este estiver em funcionamento não interrompa o jato de água por mais de 10 minutos de cada vez. Se o produto não for usado por mais de 10 minutos, por favor assegure-se de que o interruptor on/off está na posição de desligado (OFF/0) para evitar danificar o aparelho.

Ajustar o bocal pulverizador

- O fluxo de água é ajustado por regulação do bocal (fig 12).

Parar o aparelho

- Coloque o interruptor ON/OFF na posição de desligado (OFF/0) (fig. 11).
- Pressione o gatilho da pistola para libertar a pressão residual nas mangueiras.
- Ligue o botão vermelho de segurança da pistola (X) (fig. 9).

Reiniciar

- Desligue o aparelho (OFF/0) (fig. 11).
- Tire a ficha da tomada.
- Desligue a torneira de abastecimento de água.
- Descarregue a pressão residual da pistola pressionando o gatilho, até que toda a água tenha saído pelo bocal.
- Esvazie o reservatório de detergente.
- Separe a mangueira de alta pressão da pistola, pressionando o botão vermelho para libertação fácil e retire a ponta da mangueira (fig 13).
- Separe a mangueira de alta pressão da lavadora a pressão pressionando o botão vermelho para libertação fácil na parte lateral do produto e retire a mangueira (fig 14).
- Separe o bocal da lança de extensão (fig. 15) e devolva-o à sua posição de armazenamento na parte lateral do produto (fig. 16).
- Separe a lança de extensão da pistola e devolva-a à sua posição de armazenamento (fig. 17).
- Devolva a pistola à sua posição de armazenamento (fig 18).
- Retire o filtro de entrada (fig. 27) e devolva-o à sua posição de armazenamento na parte lateral do produto (fig. 19).
- Enrole a mangueira de alta pressão com cuidado para não a torcer e armazene-a na área destinada para o efeito na parte traseira do produto (fig. 20).
- Ligue o botão vermelho de segurança da pistola (X).

Enchimento e utilização de detergente

- Retire o reservatório de detergente do seu local de armazenamento (fig 21).
- Retire o bocal, torcendo e puxando para cima (fig. 22).
- Encha o reservatório com detergente altamente degradável misturado com água, da forma recomendada nas instruções do detergente (fig. 23) e reponha o bocal (fig. 24).
- Ligue o reservatório de detergente à lança de extensão (F) empurrando e torcendo até ficar fixo (fig. 25).

Usar a função detergente

- A limpeza máxima é alcançada quando se aplica detergente misturado com água a uma superfície

seca. Quando tratar superfícies verticais, trabalhe de baixo para cima. Deixe o detergente atuar durante 1 a 2 minutos, mas não deixe secar à superfície. Começando de baixo, use o jato de alta pressão a uma distância mínima de 30cm. Afaste a água de lavagem das superfícies não lavadas.

- Depois do uso, devolva o reservatório de detergente ao seu local de armazenamento (fig. 21).

Manutenção

Quaisquer operações de manutenção que não estejam previstas neste capítulo devem ser desempenhadas num centro de assistência autorizado.

⚠ CUIDADO - PERIGO ! Desligue sempre a ficha da tomada elétrica antes de realizar qualquer manutenção no aparelho.

Limpeza do bocal

- Desmonte o bocal da lança de extensão (fig. 15).
- Retire a sujidade depositada no orifício do bocal usando a ferramenta (L) como se mostra na fig. 26.

Limpeza do filtro

- Inspeccione o filtro da entrada (J) antes de cada utilização e limpe-o, se necessário, como se mostra nas figs. 27 e 28. A periodicidade necessária para a limpeza variará com a dureza da sua água, e por isso deverá inspeccionar o filtro com regularidade.

Armazenamento por tempo prolongado

- Assegure-se de que não existe água residual no aparelho e proteja-o contra a congelação.

Solução de Problemas

Problema Possível	Causas	Solução
A bomba não atinge a pressão de funcionamento	Bocal gasto.	Troque o bocal
	Filtro de água bloqueado.	Limpar filtro (figs. 27 e 28).
	Pressão baixa do abastecimento de água	Abra completamente a torneira de abastecimento de água.
	Está a ser aspirado ar no produto.	Verifique a estanquidade dos acessórios da mangueira.
	Ar na bomba.	Desligue o aparelho e vá apertando e soltando o gatilho da pistola até que a água saia num fluxo constante. Volte a ligar o aparelho.
A pressão cai durante a utilização.	Bocal ajustável incorretamente colocado.	Ligue o bocal ajustável (+) (fig. 12).
	Entrada de água do reservatório exterior.	Ligue o aparelho à rede de abastecimento de água.
	Água de entrada demasiado quente.	Reduza a temperatura.
O motor "faz ruído" mas não arranca.	Bocal entupido.	Limpe o bocal (fig. 26).
	Alimentação elétrica insuficiente.	Verifique se a tensão da rede de abastecimento elétrico é igual à referida na placa sinalética (fig. 8).
	Perda de tensão por utilização de um cabo de extensão.	Verifique as características do cabo de extensão.
	O aparelho não foi usado durante muito tempo.	Contacte os Serviços ao Cliente / Agente de Serviço Hozelock.
O motor não arranca.	Problemas com o dispositivo TSS.	Contacte os Serviços ao Cliente / Agente de Serviço Hozelock.
	Sem corrente elétrica.	Verifique se a ficha foi bem posta na tomada e que a rede de abastecimento de tensão está presente.
	Problemas com o dispositivo TSS.	Contacte os Serviços ao Cliente / Agente de Serviço Hozelock.

Problema Possível	Causas	Solução
Fuga de água.	Vedantes gastos.	Contacte os Serviços ao Cliente / Agente de Serviço Hozelock.
Aparelho ruidoso.	Água demasiado quente.	Reduza a temperatura (ver dados técnicos).
Fuga de óleo.	Vedantes gastos.	Contacte os Serviços ao Cliente / Agente de Serviço Hozelock..
O motor arranca mesmo quando se liberta o gatilho da pistola.	Bocal entupido.	Limpe o bocal (fig. 26).
	Sistema de alta pressão ou circuito da bomba hidráulica não estanques.	Contacte os Serviços ao Cliente / Agente de Serviço Hozelock.
Não sai água quando se pressiona o gatilho da pistola (com a mangueira de abastecimento ligada).	Bocal entupido.	Limpe o bocal (fig. 26).

Se o motor arrancar, e não voltar a arrancar durante a operação, espere durante 2 a 3 minutos antes de repetir o procedimento de arranque (o travão de sobrecarga foi acionado).

Se o problema se repetir mais vezes, ligue para os Serviços ao Cliente/Agente de Serviço Autorizado Hozelock.

Dados técnicos*

Dados técnicos	Unidade	7920
Saída	L/min	5.5
Saída Máxima	L/Min	7.3
Pressão	MPa	9.5
Pressão Máxima	MPa	14
Alimentação	Kw	1.7
T° entrada (máx.)	°C	50
Pressão de entrada máxima	MPa	1
Força de recuo da pistola à pressão máxima	N	12.6
Isolamento do motor	-	Classe F
Proteção do motor	-	IPX5
Potência	V/Hz	220 - 240/50

Nível sonoro: **($K = 3\text{dB(A)}$) LPA (EN 60704-1) LWA (EN 60704-1)	dB (A) dB (A)	78.5 93.0
Vibrações da unidade ***($K = 1.5\text{m/s}^2$)	m/s ²	< 2,5
Peso líquido	kg	7.2
Peso (Embalado)	kg	9.1

* Sujeito a modificações técnicas

** O nível de intensidade sonora para o operador pode exceder 78,5dB e são necessárias medidas de proteção dos ouvidos.

*** O valor de vibração declarado foi medido por um método padronizado de teste e pode ser usado para comparação de várias ferramentas. O valor de vibração declarado também pode ser usado numa avaliação preliminar de exposição.

AVISO! O valor de emissão de vibração durante o uso pode diferir do valor declarado consoante os modos em que a ferramenta for usada. Identifique as medidas de segurança necessárias à proteção do operador, com base numa estimativa da exposição nas condições atuais de utilização (considerando todas as partes do ciclo de operação, como os momentos em que a ferramenta é desligada e em que está a funcionar em modo inativo, para além do tempo de gatilho).

Garantia

Este produto Hozelock está abrangido por uma garantia de que não contém peças e materiais defeituosos durante um período de 2 anos a contar da data da compra, desde que o produto seja usado para fins domésticos normais.

Esta garantia é válida por 2 anos após a compra, desde que

- Tenha seguido as instruções de instalação e funcionamento.
- Consulte a nossa Linha de Apoio / o centro de assistência mais perto de si de forma suficientemente atempada para que quaisquer problemas possam ser corrigidos. (consulte a página 100).

A garantia cobre defeitos de materiais, construção, e conformidade durante o período de garantia, durante o qual o fabricante autorizará a substituição ou o reembolso de qualquer unidade defeituosa no ponto de compra. Isto não afeta os seus direitos estatutários.

A garantia não cobre defeitos causados por ou resultantes de:

- Uso indevido, abuso, ou negligência
- Uso comercial, profissional, ou por aluguer
- Não realização das manutenções à unidade conforme especificadas no manual de utilizador

- Reparações não autorizadas
- Uso de acessórios/peças sobressalentes não originais
- Congelamento; esta máquina e todos os seus acessórios devem ficar protegidos do congelamento
- Danos causados por objetos e substâncias estranhas ou por acidentes

Por favor, conserve o seu recibo como prova da compra.

Se o seu produto não funcionar devidamente, por favor contacte a nossa linha de apoio / o centro de assistência mais próximo de si.

Assistência / Peças Suplentes

Para aconselhamento relativo ao produto e peças suplentes, por favor contacte a nossa linha de apoio / o centro de assistência mais perto de si ou visite www.hozelock.com

(Consulte a página 100).

Declaração de Conformidade CE

A Hozelock declara que a seguinte Lavadora a Pressão Hozelock:

- **Lavadora a Pressão Pico (7920)**

Cumpre os requisitos de:

- **2014/35/EC – Diretiva de Baixa Tensão**
- **2014/30/EC – Diretiva CME**
- **2006/42/EC – Diretiva de Máquinas**
- **2000/14/EC – Diretiva de Ruído Exterior (alterada pela 2005/88 / CE)**

e está conforme as seguintes normas europeias harmonizadas:

- **EN 60335-1: 2012 + A11:2014**
- **EN 60335-2-79:2012**
- **EN 62233:2008**
- **EN 55014-1:2006/A2:2011**
- **EN 55014-2 :1997/A2 :2008**
- **EN 61000-3-2:2014**
- **EN 61000-3-3:2013**
- **EN 60704-1:2010/A11 :2012**

Nível medido de potência sonora: **90 dB(A)**

Nível garantido de potência sonora: **93 dB(A)**

O método de avaliação da conformidade está de acordo com o Anexo V das diretivas.

Local de emissão: Sutton Coldfield, Inglaterra

Data de emissão: 1.11.2016

Assinado:



Nick Iacofano

Group Technical Director, Hozelock Ltd.
Midpoint Park, B76 1AB



Não eliminar os dispositivos eléctricos como lixo municipal não separado e utilizar as instalações de recolha específicas para estes materiais. Contactar as autoridades locais para obter informações sobre os sistemas de recolha disponíveis. Se os aparelhos eléctricos forem eliminados em aterros ou lixeiras, as substâncias perigosas podem ser vertidas para as águas subterrâneas e passarem para a cadeia alimentar, danificando a sua saúde e o seu bem-estar. Na União Europeia, aquando da substituição de aparelhos antigos por novos, o revendedor é obrigado legalmente a recolher gratuitamente o seu aparelho antigo para eliminação.

CAUTION



OSTROŻNIE – Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy uważnie przeczytać tę instrukcję obsługi.

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego (niezawodowego).

Zawartość zestawu

- A** Broszura z instrukcją obsługi
- B** Myjka ciśnieniowa Pico Power
- C** Uchwyt przewodu i śruby
- D** Zbiornik na detergent
- E** Pistolet
- F** Przedłużenie lancy
- G** Dysza regulowana
- H** Dysza turbo
- I** Filtr włotowy
- J** Złączka uszczelniająca
- K** Wąż wysokociśnieniowy 6 m
- L** Narzędzie do czyszczenia dysz

Zasady bezpieczeństwa / inne zagrożenia

SYMBOLS:



Przeczytaj instrukcję obsługi



OSTRZEŻENIE, OSTROŻNIE
lub ZAGROŻENIE



Ostrzeżenie dotyczące prądu elektrycznego.



Urządzenie nie jest przeznaczone do podłączania do instalacji wody pitnej.



Nie wolno celować w ludzi, zwierzęta, urządzenia elektryczne pod napięciem ani w samo urządzenie.















Ten produkt jest wyposażony w izolację klasy II. Oznacza to izolację wzmocnioną lub podwójną.



Ten produkt jest zgodny z odpowiednimi dyrektywami unijnymi.

PRZESTROGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

-  Strumienie wysokociśnieniowe mogą być niebezpieczne w przypadku nieprawidłowego użytku. Nie wolno kierować strumienia wody na ludzi, zwierzęta, urządzenia elektryczne pod napięciem ani na samo urządzenie.
-  Nie używać urządzenia w pobliżu ludzi, chyba że są wyposażeni w odzież ochronną.
-  Nie kierować strumienia na siebie lub innych w celu wyczyszczenia odzieży lub obuwia.
-  Nie używać urządzenia podczas deszczu.
-  Aby uniknąć zagrożenia wybuchem, nie należy stosować u urządzenia cieczy łatwopalnych lub toksycznych ani z produktów niezgodnych z warunkami prawidłowej eksploatacji urządzenia.
-  Myjki wysokociśnieniowe nie mogą być używane przez dzieci lub osoby nieprzeszkolone.
-  Nie używać urządzenia, jeśli wąż wysokociśnieniowy, pistolet, lance lub dysze są uszkodzone.
-  Nie ciągnąć urządzenia za przewód elektryczny.
-  Nie używać produktu, jeśli przewód lub wtyk zasilający jest uszkodzony. Jeśli przewód lub wtyk zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony w autoryzowanym centrum serwisowym.
-  Nie dotykać wtyki i gniazdka mokrymi dłońmi.
-  Nie blokować spustu w pozycji pracy.
-  Należy sprawdzać, czy tabliczka znamionowa jest przymocowana do urządzenia. Jeśli nie, należy poinformować sprzedawcę. Nie wolno używać urządzeń bez tabliczek znamionowych, ponieważ są niemożliwe do identyfikacji i potencjalnie

niebezpieczne.


- ⚠ Nie naruszać i nie zmieniać kalibracji zaworu bezpieczeństwa.
- ⚠ Nie zmieniać pierwotnej średnicy dyszy głowicy natryskowej. Mogłoby to spowodować niebezpieczną zmianę wydajności pracy.
- ⚠ Nie zostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru.
- ⚠ Dopilnować, aby samochody nie przejeżdżały po wężu wysokociśnieniowym.


ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- ⚠ Zawsze wyłączać przełącznik zasilania przed zostawieniem urządzenia bez nadzoru.
- ⚠ Węże wysokociśnieniowe, złączki i złącza są ważne dla bezpieczeństwa urządzenia. Używać wyłącznie węży, złączek i złącz zalecanych przez producenta.
- ⚠ Aby zapewnić bezpieczeństwo urządzenia, należy używać wyłącznie oryginalnych lub zatwierdzonych przez producenta części zamiennych. Zawsze odłączać zasilanie elektryczne przed rozpoczęciem przenoszenia, czyszczenia, konserwacji, naprawy lub montażu urządzenia. Konserwacja i/lub naprawa podzespołów elektrycznych musi być wykonywana przez autoryzowane centrum serwisowe.
- ⚠ Wszystkie podzespoły elektryczne muszą być zabezpieczone przed strumieniem wody. Wtyk sieciowy i złącze przedłużacza muszą być wodoszczelne i nie mogą leżeć w wodzie.
- ⚠ Urządzenie można podłączać tylko do odpowiedniej instalacji elektrycznej, która została zainstalowana przez wykwalifikowanego elektryka zgodnie z normą IEC 60364-1. Zalecane jest to, aby instalacja elektryczna zasilająca urządzenie była wyposażona w zabezpieczenie różnicowo-prądowe, które rozłączy zasilanie, jeśli prąd upływowy przekracza 30 mA/30 ms, lub w urządzenie z obwodem uziemiającym.
- ⚠ Zawsze stosować odpowiednie środki ochrony osobistej, w tym obuwie ochronne, rękawice i ochronę słuchu, podczas korzystania z tego urządzenia.
- ⚠ Przed naciśnięciem spustu należy mocno chwycić pistolet, aby wytrzymać odrzut.
- ⚠ Upewnić się, że myjka ciśnieniowa jest podłączona do instalacji wodociągowej zgodnie z przepisami lokalnymi.
- ⚠ Po użyciu urządzenia należy wyłączyć przełącznik zasilania i dopływ wody. Następnie należy nacisnąć spust, aby zredukować ciśnienie w urządzeniu przed odłączeniem węża lub pistoletu. Niewykonanie tej czynności grozi spowodowaniem obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia przez strumień wody pod wysokim ciśnieniem.
- ⚠ Przed każdym użyciem urządzenia należy sprawdzić, czy przewód zasilający, wtyk i inne ważne części, takie jak wąż wysokociśnieniowy, pistolet i zabezpieczenia, nie są uszkodzone.
- ⚠ Używać wyłącznie detergentów, które nie spowodują korozji powłok węża wysokociśnieniowego i przewodu elektrycznego i które są zalecane przez producenta. Stosowanie innych detergentów lub środków chemicznych może negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo urządzenia.
- ⚠ Należy pilnować, aby wszelkie osoby lub zwierzęta były w odległości co najmniej 15 m.
- ⚠ Utrzymywać odległość co najmniej 30 cm podczas używania strumienia do czyszczenia powierzchni malowanych, aby uniknąć uszkodzenia powłoki.
- ⚠ To wyposażenie musi być używane

zgodnie z przepisami lokalnymi dotyczącymi instalacji wodociągowych: zob. część: **Instalacja – Podłączenie do instalacji wodociągowej**.

Bezpieczeństwo elektryczne

 W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia przewodu zasilającego należy zlecić wymianę przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę. Należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

 W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia wtyku należy zlecić wymianę przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę. Zamienny wtyk należy zainstalować zgodnie z poniższymi instrukcjami.

UWAGA: Ponieważ kolory kabli wewnątrz przewodu zasilającego tego produktu mogą nie odpowiadać kolorom oznaczeń biegunów wewnątrz wtyku, należy postępować w następujący sposób:

Kabel niebieski należy podłączyć do styku ZEROWEGO, który może być oznaczony literą N albo kolorem niebieskim lub czarnym.

Kabel brązowy należy podłączyć do styku NAPIĘCIOWEGO, który może być oznaczony literą L albo kolorem brązowym lub czerwonym.

W razie wątpliwości należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.

Informacje ogólne

- Ta instrukcja jest integralną częścią urządzenia i należy ją zachować do wglądu w przyszłości. Przed montażem/użyciem urządzenia należy uważnie ją przeczytać. W przypadku sprzedaży urządzenia Sprzedawca musi przekazać tę instrukcję nowemu właścicielowi razem z urządzeniem.

Utylizacja opakowania

- Wszystkie elementy opakowania należy zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Oznaczenia bezpieczeństwa

- Należy przestrzegać zaleceń oznaczeń bezpieczeństwa przymocowanych do urządzenia.

Należy sprawdzać, czy są przymocowane i czytelne. W przeciwnym razie należy przymocować oznaczenia zamienne w pierwotnym położeniu.

Dane techniczne

Przeznaczenie

- To urządzenie zostało zaprojektowane do czyszczenia pojazdów, maszyn, łodzi, murów itd., do usuwania uporczywych zabrudzeń czystą wodą i detergentami chemicznymi ulegającymi biodegradacji w ramach użytku indywidualnego. Silniki pojazdów można myć wyłącznie jeśli zanieczyszczona woda będzie utylizowana zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Temperatura wlotowa wody: zob. tabliczka znamionowa na urządzeniu.
- Ciśnienie wlotowe wody: Maks. 10 bar, min. 1 bar.
- Temperatura otoczenia podczas pracy: powyżej 0°C.

Nieprawidłowe użytkowanie


- Urządzenia nie mogą być używane przez dzieci. Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.

To urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, zmysłowej lub umysłowej oraz bez doświadczenia i wiedzy pod warunkiem, że otrzymają nadzór lub przeszkolenie w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i będą świadome związanych z nim zagrożeń.

Używanie urządzenia przez osoby niewykwalifikowane lub osoby, które nie przeczytały i nie zrozumiały instrukcji, jest zabronione.

- Używanie urządzenia w atmosferze potencjalnie łatwopalnej lub wybuchowej jest zabronione.
- Stosowanie nieoryginalnych części zamiennych i innych części zamiennych, które nie są przeznaczone dla danego modelu, jest zabronione. Wszelkie modyfikacje urządzenia są zabronione.
- Dokonanie jakichkolwiek modyfikacji w urządzeniu powoduje utratę ważności Deklaracji zgodności i zwalnia producenta z wszelkiej odpowiedzialności cywilnej i karnej.

Zabezpieczenia

-  **Ostrożnie — Niebezpieczeństwo! Nie naruszać i nie zmieniać ustawienia zaworu bezpieczeństwa/ciśnienia.**
- Zawór bezpieczeństwa jest także zaworem ograniczającym ciśnienie. Zwolnienie spustu pistoletu powoduje otwarcie zaworu i przepływ wody przez wlot pompy.
- Przycisk bezpieczeństwa (X): zapobiega przypadkowemu rozpyleniu wody poprzez naciśnięcie czerwonego przycisku bezpieczeństwa (X) do pozycji blokady (rys 9).

Instalacja

Montaż

⚠ Ostrożnie — Niebezpieczeństwo! Wszelkie czynności instalacyjne i montażowe muszą być wykonywane po odłączeniu urządzenia od sieci elektrycznej zgodnie ze schematami w części Montaż i obsługa.

Opaska przewodów

- Przymocować opaskę przewodów do tylnej części urządzenia dostarczonymi śrubami przy użyciu śrubokręta (rys.1 i 2).

Podłączenie elektryczne

⚠ Ostrożnie — Niebezpieczeństwo! Należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwości (V-Hz) sieci elektrycznej są zgodne ze wskazanymi na tabliczce znamionowej urządzenia (rys.8). Zob. Dane techniczne. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do instalacji elektrycznej wyposażonej w odpowiednie uziemienie i zabezpieczenie różnicowo-prądowe (30 mA) odcinające zasilanie w przypadku zwarcia.

Używanie przedłużaczy

⚠ Nieodpowiednie przedłużacze mogą być niebezpieczne. Przedłużacz musi być przeznaczony do użytku na zewnątrz, a połączenie MUSI być zawsze suche i ponad ziemią. Zalecane jest zapewnienie tego przy użyciu bębna, w którym gniazdko znajduje się co najmniej 60 mm nad ziemią.

Używać przewodów zapewniających poziom ochrony „IPX5”. Przekrój przedłużacza powinien być proporcjonalny do długości. Im dłuższy jest przedłużacz, tym większy powinien być jego przekrój (zob. rys. 29).

W przypadku przedłużacza o długości do 25 m należy upewnić się, że powierzchnia przekroju rdzenia wynosi co najmniej 1,5 mm². W przypadku przedłużaczy o długości do 25-50 m należy upewnić się, że powierzchnia przekroju rdzenia wynosi co najmniej 2,5 mm². Nie używać przedłużaczy dłuższych niż 50 m.

⚠ Przed użyciem należy zawsze rozwinąć przedłużacz.

Podłączenie do instalacji wodociągowej

⚠ Ostrożnie — Niebezpieczeństwo! Należy używać tylko czystej lub filtrowanej wody. Nie przekraczać maks. ciśnienia wlotowego. Umieszczać urządzenie jak najbliżej instalacji wodociągowej.

Podłączenie do instalacji wodociągowej

- Urządzenie można podłączyć bezpośrednio do instalacji wody pitnej wyłącznie jeśli wąż zasilający lub kran jest wyposażony w zawór antyskażeniowy. W przypadku jego braku lub braku pewności należy

zamontować zawór antyskażeniowy (np. zawór zwrotny Hozelock 2181) zgodnie z obowiązującymi przepisami. Upewnić się, że wąż ma co najmniej Ø12,5 mm i że jest wzmacniany.

⚠ Uwaga: Woda, która przepłynęła przez zawór antyskażeniowy jest uznawana za niezdatną do picia.

Używanie myjki ciśnieniowej

Uruchomienie

⚠ Ostrożnie — Niebezpieczeństwo! Przed uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić, czy wąż doprowadzający wodę jest prawidłowo podłączony. Używanie urządzenia bez wody spowoduje jego uszkodzenie. Nie zakrywać krtek wentylacyjnych podczas używania urządzenia.

⚠ Ostrożnie — Niebezpieczeństwo! Podczas pracy urządzenie musi być ustawione w pokazany sposób na twardej, stabilnej powierzchni.

- Odkręcić całkowicie kurek instalacji wodociągowej.
- Upewnić się, że czerwony przycisk bezpieczeństwa (X) jest zwolniony (rys. 9).
- Nacisnąć spust pistoletu na kilka sekund (rys. 10) i uruchomić urządzenie, ustawiając przełącznik WŁ./WYŁ. (ON/OFF) w położeniu WŁ./1 (ON/1) (rys. 11).
- Ten model jest wyposażony w system TSS (Total Stop System) z układem automatycznego odcinania dopływu:
 - Po zwolnieniu spustu pistoletu ciśnienie dynamiczne automatycznie wyłącza silnik.
 - Po naciśnięciu spustu pistoletu automatyczny spadek ciśnienia spowoduje uruchomienie silnika i przywrócenie ciśnienia po bardzo krótkim czasie (rys 10).
 - Prawidłowe działanie systemu TSS wymaga, aby wszystkie operacje zwalniania i naciskania spustu pistoletu były wykonywane w odstępie 4-5 sekund.

NIE NACISKAĆ SPUSTU W SPOSÓB PULSACYJNY.

- Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia podczas pracy, nie zatrzymywać strumienia wody na dłużej niż 10 minut. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez ponad 10 minut, należy upewnić się, że przełącznik wł./wył. (on/off) został ustawiony w pozycji WYŁ./0 (OFF/0), aby uniknąć uszkodzenia urządzenia.

Regulacja dyszy

- Przepływ wody jest regulowany na dyszy (rys. 12).

Zatrzymanie urządzenia

- Ustawić przełącznik WŁ./WYŁ. (ON/OFF) w pozycji WYŁ./0 (OFF/0) (rys. 11).
- Nacisnąć spust pistoletu i zwolnić ciśnienie szcążkowe wewnątrz węża.

- Nacisnąć czerwony przycisk bezpieczeństwa (X) na pistolecie (rys. 9).

Wznawianie pracy

- Upewnić się, że woda jest podłączona.
- Zwolnić czerwony przycisk bezpieczeństwa (X) na pistolecie (rys. 9).
- Nacisnąć spust pistoletu i odpowietrzyć wąż.
- Ustawić przełącznik WŁ./WYŁ. (ON/OFF) w pozycji WŁ./1 (ON/1) (rys. 11).

Przechowywanie

- Ustawić przełącznik urządzenia na WYŁ./0 (OFF/0) (rys. 11).
- Odłączyć wtyk od gniazdka.
- Zakręcić kurek instalacji wodociągowej.
- Zwolnić ciśnienie szczątkowe z pistoletu, naciskając spust do całkowitego usunięcia wody z dyszy.
- Opróżnić zbiornik na detergent.
- Odłączyć wąż wysokociśnieniowy od pistoletu, naciskając czerwony przycisk szybkiego zwolnienia i wyjmując końcówkę węża (rys. 13).
- Odłączyć wąż wysokociśnieniowy od myjki ciśnieniowej, naciskając czerwony przycisk szybkiego zwolnienia z boku urządzenia i wyjmując wąż (rys. 14).
- Odłączyć dyszę od przedłużenia lancy (rys. 15) i umieścić w miejscu przechowywania z boku urządzenia (rys. 16).
- Odłączyć przedłużenie lancy od pistoletu i umieścić w miejscu przechowywania (rys. 17).
- Umieścić pistolet w miejscu przechowywania (rys. 18).
- Wyjąć filtr wlotowy (rys. 27) i umieścić w miejscu przechowywania z boku urządzenia (rys. 19).
- Zwinąć wąż wysokociśnieniowy, nie zginając go, a następnie umieścić w miejscu przechowywania z tyłu produktu (rys. 20).
- Nacisnąć czerwony przycisk bezpieczeństwa (X) na pistolecie.

Uzupełnianie i używanie detergentu

- Wyjąć zbiornik na detergent z miejsca przechowywania (rys. 21).
- Zdemontować dyszę, przekręcając i pociągając w górę (rys. 22).
- Napęłnić zbiornik wysoce biodegradowalnym detergentem zmieszany z wodą według wskazań na opakowaniu detergentu (rys. 23) i zamontować dyszę (rys. 24).
- Przymocować zbiornik na detergent do przedłużenia lancy (F), wsuwając go i przekręcając do oporu (rys. 25).

Używanie funkcji detergentu

- Aby uzyskać maksymalną skuteczność czyszczenia, należy używać detergentu zmieszanego z wodą na jeszcze suchej powierzchni. Powierzchnie pionowe należy czyścić od dołu do góry. Odczekać 1-2 minuty, aby detergent zadziałał, ale nie dopuszczać do wyschnięcia powierzchni. Zaczynając od dołu, natryskiwać strumieniem wysokociśnieniowym z odległości co najmniej 30 cm. Podczas spłukiwania nie dopuszczać do spływania wody na niemyte powierzchnie.
- Po użyciu umieścić zbiornik na detergent w miejscu przechowywania (rys. 21).

Konserwacja

Wszelkie czynności konserwacyjne, których nie opisano w tym rozdziale, powinny być wykonywane w autoryzowanym centrum serwisowym.

⚠ OSTROŻNIE — NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zawsze odłączać wtyk od gniazdka elektrycznego przed wykonaniem prac na urządzeniu.

Czyszczenie dyszy

- Odłączyć dyszę od przedłużenia lancy (rys. 15).
- Usunąć zanieczyszczenia z otworu dyszy przy użyciu narzędzia (L) w sposób pokazany na rys. 26.

Czyszczenie filtra

- Przed każdym użyciem urządzenia należy sprawdzać filtr wlotowy (J) i w razie potrzeby czyścić go w sposób pokazany na rys. 27 i 28. Wymagany odstęp czyszczenia zależy od twardości wody, dlatego należy regularnie sprawdzać filtr.

Przechowywanie po sezonie

- Należy upewnić się, że w urządzeniu nie została woda i zabezpieczyć je przed mrozem.

Rozwiązywanie problemów

Możliwy problem	Przyczyny	Środek zaradczy
Pompa nie osiąga ciśnienia roboczego.	Zużyta dysza.	Wymienić dyszę
	Zatkany filtr wody.	Wyczyścić filtr (rys. 27 i 28).
	Niskie ciśnienie dopływu wody.	Odkręcić całkowicie kurek instalacji wodociągowej.
	Urządzenie zasysa powietrze.	Sprawdzić szczelność złączek węży.
	Powietrze w pompie.	Wyłączyć urządzenie, a następnie nacisnąć i zwolnić spust pistoletu do uzyskania stabilnego wypływu wody. Włączyć urządzenie ponownie.
	Dysza regulowana nie jest ustawiona prawidłowo.	Obrócić dyszę regulowaną (+) (rys. 12).
Spadki ciśnienia podczas pracy.	Pobór wody ze zbiornika zewnętrznego.	Podłączyć urządzenie do instalacji wodociągowej.
	Zbyt wysoka temperatura wlotowa wody.	Zmniejszyć temperaturę.
	Zatkana dysza.	Wyczyścić dyszę (rys. 26).
Silnik „wydaje dźwięk”, ale nie uruchamia się.	Zbyt niskie napięcie zasilania.	Sprawdzić, czy napięcie sieci elektrycznej jest takie samo jak na tabliczce znamionowej urządzenia (rys. 8).
	Spadek napięcia z powodu użycia przedłużacza.	Sprawdzić parametry przedłużacza.
	Urządzenie nie było używane przez długi okres czasu.	Skontaktować się z działem obsługi klienta /serwisem firmy Hozelock.
	Problemy z urządzeniem TSS.	Skontaktować się z działem obsługi klienta /serwisem firmy Hozelock.
Silnik nie uruchamia się.	Brak energii elektrycznej.	Sprawdzić, czy wtyk jest bezpiecznie podłączony do gniazdka i czy napięcie sieciowe jest dostępne.
	Problemy z urządzeniem TSS.	Skontaktować się z działem obsługi klienta /serwisem firmy Hozelock.

Możliwy problem	Przyczyny	Środek zaradczy
Wyciek wody.	Zużyte uszczelki.	Skontaktować się z działem obsługi klienta /serwisem firmy Hozelock.
Urządzenie jest głośnie.	Temperatura wody jest zbyt wysoka.	Zmniejszyć temperaturę (zob. dane techniczne).
Wyciek oleju.	Zużyte uszczelki.	Skontaktować się z działem obsługi klienta /serwisem firmy Hozelock.
Silnik uruchamia się nawet po zwolnieniu spustu pistoletu.	Zatkana dysza.	Wyczyścić dyszę (rys. 26).
	Układ wysokociśnieniowy lub pompa hydrauliczna są nieszczelne.	Skontaktować się z działem obsługi klienta /serwisem firmy Hozelock.
Brak dopływu wody po naciśnięciu spustu pistoletu (przy podłączonym węży doprowadzającym).	Zatkana dysza.	Wyczyścić dyszę (rys. 26).

Jeśli silnik uruchamia się i nie uruchamia się ponownie podczas pracy, należy odczekać 2-3 minuty przed powtórzeniem procedury uruchomienia (aktywowano odcinanie zabezpieczające przed przeciążeniem).

Jeśli problem powtórzy się więcej niż raz, należy skontaktować się z obsługą klienta/autoryzowanym serwisem firmy Hozelock.

Dane techniczne*

Dane techniczne	Unit	7920
Wydatek	L/min	5.5
Maks. wydatek	L/min	7.3
Ciśnienie	MPa	9.5
Maks. ciśnienie	MPa	14
Moc	Kw	1.7
Temp. wlotowa (maks.)	°C	50
Maks. ciśnienie wlotowe	MPa	1
Siła odrzutu pistoletu przy maks. ciśnieniu	N	12.6
Izolacja silnika	-	Klasa F
Ochrona silnika	-	IPX5
Napięcie	V/Hz	220 - 240/50
Poziom hałas: ** $(K = 3 \text{ dB(A)})$ LPA (EN 60704-1) LWA (EN 60704-1)	dB (A) dB (A)	78.5 93.0
Drgania urządzenia*** $(K = 1,5 \text{ m/s}^2)$	m/s ²	< 2,5
Masa netto	kg	7.2
Masa (w opakowaniu)	kg	9.1

* Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych

** Poziom natężenia dźwięku dla operatora może przekraczać 78,5dB i może być konieczna ochrona słuchu.

*** Deklarowana wartość drgań została zmierzona zgodnie według standardowej metody testowej i umożliwia porównywanie narzędzi. Ponadto deklarowana wartość drgań umożliwia wstępną ocenę narażenia.

OSTRZEŻENIE! Rzeczywista wartość emisji drgań podczas używania narzędzia może odbiegać od deklarowanej wartości w zależności od sposobów używania narzędzia. Należy ustalić środki bezpieczeństwa chroniące operatora na podstawie szacowanego narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (z uwzględnieniem wszystkich części cyklu pracy, takich jak czas wyłączenia narzędzia i czas pracy bez obciążenia, poza czasem aktywności).

Gwarancja

To urządzenie firmy Hozelock jest objęte gwarancją braku wadliwych części i

materiałów na okres 2 lat od daty zakupu, o ile będzie wykorzystywane do standardowego użytku domowego.

Okres gwarancji wynosi 2 lata od daty zakupu z zastrzeżeniem następujących wymogów;

- Przestrzeganie instrukcji montażu i obsługi.
- Kontakt z biurem obsługi/najbliższym centrum serwisowym wystarczająco wcześniej, aby umożliwić właściwe rozpatrzenie problemu. (Patrz strona 100).

Gwarancja obejmuje wady materiałowe, konstrukcyjne i zgodności w okresie gwarancji, w którym producent dopuszcza wymianę lub zwrot pieniędzy za wadliwe urządzenie w miejscu zakupu. Powyższe nie ma wpływu na ustawowe prawa użytkownika.

Gwarancja nie obejmuje wad powstałych z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowe użytkowanie, nadużycia lub zaniedbania
- Użytek handlowy, zawodowy lub wynajem
- Brak serwisu lub konserwacji urządzenia zgodnie z instrukcją obsługi
- Nieautoryzowane naprawy
- Używanie nieoryginalnych akcesoriów/części zamiennych
- Mróz — to urządzenie i wszystkie akcesoria wymagają ochrony przed mrozem
- Uszkodzenia spowodowane przez przedmioty obce, substancje lub wypadki

Należy zachować paragon jako dowód zakupu.

Jeśli produkt nie działa prawidłowo, należy skontaktować się z naszym biurem obsługi/najbliższym centrum serwisowym.

Serwis / części zamienne

W celu uzyskania porad lub części zamiennych należy skontaktować się z naszym biurem obsługi/najbliższym centrum serwisowym lub odwiedzić stronę www.hozelock.com

(Patrz strona 100).

Deklaracja zgodności CE

Firma Hozelock oświadcza, że następująca myjka ciśnieniowa firmy Hozelock:

- Myjka ciśnieniowa Pico Power (7920)
- spełnia wymagania następujących dyrektyw:
- 2014/35/EC – dyrektywa niskonapięciowa
 - 2014/30/EC – dyrektywa elektromagnetyczna
 - 2006/42/EC – dyrektywa maszynowa
 - 2000/14/EC – dyrektywa w sprawie emisji hałasu do środowiska (alterada pela 2005/88 / CE)

jest zgodna z następującymi zharmonizowanymi normami europejskimi:

- EN 60335-1: 2012 + A11:2014
- EN 60335-2-79:2012
- EN 62233:2008
- EN 55014-1:2006/A2:2011
- EN 55014-2 :1997/A2 :2008
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 60704-1:2010/A11 :2012


Zmierzony poziom mocy akustycznej: 90 dB(A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 93 dB(A)

Metody oceny zgodności były zgodne z Załącznikiem V do dyrektyw.


Miejsce wydania: Sutton Coldfield, Anglia

Data wydania: 1-11-2016

Assinado: 

Nick Iacifano

Dyrektor Grupy Technicznej, Hozelock Ltd.
Midpoint Park, B76 1AB



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać wraz z niesortowanymi odpadami komunalnymi, należy je oddać do specjalistycznych punktów zbiórki odpadów. Lokalne władze udzielają informacji na temat dostępnych metod utylizacji odpadów. Jeśli urządzenia elektryczne są składowane na wysypiskach śmieci, niebezpieczne substancje mogą przenikać do wód gruntowych i dostać się do łańcucha pokarmowego, oddziałując szkodliwie na zdrowie i samopoczucie człowieka. Na terytorium Unii Europejskiej sprzedawca jest prawnie zobowiązany do nieodpłatnego przyjęcia zużytego sprzętu i jego utylizacji w przypadku wymiany zużytych urządzeń na nowe

R

(Перевод оригинальной инструкции)

CAUTION



ОСТОРОЖНО! Внимательно прочтите инструкцию перед началом работы с устройством.

Данное устройство предназначено только для бытового (не профессионального) использования.

Содержание

- A** Буклет с инструкцией
- B** Электрическая мойка высокого давления Pico
- C** Кронштейн для кабеля и винты
- D** Бак для мощного средства
- E** Пистолет
- F** Удлинительная трубка
- G** Регулируемая распылительная головка
- H** Турбо распылительная головка
- I** Впускной фильтр
- J** Запорный разъем
- K** Шланг высокого давления 6 м
- L** Инструмент для очистки распылительной головки

Safety Rules / Other Risks

СИМВОЛЫ:



Прочтите руководство



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ, ОСТОРОЖНО или ОПАСНО



Риск получения электрического удара.



Устройство не предназначено для подключения к водопроводной системе.



Не направляйте струю на людей, животных, электрическое оборудование, находящееся под током, и саму мойку.



Продукт имеет класс изоляции II. Это означает, что он усилен или имеет двойную изоляцию.



Продукт отвечает требованиям соответствующих европейских Директив.

ЧЕГО ДЕЛАТЬ НЕЛЬЗЯ

- ⚠ Жидкость под высоким давлением при неправильном обращении может быть опасной. Не направляйте струю на людей, животных, электрическое оборудование, находящееся под током, и саму мойку.
- ⚠ Не используйте устройство при нахождении рядом людей, если только они не надели защитную одежду.
- ⚠ Не направляйте струю на себя или других людей, чтобы очистить одежду или обувь.
- ⚠ Не работайте с устройством в дождь.
- ⚠ Чтобы избежать риска взрыва, не используйте устройство с горючими или токсичными жидкостями или любыми продуктами, которые не совместимы с правильной работой устройства.
- ⚠ Не допускайте детей и неподготовленных взрослых к работе с мойкой высокого давления.
- ⚠ Не пользуйтесь устройством при наличии повреждений на шланге высокого давления, пистолете, удлинительной трубке или распылительной головке.
- ⚠ Не подтягивайте устройство за электрический кабель.
- ⚠ Не включайте мойку, если повреждены электрический кабель или вилка. Обратитесь в уполномоченный сервисный центр для замены поврежденного электрического кабеля или вилки.
- ⚠ Не прикасайтесь к вилке и/или розетке мокрыми руками.
- ⚠ Не фиксируйте переключатель в рабочем положении.
- ⚠ Проверьте наличие на устройстве прикрепленной паспортной таблички.

В противном случае сообщите об этом продавцу. Запрещено использовать устройства без паспортной таблички, так как отсутствие необходимой информации является потенциально опасным.

- ⚠ Не разбирайте и не изменяйте калибровку предохранительного клапана.
- ⚠ Не изменяйте оригинальный диаметр сопла распылительной головки. Это может привести к опасному изменению рабочих характеристик устройства.
- ⚠ Не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- ⚠ Примите меры к тому, чтобы автомобиль не смог переехать шланг высокого давления.

ЧТО НАДО ДЕЛАТЬ

- ⚠ Оставляя устройство без присмотра, всегда извлекайте вилку электрического кабеля из розетки.
- ⚠ Безопасность устройства зависит от шланга высокого давления, фитингов и соединений. Используйте только рекомендованные изготовителем шланги высокого давления, фитинги и соединения.
- ⚠ Для обеспечения безопасности устройства используйте только оригинальные запасные части от производителя или одобренные производителем.
- ⚠ Обязательно отключайте электропитание перед выполнением таких работ, как переноска, очистка, обслуживание, ремонт или сборка устройства. Техническое обслуживание и/или ремонт электрических компонентов должен выполняться специалистами уполномоченного сервисного центра.

⚠ Все электрические проводники должны быть защищены от водяной струи. Электрический кабель и электрический удлинитель должны быть водонепроницаемыми и никогда не находиться в воде.

⚠ Устройство должно подключаться только к соответствующей розетке, установленной квалифицированным электриком в соответствии с требованиями IEC 60364-1. Рекомендуется, чтобы при подаче электроэнергии к устройству включалось устройство контроля за током утечки, которое будет прерывать подачу, если ток утечки на землю превысит 30 мА за 30 мс, либо розетка должна иметь надежный контур заземления.

⚠ Всегда надевайте соответствующие средства индивидуальной защиты, включая сапоги, перчатки и средства защиты органов слуха при работе с данным устройством.

⚠ Перед нажатием на курок крепко зажмите рукоятку пистолета, чтобы противодействовать отдаче.

⚠ Убедитесь в том, что мойка высокого давления подключена к водопроводу в соответствии с региональными нормами.

⚠ После завершения работы выключите устройство и закройте кран водопровода. Нажмите на спусковой крючок, чтобы сбросить давление в устройстве перед разъединением шланга или пистолета. Невыполнение этого условия может привести к получению травмы или повреждению машины в результате выброса воды под высоким давлением.

⚠ Перед каждым использованием убедитесь в том, что электрический кабель, вилка и такие важные детали, как шланг высокого давления,

пистолет и предохранительные устройства не повреждены.

⚠ Используйте только те моющие средства, которые не будут разъедать покрытие шланга высокого давления/электрического кабеля и которые рекомендованы изготовителем. Использование других моющих средств или химикатов может снизить безопасность машины.

⚠ Убедитесь в том, что люди или животные находятся в стороне на расстоянии не менее 15 м.

⚠ Соблюдайте расстояние не менее 30 см при использовании струи для очистки окрашенных поверхностей, чтобы избежать повреждения красочного покрытия.

⚠ Данное оборудование должно использоваться в соответствии с местными правилами водоснабжения: см. раздел, **Установка — Подключение к источнику водоснабжения.**

Электрическая безопасность

⚠ При любом повреждении электрического кабеля он должен быть заменен квалифицированным специалистом. Обратитесь в уполномоченный сервисный центр.

⚠ При любом повреждении вилки электрического кабеля она должна быть заменена квалифицированным специалистом. Подключение к сменной вилке выполняется в соответствии со следующими инструкциями.

ВАЖНО! Поскольку цвета проводов в электрическом кабеле могут не соответствовать цветам или маркировке на контактах вилки, выполните следующие действия.

Провод, окрашенный в синий

цвет, должен быть подключен к **НЕЙТРАЛЬНОМУ** контакту, который может быть помечен буквой N или окрашен в синий или черный цвет.

Провод, окрашенный в коричневый цвет, должен быть подключен к **ТОКОНЕСУЩЕМУ** контакту, который может быть помечен буквой L или окрашен в коричневый или красный цвет.

При возникновении сомнений обратитесь к опытному электрику.

Общая информация

- Данное руководство является неотъемлемой частью устройства и должно быть сохранено для последующего использования. Внимательно прочитайте его перед сборкой/использованием устройства. При продаже устройства продавец обязан передать данное руководство новому владельцу вместе с устройством.

Утилизация упаковки

- Утилизируйте все упаковочные материалы экологически безопасным способом.

Символы безопасности

- Соблюдайте все символы безопасности, нанесенные на устройстве. Убедитесь в том, что они присутствуют и находятся в хорошем состоянии; в противном случае замените их новыми табличками.

Техническая информация

Назначение устройства

- Данное устройство предназначено для индивидуального использования для очистки транспортных средств, машин, катеров, каменной кладки и т.д., для удаления грязи с помощью чистой воды с добавлением биоразлагаемых химических моющих средств. Двигатели автомобилей необходимо промывать только в случае, если грязная вода утилизируется в соответствии с действующими нормами.
- Температура воды на входе: см. данные на паспортной табличке.
- Давление воды на входе: Макс. 10 бар, мин. 1 бар.
- Рабочая температура окружающей среды: выше 0°C.

Запрещенное использование

- Детям запрещается работа с устройством. Дети вблизи данного устройства должны находиться под присмотром взрослых, которые запрещали бы им играть с ним.

Устройство может быть использовано людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями, если они находятся под контролем или прошли инструкции по безопасной эксплуатации устройства и предупреждены о связанных с ним опасностях.

Эксплуатация неквалифицированными лицами и теми, кто не прочел и не усвоил инструкции данного руководства, запрещена.

- Использование устройства в потенциально огнеопасной или взрывоопасной среде запрещено.
- Запрещено использование неоригинальных запасных частей и других запасных частей специально не предназначенных для рассматриваемой модели. Запрещено вносить любые изменения в конструкцию мойки.
- Любые модификации, внесенные в устройство, делают декларацию о соответствии недействительной и освобождают изготовителя от всякой ответственности в соответствии с гражданским и уголовным законодательством.

Предохранительные устройства

⚠ ОСТОРОЖНО — ОПАСНО! Не вскрывайте и не изменяйте настройки предохранительного клапана давления.

- Предохранительный клапан давления также ограничивает предельное давление. При нажатии на курок пистолета открывается клапан и вода поступает на входной патрубок насоса.
- Предохранительная кнопка (X): для того, чтобы исключить случайное распыление воды переведите предохранительную кнопку (X) в заблокированное положение (рис. 9).

Установка

Сборка

⚠ ОСТОРОЖНО — ОПАСНО! Все операции по установке и монтажу должны быть выполнены с устройством, отключенным от сети электропитания, как показано на схемах в разделе Сборка и эксплуатация.

Кронштейн для кабеля

- Прикрепите кронштейн для кабеля к задней стенке устройства прилагаемыми винтами с помощью отвертки (рис. 1 и 2).

Электрическое подключение

⚠ ОСТОРОЖНО — ОПАСНО! Убедитесь в том, что электрическое напряжение и частота (В-Гц) в линии электропитания соответствуют указанным на паспортной табличке устройства (рис. 8). См. технические характеристики. Устройство должно быть подключено только к сети электропитания, оборудованной адекватным заземлением и ВДТ (30 мА), чтобы отключить подачу электроэнергии в случае короткого замыкания.

Использование удлинительного кабеля

⚠ Использование несоответствующего удлинительного кабеля может быть опасным. Если используется удлинительный кабель, он должен быть пригоден для использования на открытом воздухе, а подключение к нему **ДОЛЖНО БЫТЬ** сухим и находиться над землей. Этого можно достигнуть с помощью кабельного барабана, в котором гнездо находится на расстоянии не менее 60 мм над поверхностью земли.

Используйте кабель с классом защиты «IPX5». Поперечное сечение удлинительного кабеля должно быть пропорционально его длине; чем длиннее кабель, тем большим должно быть его сечение (см. рис. 29).

Для удлинительного кабеля длиной до 25 м площадь поперечного сечения должна быть не менее 1,5 мм². Для удлинительного кабеля длиной 25–50 м площадь поперечного сечения должна быть не менее 2,5 мм². Не используйте удлинительный кабель длиной более 50 м.

⚠ Перед использованием удлинительного кабеля растяните его на всю длину.

Подключение к линии водоснабжения

⚠ ОСТОРОЖНО — ОПАСНО! Используйте только чистую и отфильтрованную воду. Не превышайте максимально допустимое давление. Разместите устройство как можно ближе к источнику водоснабжения.

Подключение к источнику водоснабжения

- Устройство может быть подключено непосредственно к водопроводной линии, только если шланг или штуцер укомплектован обратным клапаном. При его отсутствии или в случае сомнений установите обратный клапан (например, Hozelock Non-Return Valve 2181), если он соответствует региональным нормам. Убедитесь в том, что это усиленный шланг с размерами не менее Ø12,5.

⚠ Примечание. Вода, прошедшая через обратные клапаны, считается непитьевой.

Порядок работы на мойке высокого давления

Запуск устройства

⚠ ОСТОРОЖНО — ОПАСНО! Перед запуском устройства убедитесь в правильном подключении подводящего водяного шланга; работа устройства может вывести его из строя; не закрывайте вентиляционные решетки во время работы устройства.

⚠ ОСТОРОЖНО — ОПАСНО! Во время работы устройство должно быть установлено, как показано, на прочной ровной поверхности.

- Полностью откройте кран подачи воды.
- Убедитесь в том, что красная предохранительная кнопка (X) отпущена (рис. 9).
- Нажмите на курок пистолета (рис. 10) и запустите устройство, переведя переключатель ON/OFF в положение ON/1 (ВКЛЮЧЕНО)(рис. 11).
- В этой модели используется система полной остановки (TSS) с автоматической остановкой системы подачи воды:
- При отпускании курка пистолета динамическое давление автоматически отключает электродвигатель.
- При нажатии на курок пистолета падение давления автоматически запускает двигатель, и давление после очень небольшой задержки восстанавливается (рис. 10).
- Для того, чтобы система TSS работала исправно, необходимо соблюдать паузу длительностью 4–5 секунд между нажатием и отпусканием курка пистолета.

НЕ НАЖИМАЙТЕ НА КУРОК ПРЕРЫВИСТО.

- Чтобы защитить устройство от повреждений, на работающем устройстве не отпускайте курок более чем на 10 минут за один период времени. Если устройство не будет использовано в течение более 10 минут, переведите переключатель в положение ВЫКЛЮЧЕНО (OFF/0) для предотвращения повреждения устройства.

Регулировка распылительной головки

- Поток воды изменяется регулировкой распылительной головки (рис. 12).

Остановка устройства

- Переведите переключатель ON/OFF в положение ВЫКЛЮЧЕНО (OFF/0) (рис. 11).
- Нажмите на курок пистолета, чтобы сбросить остаточное давление внутри шланга.
- Нажмите на предохранительную красную

кнопку (X) (рис. 9).

Повторный запуск

- Убедитесь в том, что вода подключена.
- Отпустите предохранительную красную кнопку (X) (рис. 9).
- Нажмите на курок пистолета, чтобы сбросить остаточное давление внутри шланга.
- Переверните переключатель ON/OFF в положение ВКЛЮЧЕНО (ON/1) (рис. 11).

Хранение

- Выключите устройство (OFF/0) (рис. 11).
- Извлеките вилку из розетки.
- Полностью закройте кран подачи воды.
- Удалите остаточное давление из пистолета, нажав на спусковой крючок, и дождитесь, пока вся вода не выйдет из сопла.
- Освободите бак для моющего средства.
- Отсоедините шланг высокого давления от пистолета, нажав на красную кнопку быстрого разъединения и снимите конец шланга (рис. 13).
- Отсоедините шланг высокого давления от мойки, нажав на красную кнопку быстрого разъединения сбоку устройства и снимите шланг (рис. 14).
- Снимите распылительную головку с удлинительной трубки (рис. 15) и вставьте ее в соответствующее гнездо для хранения на стенке устройства (рис. 16).
- Отсоедините удлинительную трубку от пистолета и вставьте ее в место для хранения (рис. 17).
- Установите пистолет в место для хранения (рис. 18).
- Снимите впускной фильтр (рис. 27) и вставьте его в соответствующее гнездо для хранения на стенке устройства (рис. 19).
- Сверните шланг высокого давления в круг, стараясь не перегибать его, и установите в карман для хранения на задней стенке устройства (рис. 20).
- Нажмите на предохранительную красную кнопку (X).

Заполнение и использование моющего средства

- Извлеките бак для моющего средства из мойки (рис. 21).
- Снимите распылитель, вывернув и подняв его вверх (рис. 22).
- Залейте в бак биоразлагаемое моющее средство, смешанное с водой в соответствии с рекомендациями по использованию моющего средства (рис. 23), и установите распылитель на место (рис. 24).

- Прикрепите бак для моющего средства к удлинительной трубке (F), протолкнув внутрь и провернув до упора (рис. 25).

Использование моющего средства

- Максимальный моющий эффект достигается за счет нанесения моющего средства, смешанного с водой, на сухую поверхность. При работе на вертикальной поверхности двигайтесь снизу вверх. Оставьте моющее средство действовать в течение 1-2 минут, но не допускайте высушивания поверхности. Начните мойку снизу, держа распылительную головку под высоким давлением на расстоянии в 30 см. Не позволяйте смываемой воде попадать на не промытые поверхности.
- После использования вставьте бак для моющего средства в корпус мойки (рис. 21).

Техническое обслуживание

Любые операции по техническому обслуживанию, не указанные в этой главе, должны выполняться специалистами авторизованного сервисного центра.

⚠ ОСТОРОЖНО — ОПАСНО! Обязательно извлеките вилку из розетки перед выполнением любых работ на устройстве.

Очистка распылительной головки

- Снимите распылительную головку с удлинительной трубки (рис. 15).
- Удалите отложения грязи из отверстия в распылительной головке с помощью инструмента (L), как показано на рис. 26.

Очистка фильтра

- Осматривайте впускной фильтр (J) перед каждым использованием и очищайте в случае необходимости в порядке, показанном на рис. 27 и 28. Сроки проведения очистки могут изменяться в зависимости от жесткости воды, поэтому вам необходимо регулярно проверять фильтр.

Хранение после завершения сезона

- Убедитесь в отсутствии оставшейся воды в мойке и примите меры к тому, чтобы исключить ее промерзание.

Поиск и устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Решение
Насос не достигает рабочего давления.	Распылительная головка повреждена.	Замените распылительную головку
	Водяной фильтр засорен.	Очистите фильтр (рис. 27 и 28).
	Низкое давление подачи воды.	Полностью откройте кран подачи воды.
	В устройство проникает воздух.	Проверьте плотность крепления шланга.
	Воздух в насосе.	Разверните распылительную головку в направлении (+) (рис. 12).
Падает давление во время работы.	Забор воды выполняется из внешнего бака.	Подключите устройство к источнику водоснабжения.
	Поступающая вода горячая.	Снизьте температуру воды.
	Распылительная головка забита.	Очистите распылительную головку (рис. 26).
Мотор «звучит», но не запускается.	Недостаточный напор воды на входе	Убедитесь, что напряжение в линии электропитания соответствует значению на паспортной табличке (рис. 8).
	Падение напряжения во время использования удлинительного кабеля.	Проверьте характеристики удлинительного кабеля.
	Устройство не использовалось длительное время.	Обратитесь на фирму Hozelock в отдел работы с клиентами/сервисную службу.
	Неисправность устройства TSS.	Обратитесь на фирму Hozelock в отдел работы с клиентами/сервисную службу.
Электродвигатель не запускается.	Нет электричества.	Убедитесь в том, что вилка плотно вставлена в розетку и сетевое напряжение достаточно.
	Неисправность устройства TSS.	Обратитесь на фирму Hozelock в отдел работы с клиентами/сервисную службу.

Неисправность	Возможная причина	Решение
Утечка воды.	Повреждены уплотнения.	Обратитесь на фирму Hozelock в отдел работы с клиентами/сервисную службу.
Устройство шумит.	Чрезмерно горячая вода.	Снизьте температуру (см. технические характеристики).
Утечка масла.	Повреждены уплотнения.	Обратитесь на фирму Hozelock в отдел работы с клиентами/сервисную службу.
Электродвигатель работает даже при опущенном куржне пистолете.	Распылительная головка забита.	Очистите распылительную головку (рис. 26).
	Система высокого давления или гидравлический насос пропускают воду.	Обратитесь на фирму Hozelock в отдел работы с клиентами/сервисную службу.
Нет подачи воды при нажатом куржке пистолета (шланг подачи воды подключен).	Распылительная головка забита.	Очистите распылительную головку (рис. 26).

Если электродвигатель включается, но не запускается повторно во время работы, подождите 2-3 минуты, затем повторите процедуру запуска (сработала защита от перегрузки).

Если неисправность повторяется, обратитесь на фирму Hozelock в отдел работы с клиентами/сервисную службу.

Технические данные *

Технические данные	Ед. изм.	7920
Производительность	л/мин	5.5
Макс. производительность	л/мин	7.3
Давление	МПа	9.5
Максимальное давление	МПа	14
Мощность	кВт	1.7
Т° на входе (макс.)	°С	50
Макс. давление на входе	МПа	1
Отдача пистолета при максимальном давлении	Н	12.6
Изоляция электродвигателя	-	Клас F
Защита электродвигателя	-	IPX5
Напряжение	В/Гц	220 - 240/50
Уровень звука ** (К = 3 дБ(А)) LPA (EN 60704-1) LWA (EN 60704-1)	дБ (А) дБ (А)	78.5 93.0
Уровень вибрации *** (К = 1,5 м/с ²)	м/с ²	< 2,5
Вес чистый	кг	7.2
Вес (в упаковке)	кг	9.1

* Возможны изменения в связи с модификацией

** Уровень шума может превысить уровень 78,5дБ и потребовать защитных мер для органов слуха.

*** Заявленный уровень вибрации был определен в ходе проведения стандартного испытания и может быть использован для сравнения устройств. Заявленный уровень вибрации можно также использовать для предварительной оценки воздействия.

ВНИМАНИЕ! Фактическое воздействие вибрации при работе с устройством может отличаться от заявленного значения в зависимости от способов использования инструмента. Определите меры безопасности для защиты оператора, которые основаны на оценке воздействия в реальных условиях эксплуатации (с учетом всех рабочих циклов, таких как время простоя, время работы в холостом режиме, в дополнение к времени фактической работы).

Гарантийные обязательства

На данный Hozelock распространяются гарантийные обязательства на отсутствие дефектных деталей и материалов на срок 2 года, начиная с даты покупки при условии эксплуатации устройства в обычных домашних условиях.

Данная гарантия действует в течение 2 месяцев с момента покупки при условии соблюдения следующих требований:

- Вы следовали инструкции по установке и эксплуатации.
- Вы своевременно обратились в службу поддержки по телефону горячей линии для решения возникших проблем. (смотрите страницу 100).

Гарантия распространяется на дефекты в материале, конструкции и соответствия в течение гарантийного срока, в течение которого производитель должен выполнить замену или возврат дефектного устройства в точке приобретения. Условия гарантии не распространяются на ваши законные права. Гарантия не распространяется на дефекты, вызванные или полученные в результате следующего:

- неправильное, ошибочное или небрежное использование;
- использование для продажи или в профессиональных целях;
- невыполнение условий, указанных в руководстве пользователя, касающихся обращения с устройством и его обслуживания;
- проведение ремонтных работ собственными силами;
- использование неоригинальных аксессуаров/запасных деталей;
- промерзание (данное устройство должно быть защищено от промерзания);
- повреждения, полученные от посторонних предметов, веществ или из-за аварии.

Сохраните чек в качестве доказательства покупки.

Если устройство работает неправильно, обратитесь в службу поддержки или ближайший сервисный центр.

Служебная информация и запасные детали

Для получения технической помощи или заказа запасных деталей обратитесь в службу поддержки/ближайший сервисный центр или по адресу www.hozelock.com (смотрите страницу 100).

Декларация соответствия CE

Компания Hozelock утверждает, что указанная ниже мойка высокого давления Hozelock:

- **Мойка высокого давления Pico (7920)**

Отвечает требованиям следующих документов:

- **2014/35/ЕС – Директива ЕС по низковольтному электрооборудованию**
- **2014/30/ЕС – Директива по электромагнитной совместимости**
- **2006/42/ЕС – Директива по машинному оборудованию**
- **2000/14/ЕС – Директива по шумам, производимым вне помещений**

и соответствует следующим согласованным европейским стандартам:

- **EN 60335-1: 2012 + A11:2014**
- **EN 60335-2-79:2012**
- **EN 62233:2008**
- **EN 55014-1:2006/A2:2011**
- **EN 55014-2 :1997/A2 :2008**
- **EN 61000-3-2:2014**
- **EN 61000-3-3:2013**
- **EN 60704-1:2010/A11 :2012**

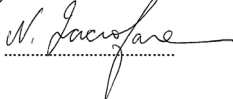
Измеренный уровень звукового давления: 90 dB(A)

Гарантированный уровень звукового давления: 93 dB(A)

Оценка соответствия проведена в соответствии с Директивами, указанными в Приложении V.

Место выпуска: Саттон Колдфилд, Англия

Дата выпуска: 1.11.2016

Подпись: 

Nick Iacofano

Технический директор группы, Hozelock Ltd.
Midpoint Park, B76 1AB



Запрещается выбрасывать электрооборудование вместе с не сортированными бытовыми отходами. Обязательно использовать услуги служб раздельного сбора мусора. Сведения о службах утилизации отходов спрашивайте в местных органах власти. При утилизации электрооборудования на открытых мусорных свалках опасные вещества могут проникать в грунтовые воды и наносить ущерб здоровью и благополучию людей. В странах Евросоюза при замене старых электроприборов новыми законодательство обязывает предприятия розничной торговли принимать старые электроприборы у покупателей для утилизации, не взимая за это дополнительную плату

BENELUX	VMD REPARATIONS E SERVICES	LUMBEEKSTRAAT 44 , B 1700 DILBEEK	0032 24530026
BOSNIA	FILIPTOOLS D.O.O	HUMAC B.B. 88320, LJUBUSKI	00387 63 32 47 70
BULGARIA	EUROTOOLS LTD	MLADOST 1 - BLOCK 4 , 1784 SOFIA - BULGARIA	00359 29753111
CROATIA	VINKOPROM D.O.O	HV. HVATINICA 108 32100, VINKOVCI CROATIA	00385 32348511
CZECH REP.	BAND SERVIS CZ s.r.o.	K. PASEKAM 4440 , 76001 ZLIN - CZECH REPUBLIC	00420 577008550
FINLAND	PRIMICA OY	RINNAKKAISTIE 17 65350, VAASA FINLAND	00358 63621040
FRANCE	ARC EN CIEL ELECTRONIQUE	ZONE ARTISANALE BP 16 89000, SAINT GEORGES SUR BAULCHE	0033 386481189
GERMANY	GESE GMBH SERVICE	GEWERBEGEBIET OT PRITTITZ 06682, TEUCHERN	0049 3444522444
GREAT BRITAIN	MARSHALL E PARSONS	1111 LONDON ROAD SS93JL, LEIGH ON SEA, ESSEX	0044 1702470100
GREECE	FOURNARAKIS	9,5 KLM PARADROMOS ATTIKIS ODOU (EXIT 4) ASPROPYRGOS 19300 GREECE	0030 210 55 98 400
HUNGARY	ROTEL KFT.	THOKOLY UT 17-19 , 1163 BUDAPEST (HUNGARY)	0036 14032260
ICELAND	MURBUDIN	KLETTHALSI NR 7 110, REYKJAVIK	0035 44122500
IRELAND	FRANK CLARK LTD	DOUGHCLOYNE INDUSTRIAL ESTATE SANSFIELD ROAD WILTON , CORK IRELAND	00353 214542222
ITALY	SB ELETTRMECCANICA	VIA LIGURIA 31, 41012 CARPI	0039 059 853161
MACEDONIA	RADIKON	ISAIJIA MAZOVSKI BR.44 LOK 6 1000, SKOPJE	00389 022044634
MALTA	AAK GRECH BROTHERS LTD	PSAILA STREET BKR12, BIRKIRKARA-MALTA	00356 21227832
NETHERLANDS	MACHINE SERVICE NOORD	VOOR DE BLANKEN 21 7963, RP RUINEN	0031 522473438
POLAND	ERPATECH PRAGA BEATA	UL BAKALIOWA 26 , 05-080 MOSCISKA POLAND	0047 228620808
PORTUGAL	ABC TOOLS	RUA ADRIANO LUCAS - EDIFICIO ROCAR - ARMAZEM C 3020-430, COIMBRA	00351 239439199
ROMANIA	YALCO ROMANIA SRL	STR. NEAGOE VODA NR. 58, SECTOR 1 013964, BUCHAREST	0040 212241462
SCHWEIZ	ROFO AG	GEWERBEZONE SEEBLICK , 3213 KLEIN-BOESINGEN (SCHWEIZ)	0041 266749393
SERBIA	HAMMERCOM D.O.O.	VALJEVSKA 3 , BEOGRAD	00381 116543683
SLOVENIA	BIBIRO D.O.O. LJUBLJANA	TRŽAŠKA CESTA 233 1000 LJUBLJANA, SI	00386 12564868
SPAIN	BLACK CENTER S.L.	C/LAGUNA DEL MARQUESADO 24 NAVE B 28021, MADRID	0034 915602577
CYPRUS	CYPRUS ENGINEERING	25, KALAMOS STR., STROVOLOS, PO BOX 29086 CYPRUS	00357 25 576521
TURKEY	KALE HIRDAVAT VE MAKINA A.S.	DEFTERDAR MAH.SAVAKLAR CAD. 15 34050, EDIRNEKAPY/EYUP- ISTANBUL - TURKEY	0090 (0)212 533 52 55

HOZELOCK 7920 1240

Pico Power Pressure Washer

220-240V 50Hz 1.7kW IPX5

Q : 5.5 l/min P : 95bar (9.5MPa)

Q_{max} : 7.3 l/min P_{max} : 140bar (14.0 MPa)

T_{in_max} : 50°C Pin_{max} : 10bar (1.0 MPa)

W: 7.2kg



S/N xxmmdd aaaa yyyy

Made in PRC www.hozelock.com 64115-000
Hozelock Ltd Midpoint Park, Sutton Coldfield. B76 1AB. UK

HOZELOCK

Hozelock Ltd.
Midpoint Park
Birmingham, B76 1AB. England

Tel: 01702 482 760

info@hozelock.com

www.hozelock.com

33609-000